

SCRITTI IN DIALETTO

BÓSÀC'

Racconti - Storie - Favole

di tutto un po'

di Vittorio Crapella

2018-2020

PREFAZIONE

Quello che segue è una raccolta di scritti in dialetto derivanti alcuni da vecchie storie o favole e altri da racconti di vita vissuta, specchio dei lavori e/o tradizioni dei nostri predecessori.

Ricordi di quando in gioventù ero dedito alla pastorizia sui maggenghi e sugli alpeggi della valle del Livrio.

<< Da giovane, le mie ali erano forti e instancabili, ma non conoscevo le montagne. Da vecchio conoscevo le montagne ma le mie ali stanche non potevano tener dietro alla visione - il genio è saggezza e gioventù.>>

(dall'Antologia di Spoon River)

In dialetto si può riassumere così: " Quànca ghè i déec' 'l ghè ca 'l pàa , quànca ghè 'l pàa i ghè ca pù i déec'." Allora ecco che da vecchi si vuol giocare con i ricordi per illudersi di diventare ancora bambini.

Avevo già scritto in italiano alcuni racconti e quando sono entrato a far parte del gruppo del dialetto ho pensato di tradurli in Bosàc'.

Mi sono reso conto subito che la cosa era abbastanza laboriosa, dovevo continuare a consultare il vocabolario del dialetto per vedere come erano scritte le parole con gli accenti al posto giusto.

Da qui nacque l'idea di un traduttore che mi facilitasse il lavoro; pensai subito al foglio elettronico sapendo quanto era la sua potenza nell'elaborazione di formule matematiche ma non solo, in questo caso elaborazione di testo.

All'inizio del 2018 nel traduttore avevo inserito il vocabolario che quelli del gruppo avevano già stilato, ma mi resi conto che per il traduttore non bastava e così ho iniziato a completarlo con i plurali, femminili e coniugazione dei verbi, in breve i vocaboli presenti ed utilizzabili dal traduttore divennero circa 8000 rispetto ai 6000 del vocabolario.

Durante la traduzione di quanto poi ho riportato qui di seguito, era un continuo inserire termini mancanti; dopo un anno di lavoro i termini inseriti sono più che raddoppiati, ormai poco manca per arrivare ai 17.000 vocaboli.

Un collaudo del traduttore, più impegnativo del solito, l'ho avuto quando ho preso il testo di un capitolo dal libro NEMBRO del nostro Sindaco Graziano Murada; è il primo che trovate nella pagina seguente. Buona lettura a tutti e che il dialetto aiuti anche voi a rivivere qualche vostro bel ricordo.

Vittorio Crapella 22 maggio 2019

ÒL VÈC' - (<<NEMBRO>> Capitolo 29) dal libro "Nembro" di Graziano Murada

Sóo sentáat ai pée de chèl ca 'l resta dól práat ciamáat "riva".

Parché da stì pàart 'ndùà tüt l'è 'n pendènsa, 'l gh'è sèmpre quai lööch amò püsée 'npée: òl práat en quistiù l'era trà chi-sc'.

'N münüment al besógn e ala miséria.

Nóma chi ca i ghà fàm i pö pensàa de desboscàa 'n pòst cóma chèsto e fàch itè n'esplosiù de èrba e fiór par sücüràa 'n pòo de fée ali vàchi.

Vardi i téi ca i se fàc' grànc' e marüuc'.

Nóma la pàas ca se usma l'è la stèsa; chèla sensaziù de solief e de stà bée a vès da parlóor l'ufrìs e 'l règala a chèl ca 'l vol viif 'n del bósch; ísolaméet cercàat ma miga ubligàat .

Me büti giò sóta 'n pèsc' e laghi chè la sùà umbrìia la scava ditè 'nde l'ànèma.

E èco ca 'l vée a gala chèl regòrd 'nsürìt dól tèep ca l'è stac'.

Lè ciàar cóma l'alba da chìsti pàart.

Sènsa vèch dác' gnáa 'l permès, sènsa picàa, l'urìs la porta dei regòrd.

Rivedi la figüra de chèl véc'. L'è pugíat ala bàita de sàs. Nòma da par lüü, sùl sùlento. 'L varda in òlt. 'Ndi sö profónc' öc' scür se léisc' la fii.

Tüta la mèet dela sùà vità l'era iló trà chii pràc' dal prüfüm de móntàgna e lè réet a pensàa al dì ca 'l dóará desmentegàa chii pascói.

Li bèsti i'era iló a dùu pàs, i lè fisàva, magari li speciàva 'l sàal ca 'l tardivàva a ruàa. Ma òl sò cör l'era amò ligàat 'ndel pasáat.

De cólp dói làgrimi iè ignüt giò dala sùà fàcia scotáda dal sùul e sèca cóma 'l coràm deli corégi di zampógn ca li vàchi li pórtava al còl.

Restáat de sàs dali làgrimi idüdi a vignii giò dal fàcia scaváda dól véc', sevi ca chè fàa. Ölevi ca robàa chèl momènt tüt sò, iscé particólàr, tucàch i sentimèec' de chi, àa coi sóo àgn, l'era amò bùu de caràgnàa.

'N rèdes ca 'l caràgna l'è 'ndela natüra deli róbi, 'n véc' ca 'l caràgna l'è 'na pügnalada tròp forta ca se ghè rua ca a tö fò dal cóo.

Iscé a òlti sènsa üliil chii làgrimi iè amò scià a picàa ala mia porta.

Li se fà làrch trà mìla pensér e i me ublìga a vés 'n solènch.

Ghóo ca mài saüüt òl mutif de chèla caràgnada del regiór.

De chèl óm puciàat 'ndel cadìi piée de solènch l'è restàda nóma 'na figüra francàda 'ndela mia mèet.

Speri ca òl bùn Diò, ca de iló a pòoch 'l l'arés ciapáat, 'l gabès sügáat giò 'l müs.

(<<NEMBRO>> Capitolo 29 by Graziano Murada)

[Per ascoltare la registrazione](#) di Gherardi Anna

IL VECCHIO

Sono seduto ai piedi di quello che rimane del prato chiamato "riva".

Perché da queste parti, dove tutto è pendenza, vi è sempre qualche luogo ancora più ripido: il prato in questione era tra questi.

Un monumento alla necessità e alla miseria.

Solo chi ha fame può pensare di disboscare una zona come questa e trasformarla in un'esplosione di erba e fiori per garantire un poco di fieno alle vacche.

Guardo i tigli che si son fatti grandi e maturi.

Solo la pace che si annusa è la stessa; quella sensazione di sollievo e leggerezza che la solitudine offre e regala all'eremita; quell'isolamento cercato e non imposto.

Mi sdraio sotto l'abete e lascio che la sua ombra scavi dentro l'anima.

Ed ecco che riaffiora quel ricordo triste del tempo che fu.

E' nitido come l'alba da queste parti.

Senza che tu gli abbia dato nessun permesso, senza bussare, apre la porta dei ricordi.

Rivedo la figura di quel vecchio.

E' appoggiato alla baita di pietra. Solo con la sua solitudine. Guarda in alto.

Nei suoi profondi occhi scuri si legge la fine.

Tutta la memoria della sua vita era lì, tra quei prati dal profumo di montagna e sta pensando al giorno nel quale dovrà dimenticare quei pascoli.

Le bestie erano lì, a due passi, lo fissavano, forse in attesa del sale che tardava ad arrivare.

Ma il suo cuore era immerso nel passato. Improvvisamente due lacrime scesero dal

suo viso rosolato dal sole e secco come il cuoio delle cinghie dei campanacci che le mucche portavano al collo.

Impietrito dalle lacrime viste scendere dal volto scavato del vecchio, non sapevo che fare.

Non volevo rubare quel momento così intimo, invadere i sentimenti di chi, nonostante l'età, era ancora capace di piangere.

Un bambino che piange è nella natura delle cose, un vecchio che piange è una pugnalata violenta, lancinante che non si riesce a togliere dalla mente.

Così a volte, inaspettatamente, quelle lacrime ritornano a bussare alla mia porta.

Si fanno largo tra mille pensieri e mi costringono alla tristezza.

Non ho mai saputo il motivo di quel pianto adulto.

Di quell'uomo immerso nel catino della malinconia è rimasta solo una foto impressa nella mia mente.

Spero che il buon Dio, che di lì a poco l'avrebbe preso, gli abbia asciugato il volto.

'N besolàa lamenteól (di Vittorio Crapella - 09-07-2018)

Aprof a ca mia, en de 'n tóchèl de pràat cuntàt, gh'è itè quài **animài**; par vès püsèe preciis gh'è 'na càora, 'n bósc', trìi caoréc' e àa 'n àsèn; negòt de fò de mèret ma 'l me vèe de cüntàa sü chèl ca 'n dì le sücés par capii cóma certi òlti àa 'l comportamèt dei animài l'è püsèe sensàat de chèl ca se póo pensàa.

'Ntàat che rügavi itè en del compiuter, gòo sentüt 'n besòl stràa, cóma 'n lamèet de 'n caorèt, ca 'l sarìs pasàat àach sènsa dam da pensàa se 'l fodès ca stàc' tòp ècesif.

Sòo 'ndàc' fò n'del balcù, sintivi ma vidìvi ca negòt, gh'era 'na técia ca la me 'mpidiva la vìa; 'ntravidivi nóma l'**àsèn**, 'l bósc', la càora e dùu dei trìi caoréc', tüc' ilò remac' scià 'n póo strànic' ca i vardava vargót.

Capivi ca chèl ca l'era réet a sücét, i pareva àa tüc' tranquii.

Tüt a 'n trato 'l bósc' 'l pica la cràpa da quài pàart e sübet pensi ca 'l podeva vès, dal rümóor, li scorgnadi cuntra 'na quài às, ma capivi gnàa'mò 'l mutif.

Quasi pensavi 'l fodès pròpi 'l bósc' ca 'l ghe dava cràpadi al caorèt e lüü 'l se lamentàs par chèl, ma 'l se lamentàva àach sènsa besógn ca 'l **bósc'** 'l picàs la cràpa e ilùra òo pensàat ca 'l pödeva ca vès.

Lè méi ca en do giò a vidìi e iscé ò fàc'.

Quànca so ruàat ilò ò idüt 'l caorèt con la cràpa itè i mèz al spazi de dói às, a sbüsàa 'l gh'à ruàat a mandàa itè la cràpa ma a tiràla fò 'l ghe ruava ca pü.

Lè bastàat fàa leva sü üna deli dói às par liberàc la cràpa e subèt l'è schizàat ià a zómp contét de vès dapè liber de möves, e a i ótri i gh'è 'ndàc' réet a lór a zompàa tüc' contéc'.

Nóma a chèl pùnto ò capiit chèl ca l'arìs ulüüt fàa 'l bósc', l'era pò réet a ulli truàa de liberàa 'l caorèt ma 'l picava la cràpa al cuntrari, se l'arés picàda da l'ótra, l'às la se sarìs desciodada e 'l ghe sarés ruàat a liberal.

Purtròp 'l gh'eva ca abòt esperiesà coi às e i ciòot e 'l picava la cràpa da l'ótra ma l'idea l'era de ruàch a liberàa 'l sò fiöl.

Àa l'àsèn a sò dic' l'era ilò ca 'l pareva réet a pensàc sü par truàa la soluziù.

Quànc òo töc' sü e só 'ndàc' i me vardava en de 'na manéra ca mi gh'ò 'nterpretàat cóma se i volès ringraziam par chèl ca ò fàc' par löor.

Móral dela storia l'è che àa 'l Sgarbi quànca 'l dis "capra, capra" l'è 'n cumplimet a chi ca 'l pensa de ófènt, cóma àach spès se usa dàc' del àsèn ai nòs pulitech giò a Roma ma 'l parerès ca i meritès ben òtri insülc' par chèl ca i cómbina a nòsi spési.

[ascolta --> solo voce Vittorio C.](#)

Il racconto in dialetto rispetta il contenuto ma non sempre la traduzione corrisponde parola per parola.

UN LAMENTEVOLE BELATO

Vicino casa, in un recinto, ci sono alcuni animali, per l'esattezza una capra, un capro e tre capretti e un asino, niente di particolare in sé ma merita di raccontare questo aneddoto per capire come a volte i comportamenti degli animali siano più sensati di quanto si possa immaginare.

Mentre ero qui davanti al PC sentivo un particolare lamentevole belato di un capretto che sarebbe anche passato inosservato se la sua insistenza non fosse stata a mio avviso eccessiva.

Uscito in terrazzo sentivo ma non vedevo il responsabile perché coperto da una piccola tettoia ma si intravedevano asino, capro, capra e anche gli altri capretti riuniti in una sorta di concertazione strana.

Al momento non capivo cosa stesse succedendo perché sostanzialmente quelli che vedevo erano apparentemente sul tranquillo.

Ad un certo punto il capro prese una sua decisione e lo vidi pestare a forza il suo

testone contro quello che immaginavo dovessero essere delle assi anche dal rumore che percepivo, ma rimaneva comunque un mistero il suo operato e quasi in un primo momento pensavo fosse pure quello il motivo del lamentevole belato che sentivo.

Mi tranquillizzai subito visto che il lamento non corrispondeva alle testate del capro ma decisi di andare a vedere cosa stava succedendo.

Arrivato sul posto mi accorsi che in pratica un capretto aveva spinto la testa fra la fessura di due assi che nella spinta hanno permesso l'entrata della testa ma poi facevano da presa e non permettevano il ritorno quando il capretto la voleva ritrarre per liberarsi.

É bastato far leva e flettere una delle assi per liberare l'animaletto che subito partì con gran sollievo a saltellare per il recinto con al seguito tutti gli altri che fino a quel momento erano lì quasi come se volessero occuparsi loro della liberazione.

Solo a quel punto compresi quanto avrebbe voluto fare il capro con le sue testate, e sarebbe pure riuscito nel suo intento se avesse pestato dal lato opposto: infatti sarebbe riuscito a schiodare una delle assi e liberare il capretto.

Purtroppo non aveva sufficiente esperienza con le assi e i chiodi e per questo pestava dal lato sbagliato ma lui l'idea di liberare suo figlio l'aveva avuta eccome.

Ma pure l'asino a suo dire era lì che pareva pensare a quale soluzione prendere.

Quando me ne andai mi guardarono in un modo che io interpretai quasi di ringraziamento.

Morale della storia è che anche il Sign. Sgarbi quando insiste con "capra, capra.." forse fa solo un complimento a chi intende offendere come pure spesso si fa dall'asino ai nostri politici ma parrebbe meriterebbero ben altri insulti viste le loro malefatte.

TRÒPA GRAZIA (di Vittorio Crapella - 21-09-2018)

Adès ai dīs i dīs dol tèep ca le cambiàat, ca l'è ca pü còma 'n bòt ma se 'n va a vidìi bée gh'era la sù a 'na òlta.

Vöi cüntaf sù la stòria de quànca en de 'na estàat sücia e sèca 'l piöeva ca da quài miis e sù àach a San Salvadù la pastüra e i pràc' i'era órmài tüc' brüsegac' dal süc' ca l'era.

La géet, sü colli väch, i'era 'n bél póo 'nfularmac' e i seva ca pü che dàch de maiàa e biif a li väch ma àach par lóor l'acqua l'era órmài póoca.

I gh'eva póo già prüat a ca di sù pàter, de chi fàc' a posta par òl tèep (rogaziù), ma 'l gha ca üt sücés, tüt inütel, òl sùul 'l picàva giò de brüt tüc' i dì sènsa requi e de àcqua gnàa l'umbrìa.

A 'na fémna végia, ca l'era sü a lée colli väch, al gh'è ignüt 'n mèet che, tacat a la gésa, gh'era ilò li cràpi dei mòrt; i gh'à sèmpri pensat ca chili cràpi li püdiva vès bélébee buni par fàa miracoi.

Iscè la verdüt l'òsari e la scirnìt la cràpa de 'n mòrt püsée gròsa, 'l la töcia sü e l'è 'ndàcia ià 'ndela val ilò a prüof, le póo par chèsto ca la se ciama Val dela Gésa, e 'n chèla póoca àcqua 'la lavada giò bée bée, a la fii, chèla cràpa, l'era ignüda lüsènta . La vègiata l'era sücöra ca 'l sarès sücès òl miracol e la gh'à dïc' a tüc': "vedariì che tra póoch 'l se mètarà a piöf, dal bùu póo àach."

La fàc' apèna 'n tèep a mèet al sò pòst la cràpa e seràa fò la porta del òsari, ca'l cél la cuminciat a vignii nigro, piée de niulù scür e póo giò somelèch, scarizi e tùu ca i spacàva li órégi, al pariva scià la fii dol mònt.

'L se viat giò l'acqua e tüc' i'era fò di àsci dal contéet; chi ca i ósava, chi ca i cantàva e vargü iè 'ndàc' a töo 'l fiasch del vü par fàa ciòca e i diéeva: "te idüt, i mòrt i ma fàc' la grazia."

I gh'eva 'nviat ià la fèsta ma l'è ca dürada tàat, òl fiasch l'era amò quási piée ca i gh'à duüt smèt, órmài la s'era viada giò ca 'l pariva batüda giò dal cél con la sadèla e 'nsèma 'l vigniva giò a tompésti gròsi cóma nós, e póo 'l se lagat sü a 'l vèt iscè fórt da trà giò pèsc' e làres e 'l portàva ià a li piödi di téc'.

La Val dela Gésa la fava pùra, 'ndàva àcqua da par tüt e la géet l'è 'ndàcia de prèsa a seràs sü ditè a pregàa amò 'n bòt par fàa ca 'l piantàs ilò 'l brüt tèep e vargü la batüt ià bràchi de sàal sùra òl sàagrat dela Gésa e póo i sunàva a i campàni, ma a chèsta òlta le ca servit a tàat e le 'ndàc' inàaz a piöf , 'n chèla manera, par quài dì.

Par dàs 'na spiegaziù, de chèl ca l'era sücés, i'à pensat ca avii tucat chèla cràpa del mòrt l'è stàc' 'na ròba sacrilega ca la gh'à dàc' 'n bélpóo fastédi a chi póri mòrt, ca i durmiva ómài da quài sécòi, da fai rabbiàs ma rabbiàs dal bùu.

[Ascolta Tròpa grazia recitato da Anna Gherardi](#)

TROPPIA GRAZIA di: Mottarelli Candida

*Sta in: " Albosaggia appunti di storia ", Sondrio, 1987 di D. Sosio - C. Paganoni
Fin dagli albori delle prime civiltà sono stati introdotti i rituali più svariati per propiziarsi gli spiriti dei defunti.*

La storia che sto per raccontare, parla di un rito particolare in uso tanto tempo fa presso l'antico borgo di San Salvatore di Albosaggia, situato nella valle del Livrio a m. 1270 di altezza.

Intorno alla chiesa, considerata la più antica di tutta la Valtellina, (la tradizione vuole infatti che sia stata costruita dai primi cristiani al principio del sesto secolo), sorgono numerosissime leggende.

Si racconta che in certi periodi dell'anno i contadini scendevano nell'ossario della chiesa dove si conservano ancora oggi scheletri giganteschi, prendevano i teschi e li lavavano con cura.

Durante un'estate particolarmente secca, non pioveva da circa due mesi e i prati erano arsi dalla siccità, i contadini erano molto preoccupati per la sopravvivenza del bestiame e per loro stessi.

Erano state fatte le rogazioni, ma tutto fu inutile, il sole continuava a splendere, della pioggia nemmeno l'ombra.

Una vecchia contadina pensò allora, come estremo rimedio, a quei teschi "miracolosi". Scese nell'ossario, scelse con cura il teschio più grosso, e andò a lavarlo nella vicina valletta (Val dela Gésa) , sicura di ottenere il risultato tanto desiderato da tutti.

"Vedrete che pioverà".

Assicurò. Infatti all'improvviso il cielo si oscurò, tuoni e lampi squarciavano l'aria. Poi finalmente cominciò a cadere la pioggia.

Tutti furono presi da un'improvvisa allegria. "I morti ci hanno fatto la grazia" si dicevano l'un l'altro.

Avevano parlato troppo in fretta. La pioggia si trasformò in uragano, il vento sradicò gli alberi, alcuni tetti furono scoperti, i torrenti e i ruscelli si gonfiarono paurosamente e poi cadde la grandine.

La gente era terrorizzata, se ne stava chiusa in casa a pregare, qualcuno buttava manciate di sale sul sagrato della chiesa per scongiurare il pericolo; furono suonate anche le campane ma il nubifragio imperversò per giorni e giorni.

La gente pensò che tutto quel finimondo fosse stato causato dal gesto sacrilego che aveva sconvolto la pace dell'ossario.

Dòna dal giòch

(traduzione di Vittorio C. - 02-01-2019)

'N bòt i cüntáva sù de 'na fémna ca l'era ignüda giò dala màlga del mùut al piàa par laoràa òl càap.

.. La gh'eva àa la cüna col rèdes amò en fàsi.

La gh'eva pèna pasáat tüta la giòrnàda a laóràa e, par finii, l'era restàda fina al tramónt.

L'era órmài nòc' quànca l'era réet a tornàa en sü ca la se truàda ilò apröf al Calcàgn, iscè al se ciàma chèl löch.

Iló l'à cuminciat a sintii sunàdi e pó canc' e sùu cóma de géet ca i balàva.

Pasiunàda dól bàl cóma l'era, àa se l'era stràca e co'la cüna 'ndel gerlo, l'à slongáat 'l pàs vèrs 'l pianèl da 'ndüa 'l ruàva i sùu; ma... chè ràza de géet !

Fémni con cràpi de cavàl e óm coli zàmpi de cavàl !

"La dòna dal giòch", l'è fugìda de córsa sü a'l Bosàgia végia 'nghée l'è ruàda sü sènsa fiáat e püsée mòrta chè vüva par òl spaghèt ca l'à ciapàat.

Àa ca d'òtri géet 'l gh'era capitat de idii róbi de chèla sòrt, pròpi iló 'ndel stès pianèl, iscè par divèrs àgn negüu i se zàrdàva pü a pasàa da chìli pàart de nòc'.

clicca --> [Per ascoltare la registrazione](#) - voce di anna Gherardi

DONNA DEL GIOCO

[dal libro di Remo Bracchi](#)

Un tempo si raccontava di una donna che era scesa dalla malga dell'alpeggio al piano per lavorare il campo.

.. Aveva anche la "cuna" (culla) con bambino ancora in fasce.

Aveva appena passato tutta la giornata a lavorare e, per finire, era rimasta fino al tramonto.

Era ormai notte quando stava ritornando sui monti, che si trovò nelle vicinanze del Calcàgn, così si chiamava quel posto.

Lì ha cominciato a sentire una musica e poi canti e suoni come di gente che ballava.

Appassionata del ballo come era, anche se stanca e con la culla nella gerla, ha allungato il passo verso il pianello da dove arrivavano i suoni, ma ... che razza di Gente! Donne con teste di cavallo e uomini con zampe di cavallo!

"La dòna dal giòch", è fuggita di corsa su ad Albosaggia Vecchia, dove è arrivata senza fiato e più morta che viva per lo spavento preso.

Anche ad altre persone era capitato di vedere fatti del genere, proprio l' nello stesso pianello, tanto che per diversi anni nessuno si azzardava più a passare da quelle parti di notte. (Boscacci-Pedruzzi, Monti, 68)

"Stòria dól scosàl dela nòna", cóma l'è véra!

Ol prùm üso dól scosàl dèla nòna l'era da salvàa ol pedagn ca ghera sóta, ma, 'mpü:

Al sirviva da quant par tō fò la padèla dal fùren, ca la scotava;

L'era üsat par sügàa li làgrimi di rèdes e 'n certi ocasiù par netàa i müsii stroc';

Dal pulèr, 'l scosàl 'l sirviva a trasportàa i òöf e, ognitáat, i püii de sciüta!;

Quànca i visitator i ruàva, 'l scosàl 'l sirviva da ripàar ai rèdes spàvi;

Quànca 'l fàva fréc', la nòna la sé 'n 'mbacucava i bràsc';

Chèsto bùu véc' scosàl 'l fàva da bufèt, scürliit sùra 'l fööch del fugglàa;

L'era lüü ca 'l trasportàva i tartìfoi e la légna sèca en cüsina;

Da l' òrt , lüü 'l sirviva da cavàgnii par tati verdüri, dòpo chè i piseéi i'era remáac' scià l'era 'l tùrno deli vérzi;

E a fii stagiù , lüü l'era duperáat par remàa scià i póm dác' giò dala piànta;

Quànca vargüu i ruàva sènsa savìl l'era 'n spass vidii còma stò véc' scosàl 'l pödeva fàa giò debòt la pólvèr;

Quànca l'era ùra da sirvii i pàsc' la nòna la 'ndàva su 'ndel pugiöl a scürlii 'l sò scosàl e i óm 'ndi càap i seva ca i dóeva 'ndàa a tàola parchè l'era còcia;

La nòna 'l lè duperava àa par pugiàa sü 'ndel davansal la tòrta de pòm apèna töcia fò dal fùren, par fàla fregiàa;

'L ghe ölarà belebéé de àgn prùma ca quai invensiù o vargot d'òtro 'l pödi rimpiazàa chèsto véc' bùu scosàl.

En regòrd deli nòsi àvi, mandii 'n gìr stà stòria a chii ca i pódarà apprezzàa "La stòria dól scosàl dèla nòna".

[clicca--> ascolta recitata da Aldo Paindelli](#)

Storia del Grembiule della Nonna", com'è vera

Il primo scopo del grembiule delle Nonna era di proteggere i vestiti sotto, ma, inoltre:

Serviva da guanto per ritirare la padella bruciante dal forno;

Era meraviglioso per asciugare le lacrime dei bambini e, in certe occasioni, per pulire le faccine sporche;

Dal pollaio, il grembiule serviva a trasportare le uova e, talvolta, i pulcini!

Quando i visitatori arrivavano , il grembiule serviva a proteggere i bambini timidi;

Quando faceva freddo, la Nonna se ne imbacuccava le braccia;

Questo buon vecchio grembiule faceva da soffietto, agitato sopra il fuoco a legna;

Era lui che trasportava le patate e la legna secca in cucina;

Dall' orto, esso serviva da panierino per molti ortaggi dopo che i piselli erano stati raccolti era il turno dei cavoli;

E a fine stagione, esso era utilizzato per raccogliere le mele cadute dell' albero;

Quando dei visitatori arrivavano in modo improvviso era sorprendente vedere la rapidità con cui questo vecchio grembiule poteva fare la polvere;

All'ora di servire i pasti la Nonna andava sulla scala ad agitare il suo grembiule e gli uomini nei campi sapevano all' istante che dovevano andare a tavola;

La Nonna l'utilizzava anche per posare la torta di mele appena uscita dal forno sul davanzale a raffreddare;

Ci vorranno molti anni prima che qualche invenzione o qualche oggetto possa rimpiazzare questo vecchio buon grembiule.

In ricordo delle nostre Nonne, inviate questa storia a quelli che potranno apprezzare la "Storia del grembiule della Nonna".

Dùu pòoréc' (libera interpretazione di Vittorio Crapella - 21-05-2018)

'L gh'era na òlta, me regordi ca en che tèra, 'na fémna e n'om póorèc'.
I'era iscé póorèc', iscé en miéseria ca i gh'eva ca níent, ma pròpi negót negótento.

I gh'eva ca pàa da mèt 'ndel **scrignöl**, e gnàa 'n scrignöl per mèt giò 'l pàa.
I gh'eva ca la cà per mèt d'ité 'l scrignöl e gnàa 'n càap o pràat per fa **sũ** 'na cà.
Sa i gh'avès aüt 'n pràat, apèna grant 'n fazôlet, i'ares ca pudüt avìch i ghèi abòt per fa **sũ** la cà.
Se i gh'avès aüt la cà, i'arès pudüt mèt dité 'n scrignöl.

E sa i gh'era 'l scrignöl de sücûr en den modo o en del òtro, en den àngol o en de 'na crépa del mür, i'aris pudüt truàa 'n tòchéi o 'na frégoia de pàa.
Ma avìch ca gnè 'l pràat gnè la cà, ne 'l scrignöl, gnè 'l pàa, i'era pròpi bélébéee póorèc'.

I se lamentàva ca tàat par miga vìch ol pàa ma la cà la ghè mancàva pròpi.
'N póo de pàa i l'è truava coi lemòsni, e quài òltri a 'n póo de companatèc e magari a 'n sórs de vü.
Sti dùu póor laó i'aris nazi stà sènsa maiàa ma vìch 'na cà en dùa pudii pizàa el fòöch con quài ram sèch e cüntàla denàz ala bràsa del fuglàa.
A dila tüta, chèi ca 'l sarès méi al mònt, méi a del maiàa, 'l sarès vìch quàtro mür par stàa dité.

Sènsa quàtro mür, l'óm l'è stès' den salvàdec ca 'l truàa ca requi ité per 'l bósch.
La sira, dèla vigilia de Natàl, i se sènt amò püsée miéser. L'è 'na sira pròpi trista par lór, tüc' i òtri en chèla sira i ghà ol fòöch en del fuglàa e i pée a scoldas ité fina 'n dèla scèndra.

'Ntàat ca i 'ndàva per la stràda, al scür dèla nòc', e i se lamentàva, i se 'n bàt itè en den **gàt** ca 'l sagnaolàava con la óos bàsa e a **lũü**, en solènc.
L'era 'n gát miéser, miéser tàat cóma lór, 'l gh'eva nóma la pèl sùra i òs e pòoch pìil sùra la pèl.
Sa 'l aris üut tàat pìil sùra la pèl, de sücûr la sùra pèl la sarìs stàcia püsée bèla.

Sa la sùra pèl la sarìs stàcia en cundiziù püsée bùni la se sarès ca streigiüda iscé tàat adòs ai òs.

E sa 'l gh'era ca la pèl streigiüda iscé tàat adòs ai òs, 'l sarìs stàc' fórt abòt per ciapàa ràc' e al sarìs ca stac iscé màgro.

Sènsa vìch pìil e la pèl tacàda ai òs, l'era pròpi en gát malandàc.

I dùu i ciàpa òl gát ma 'l ghè pàsa gnàa per la mèet da maiàl, pütósto i ghè da 'n tòchèi de àrt aüt con i lemòsni.

Òl gát dòpo vüi maiàat l'àrt 'l se mèt a caminàa denàz a lór e i'è porta en de 'na bàita

abandonàda.

Gh'era ité dùu **scàgn** e 'n fuglàa, illuminàat par 'n atèm da la **lùna** ca sùbèt la sparìs. A 'l gât l'è sparit 'nsèma la lùna, iscè i dùu póoréc' i se trüa sentàc' giò al scür, denàz al **fuglàa** nìgro ca sènsa ol fòöch l'è amò püsée nìgro.

"Ah" i diss, " sa'l ghè fodès a nóma 'n stizù ! Al fa pròpi frèc' ! Al sarìs iscè bèl scoldàs 'n póo 'ntàat cüntàa sù 'na stòria ! "

Ohimè, 'l gh'è ca 'l fòöch en del fuglàa, ma de cólp dùu carbù pìz en fònt al camii, dùu bei carbù giàlt cóme l'òr.

Òl véc' 'l se frega li màa, tüt contèet e 'l ghe diss a la sua fémna: "sent che bèl cólt ?" "Senti, senti", la ghe rispont ! " La bràsa la farà la fiàma."

"No" al diss l'óm, " La se cünsümarìs tròp debòt."

En tàat i cünta sù i sóo stóri d'en bót, sènsa vès 'nsürìt ma 'ngalüzit a vardàa i dùu stizù lüsenc'. I póoréc' col pòoch i'è tüc' contéec'.

I nòš dùu i pàsa la nòc' tüc' contéec' a cüntàa sù stóri al còlt en tàat ca i stizù i'è pìz; i par dôi monédi növi ca li se cunsüma mài.

Quànca spünta òl dì i dùu póoréc', ca i gh'eva aüt còlt tütta nòc', i vit en del fuglàa 'l gât 'ncuciàat ca i'è varda con i sôo ôc' de òr.

I s'era scoldàc' con la lûüs de chi ôc'. Certi òlti 'l bàsta pròpi pòoch par vès contéec', 'l bàsta crèdec.

[clicca--> registrazione di Paolo Piani](#)

Due poveretti

"Il tesoro dei poveri" di Gabriele D'Annunzio

C'era una volta, non mi ricordo in che terra, una coppia un uomo e una donna poveri.

Erano così poveri, così in miseria che non avevano niente ma proprio nulla di nulla.

Non avevano pane da mettere nello scrigno e neanche scrigno per mettere il pane.

Non avevano la casa per mentre dentro uno scrigno e nemmeno un campo o un prato per costruire una casa.

Se avessero avuto un prato, anche solo grande quanto un fazzoletto, non avrebbero potuto avere i soldi per costruire la casa .

Se avessero avuto la casa avrebbero potuto mettere dentro lo scrigno.

Se avevano lo scrigno di sicuro in un modo o nell'altro, in un angolo o in una crepa del muro, avrebbero potuto trovare un pezzo o una briciola di pane.

Ma non avendo il prato né la casa, né lo scrigno, né il pane, erano proprio molto poveri.

Non si lamentavano tanto per non avere il pane ma per la casa che gli mancava proprio.

Un po' di pane lo trovavano elemosinando, e qualche volta pure il companatico e magari anche un sorso di vino.

Questi due poveretti avrebbero preferito non mangiare ma avere una casa dove poter accendere il fuoco con qualche ramo secco e poter contarla davanti al braciere del focolare.

A dirla tutta, quello che sarebbe meglio al mondo, meglio anche del mangiare, sarebbe avere quattro mura dove abitarci.

Senza quattro mura, l'uomo è come un selvatico che vaga nel bosco.

Una sera, la vigilia di Natale, si sentono ancora più miseri che mai, una sera proprio triste per loro, tutti gli altri quella sera avevano il fuoco nel focolare e le scarpe quasi fino dentro la cenere.

Intanto che camminavano per strada, al buio della notte, e si lamentavano, si imbatterono in un gatto che miagolava con una voce fioca e anche lui molto triste.

Era un gatto misero, misero tanto come loro, aveva solo la pelle sopra le ossa e poco pelo sopra la pelle.

Se avesse avuto tanto pelo sopra la pelle, di sicuro la sua pelle sarebbe stata in migliori condizioni.

Se la sua pelle fosse stata in migliori condizioni non sarebbe così tanto stretta addosso alle ossa.

E se non avesse la pelle così tanto stretta addosso alle ossa, sarebbe stato abbastanza forte per prendere topi per non rimanere così magro.

A non avere pelo e la pelle attaccata alle ossa, era proprio un gatto malandato.

I due prendono il gatto e non gli passa nemmeno per la testa di mangiarselo, piuttosto gli danno un pezzetto di lardo avuto come elemosina. Il gatto dopo aver mangiato lardo si mette a camminare davanti a loro e li conduce in una baita

abbandonata.

Dentro c'erano due sgabelli e un focolare illuminato per un istante dalla luna che subito sparì.

Anche il gatto sparì assieme alla luna, così i due poveracci si trovarono seduti al buio, davanti al focolare nero che senza il fuoco era ancora più nero.

"Ah" dicono, "se ci fosse anche solo uno strizzone ! fa proprio freddo ! sarebbe così bello scaldarsi un po' intanto che ci raccontiamo una storia ! "

Ohimè, non c'era il fuoco nel focolare, ma di colpo due carboni accesi in fondo al camino, due bei carboni gialli come l'oro.

Il vecchio si frega le mani, tutto contento dice a sua moglie: "senti che bel caldo ? "

"Sento, sento" gli rispose ! "La brace farà la fiamma. "

"No" dice l'uomo, " si consumerebbe troppo in fretta. "

Intanto raccontano le loro storie di una volta, senza essere tristi ringalluzziti a vedere i due tizzoni lucenti. I poveretti con poco sono tutti contenti.

I nostri due passano la notte tutti contenti a raccontare storie al caldo intanto che i due tizzoni accesi come due monete nuove che non si consumano mai.

Quando spunta l'alba i due poveracci, che avevano avuto caldo tutta la notte, vedono nel focolare il gatto aggomitolato che li guardava con i suoi occhi d'oro.

Si erano riscaldati con la luce di quegli occhi, certe volte basta davvero proprio poco per essere contenti, basta crederci.

LA MÈLA (di Vittorio Crapella - 26-07-2018)

'Ns'era **rèdes** e ala fii de mac' o ai prüm de giügn, finit la scöla, se 'ndava **sü** ndei magènch 'nséma ai nòš, en fava ca tàat ma en del pràat en stava ilò a curàa li vàchi par tignili itè ndel tóchèl de pràat ca se fisava dendómàa e àa d'en sira.

Gió scarsèla se üsava tōō réet **la mèla**, par miga perdèla an ghe fava itè 'n böc' en del lègn 'ndüa 'l pàsa ca la làma e pó dòpo se 'nfilava itè 'n spàach par pudii ligàla a la cìnta deli bràghi.

Sarès curiòos da idii quàac' rèdes de adès i saris bùu da 'ngignàs a fàa itè 'n böc', àa ca nùu vargü i ma'rà 'nsegnat ma pó dòpo en sè rangiàva da parnùu.

'Ns'era piscén, ma en gh'era già tàata cunfidésa àa cól fööch del fuglää 'ndüa 'n mèteva itè en dèla bràsa 'n ciòot con la **tanàia** e quànca 'l ciòot l'era bèl rós, me'l pugiàva sùra òl lègn dèla mèla e, sèmpre còla tanàia, se sbüsàva 'ntàat ca 'l pasàva itè.

Sènsa la mèla l'era cóma v'ès sènsa 'na màa, quási cóma al dì d'encöö a ca vich sóta i diit òl "touch screen" del "iphon".

L'era 'l cortèl del pastór par taiàa gió 'l fómai, òl salàm, òl pàa sec' en del **ciapèl de lègn**, ndüa se mèteva òl làc' e cafè del pignatii.

La mèla l'ócóreva àa cóma pasà tèep par sagomàa 'n tóchèl de lègn o per fa scià 'n bastù.

En del bósch se truàva sèmpre na bèla piànta gióena bèla ricia de taiàa fò, de nisciolèr o de maligen, miga tàat gròsa.

Par fàa scià 'n bastù se taiàva ià la pàart tròp fina e tròp gròsa par vic' un tóchèl lónc' 'n métro o 'n métro e vargòt. (**par fàa scià 'na gianeta**)

Sèmpre con la mèla se taiàva gió i ramec', se smusava bèe da tüti dòl li pàart, 'n pòo a pónta chèl da pugiàa gió bàs e da l'òtra bèl redónt.

A segónt de cóma 'l piasiva se pödeva lagàc' **sü** la rüsca o tögla gió, o àa còla pónta dèla mèla, se tirava ià 'na pàart par lagàa nóma chèla ca fórmava i léteri dol nóm.

De sòlet se tirava ià tüta la rüsca quànca 'l bastù l'era de **maligén** ca 'l gh'eva quasi sèmpre li **venadüri** lónghi 'n pòo rósi quási cóma 'n ricàm.

Gh'era àach chi, col ciòot mès en dèla bràsa, i l'è pasava sùra 'l bastù par scrif o disegnáa vargòt.

Me regòrdi quànca l'è pasàat ilò 'ndüa sevi 'n óm e 'na femna ca i ruàva **sü** da dengió e dòpo ca i ma parlat tè, i pensava de fam 'n piasé e i me dís: "Te la ölet 'na mela?" Abitüat nóma a pulènta e làc' e pòoch de pü 'l me pasàva gnàc' par òl scèrvel dèla cràpa ca i öleva dàm 'n póm da maiàa, e mi gòo dic': "No grazia stès, góo già la mia", ma mi pensavi ca al póm ma a la mèla.

Còla mèla en fava scià àa i nümer de lègn da mèt sùra al fómai mès en del fasaröl prüma de mètec **sü** l'às con 'l cràp sùra per sgnicàl püsèe bèe, iscè quànca se tirava ià la **pata**, sùra la fóрма de fóрмаi l'era restat òl ségn del nümer.

Sèmpre còla mèla se incideva o 'l nóm o dati **sü** ndeli bàiti, ilüra li ünichi memori dispunibili i'era, o itè en del scèrvel, o se te völevet ca li restàs amò dòpo de ti, l'ü nec

"hardisc" l'era li às de li pórti ndùà còla mèla te pudivet scrìf vargòt.

Chiló sòta se pòo vidii ròbi scriüdi bélébéee de àgn fa.

Nùu en fava scià a dei giöcatoi cola nõsa mèla e **sũ** en chi pòsc' 'l bastava pròpi pòoch par vès contéc' e pudii giugàa quànca en sera lìber.

Se taiàva da 'n bachèt quài tóchéi de legn lónc' 5 o 6 centimetri e gròs cóma òl didùlù e da 'na pàart se ghe fava na tàca cóma se i födès i còrègn e da l'òtra dòi tàcheti par pàart che, còla fantásia, l'era pó li téti del péc' de 'na vàca.

Quànca se giügava ca, vargòt da fàa i me lè truàva i nõš, o a curàa li vàchi, o par 'ndàa a fascià patüsc' itè par i bósch da üsàa de metèch sòta a li vàchi **sũ** en del söl quànca li durmiva a lòor en dèla stàla, o par andàa a remàa scià quài ram de lègna sèca per brüsàa itè en del faglàa o àach a fàa giràa la manèta del **penàc'** quànca se cagiàva e se doeva fà vignii 'l bütéer.

E se 'mparava debòt àa ca mùisc' na quài vàca, mi gh'eri 9 àgn e en mùigevi 2 o 3 de chili bèl mùisc, col me scàgn a 'na gàmba e la mia **ségia** i mèz a li gàmbi e via.

A la sira, par fàa lûüs gh'era ól fööch, ma l'era mài abòt e ilùra se pizava àa la **lantèrna** a petròli, ma l'era già 'n lüso vigla, tàac' i gh'eva amò la lüm, chèla col stupii de cutù pùciat giò 'ndel òli dèla bacinela de fèr a fórma de barchèta.

La lüm l'à gheva sura ol pìch par pudii tacàla **sũ** da quài pàart, sèmpre atènc' a mài mètela apröof al fèe o a lègn ca i pödeva brüsàa.

Quànca l'era ùra de scéna l'era pó già nõc' e ògni òlta l'era pó sèmpre "na scéna a la lûüs de candèla", ciapèl en màa con giò 'n pòo de manéstra de riis con giò òl làc' e quài èrbi de stagiù cóma 'l **parù**, o i **cornaggi** o magari àa fói de urtiga.

'Na vita pòoch de pü de chèla ca i viveva i nõš àaf ndi sècui pasàc', con amò a li ròbi natürali ca l'era abòt par vif liber, contéec' e sènsa tàac' pensér itè par la cràpa.

Quànca da la mèla so pasat al "transistor" e col me prüm trasmetidór ghòo fàc' la "radiocronaca" del prüm dì ca ma cargat òl mùut a **Sas Ciar**, gòo mèa a mi del mè a ruinàa chèsto mònt, ca l'era amò 'ncantàat, con chèl "tecnologico", de sücür bèl ma miga sèmpre pròpi di migliór.

Li vàchi se li cüra ca pü col bastù par tignii itè en del bàrèch ma se üsa 'l recinto cola scòsa, la lûüs i l'è fa coi lampidii, òl rümóór delicat del la **fòlsc'** del cuntadii chèl segava l'èrba l'è diventat chèl asordànt dèla "motofalciatrice", en de tàac' sentér ià fàc' itè stradi, de müi e de cavài con **sũ** 'l bàst sen vit ca pü, se vit nõma tratór e 'ntàat ca se va en di sentér l'è püsèe facèl 'ncuntràa 'na "moto da trial" chè 'n **capriöl** o 'n **camósc'**. Bèi regòrt dei tèep 'ndàc'.

[clicca --> per ascoltare la registrazione di Vittorio C.](#)

LA RONCOLA

Eravamo ragazzini che a fine maggio, ai primi di giugno, finita la scuola, si partiva per i maggenghi assieme ai genitori o con i nonni, servivamo forse a poco ma ci mettevano nel prato a custodire le mucche per tenerle nel pezzetto di prato che gli veniva assegnato mattino e sera.

In tasca era consuetudine avere la roncola che chiamavamo la "mèla".

Per non perderla si praticava un foro nel legno dove non intralciava il passaggio della lama e poi si infilava uno spago sufficientemente robusto che veniva legato ad un passante per la cinta dei pantaloni.

Sarei curioso di vedere qualche ragazzino di adesso ingegnarsi a praticare il foro per questo spago, ovviamente qualcuno di grande deve pure aver fatto da maestro ma poi in pratica ognuno di noi si arrangiava da solo.

Pur essendo piccoli, avevamo già molta confidenza anche con il fuoco del focolare dove si infilava un chiodo, tramite la tenaglia, nella brace infuocata e quando il chiodo diventava bello rovente lo si premeva, sempre tenendolo con la tenaglia, nel punto dove si voleva praticare il foro.

Senza la "mèla" era come essere senza una mano, quasi come oggi non avere sotto le dita il touch screen dell'iphone. Era il coltello del montanaro per tagliare il formaggio, il salame, o per affettare il pane rafferma nel "ciapel de legn" (scodella di legno) con dentro latte e caffè del pentolino, o se si era fortunati nel latte si metteva il cacao per colazione del mattino.

Ma la "mèla" serviva anche come passa tempo per sagomare un pezzo di legno, o per farsi un bastone. Nel bosco si trovava sempre una bella pianta giovane da tagliare, di nocciolo o di sorbo (chiamato "maligen") belli dritti e di diametro non eccessivamente grossi.

Per avere un bastone si tagliava la parte eccedente troppo sottile ed eventualmente anche quella eccessivamente grossa e si teneva all'incirca un pezzo della lunghezza più o meno di un metro.

Sempre con la roncola si tagliavano gli eventuali rametti, si smussava bene il taglio delle estremità e poi a seconda dei gusti si poteva o lasciarlo con la corteccia o lo si

scorticava, oppure si incideva la corteccia in modo che togliendo quella in eccesso rimanesse in rilievo la parte di corteccia che riproduceva il proprio nome.

In genere quello che si scorticava era quello di sorbo che riservava la sorpresa di avere delle venature longitudinali di colore rossastro, quasi a formare un ricamo. C'era anche chi rifiniva con scritte o disegni il bastone utilizzando sempre un ferro rovente. A proposito di "mèla" mi ricordo un aneddoto di quando sui monti un giorno una coppia, marito e moglie, che arrivavano dal piano passarono dov'ero e pensando di farmi cosa gradita, dopo aver parlato del più e del meno, mi chiesero se volevo una mela.

Al momento, abituato soltanto a polenta e latte e poco altro non pensavo minimamente a nessun frutto e anche la loro mela pensavo fosse solo un lieve differente modo di chiamare la mia "mèla" e risposi no grazie ce l'ho già.

La "mèla" serviva anche per sagomare i numeri, sempre di legno, da mettere sulle forme di formaggio appena deposto nelle "fascere" (dialetto fasaroi), così da comprimere il numero mediante l'asse sovrapposta alla forma con il peso di un bel sasso pesante.

Sempre con la "mèla" si incideva il proprio nome o date sulle porte delle baite dei maggenghi, ecco degli esempi.

Si tagliavano pure dei pezzetti di legno tondi lunghi 5 o 6 centimetri e grossi come un pollice e ad una estremità, con la roncola, si praticava una tacca quasi a voler simulare le corna di una mucca e sul posteriore due tacchette per lato per immaginare con molta fantasia le mammelle.

Quelli erano spesso gli unici giocattoli che potevamo sfoggiare là, su quei monti dove bastava poco per divertirsi nei momenti di libertà.

Dico momenti perché in effetti si era sempre un po' impegnati o per custodire le mucche, o per andare con la gerla a raccogliere foglie nel bosco da usare come giaciglio nella stalla per le mucche, o andare nel bosco a cercare rami secchi per la legna da ardere nel camino, o ancora a far girare ritmicamente la manovella della zangola "penac" per fare il burro, o a 9 / 10 anni pure mungere qualche mucca tenendo la "segia" (recipiente in legno) tra le gambe seduti sul "scagn" (sgabello di legno ad una gamba).

La sera, oltre la misera luce del fuoco del camino, o la lanterna a petrolio (già un passo verso il tecnologico) o ancora la "lum" proprio quella ancora con lo stoppino di cotone immerso nell'olio della piccola bacinella di ferro a forma di barchetta con il gancio per poterla appendere.

Era proprio il caso di dire "cena alla luce di candela", "ciapel" in mano con un po' di minestra di riso magari con dentro il latte e qualche erba di stagione tipo il "parù" (spinaci selvatici forse meglio chiamato orapi) o non ultimo "cornagi" o foglie di ortica. Una vita poco oltre quella vissuta nei secoli scorsi dai nostri avi, molto ancora vicina alle semplici cose della natura e comunque bastavano per essere liberi contenti e spensierati.

Da quando il mio interesse passò dalla roncola al transistor, e feci la cronistoria del primo giorno di monticazione dell'alpe "Sasso Chiaro" con il trasmettitore radio che avevo appena costruito, ho fatto in tempo a vedere e forse pure a contribuire a cambiare radicalmente scombussolando questo mondo incantato per passare a quello tecnologico, sicuramente affascinante ma con tutte le conseguenze che si è portato dietro.

La custodia delle mucche venne riservata ai recinti elettrici, la luce della lanterna ben presto divenne elettrica, il rumore delicato e fruscante della falce, mossa dalla mano abile del contadino, che taglia l'erba del prato presto lasciò il posto a quello assordante della motofalciatrice, alcune mulattiere divennero strade e anche il mulo con il suo basto per il trasporto delle merci lasciò il posto a trattori e fuoristrada e per i sentieri era più facile incontrare una moto da trial che un capriolo o un camoscio.

Bei ricordi dei tempi andati.

QUÀNCA LE NASÛT LA TÈRA (by Vittorio Crapella - 31-08-2018)

Apèna nasüda la Tèra l'era tütta maltraciansèm, ghèra tròp róbi ca li vava ca bée.
Per giüstàla 'n pòo gh'è vulüt chèl ca gh'è vulüt, tàata fadìga.
Li cà fàci de sàs par stàa d'itè e reparàs dal fréc' e dal órs li mancàva amò.
Par pasàa ià sùra i fiùm ghèra ca gnàa'mò i pùut; ghèra ca gnàch i sentér par pudìi
ndàa d'en sù.

Te völevet sentàs giò ? Ghèra ca gnàa 'na bàaca gnè 'na scàgna o 'n scàgn.

Te ghèvet belebèe sógn ? 'l ghèra ca gnàch 'n lécc' par durmìi.

Par miga spuigès i pée gné scàrpi gné stivài s'pödeva ca vèch.

Se te ghè vidivet pöoch ghèra ca gnàa i ögiài.

Giugàa a la bòcia se pödeva ca, ghèra amò de 'nventàla.

Ghèra ca gnàa li pignàti de mètt sùra 'l fööch par fàa cöös i macarù o 'l paröl par la pulènta; a vardàa bée 'l ghèra ca pròpi la pàsta e gnàa la farina.

Ghèra pròpi negót negótento de tüt.

Ghèra nóma óm , con dùu bràsc' par laoràa, iscè con calma e sànc' fréc' la Tera i la metùda 'n póo a pòst.

Quànca ià fàc' li cà par stàa d'itè, i pùtt par pasàa sùra i fiüm, i sentér par 'ndàa sü i magènc' , li bàachi e i scàgn per sentàs, i lécc' par durmìi, i scarpù e stivài per i pée, la bòcia per giugàa e i paröi e i pignàti par fàa la pulènta e cöös i macarù da maiàa, l'óm la cuminciat a pensàa cóma fàa a fàa soldi, iscè la Tera la s'è amò rivinàda amò 'n bòt. I sòldi i'era mai abòt, pöoch i ghe ruava a fàa sü 'na cà, i scàrpi li s'è fracàva sübet, i sentér i franava, i pùtt i se sfregolàva cóma sàbbia e la géet la ghèva en cràpa nóma la bòcia.

Tüc i völeva laoràa sentàc' o nóma 'ndùa a laoràa i'era li màcheni.

Dei pràac', dei càap, deli vèchi, dei mùuc' o deli vègni, pü negüu i siva ca che fàn.

'N póochi paröli prüma o dòpo i'arà amò de mètes réet a mètt a pòst chèsta Tera ca la gira ca tàat bée.

[clicca --> ascolta la registrazione](#)

QUANDO È NATA LA TERRA

Appena creata la terra era tutta sbagliata, c'erano troppe cose che non andavano.

Per aggiustarla un po' c'è voluto quello che c'è voluto, tanta fatica.

Le case fatte di sassi per abitarci e ripararsi dal freddo e dall'orso mancavano ancora.

Per passare i fiumi non c'erano ancora i ponti; non c'erano nemmeno sentieri per salire sui monti.

Ti volevi sedere? Non c'era neanche una panca né una sedia o uno sgabello.

Avevi molto sonno ? Non esisteva un letto per dormire.

Per non pungersi i piedi, né scarpe né stivali si poteva avere.

Se ci vedevi poco non c'erano neanche gli occhiali.

Giocare al pallone non si poteva, la palla dovevano ancora inventarla.

Non c'erano neanche le pentole da mettere sul fuoco per cuocere i maccheroni o il paiolo per la polenta, a guardare bene mancava proprio la pasta e anche la farina.

Non c'era proprio nulla di tutto.

C'erano solo uomini, con due braccia per lavorare, così con calma e sangue freddo la Terra l'hanno messa un po' a posto.

Quando hanno costruito le case per abitarci, i ponti per passare sopra i torrenti, i sentieri per andare sui maggenghi, le panche e gli sgabelli per sedersi, i letti per dormire, gli scarponi e gli stivali per i piedi, gli occhiali per vederci, le palle per giocare, i paioli e le pentole per la fare la polenta e cuocere i maccheroni da mangiare, l'uomo ha cominciato a pensare come fare a far soldi, così la Terra ha cominciato a rovinarsi nuovamente.

I soldi non bastavano mai, pochi riuscivano a costruirsi una casa, le scarpe si deterioravano in poco tempo, i sentieri franavano, i ponti si sgretolavano come sabbia e la gente aveva in testa solo il pallone.

Tutti volevano lavorare stando seduti o solo dove a lavorare erano le macchine.

Dei prati, dei campi, delle mucche, degli alpeggi e delle vigne, più nessuno sapeva che farsene.

In poche parole prima o poi dovranno ancora mettersi dietro a sistemare questa Terra che non gira tanto bene.

PICAA LA SEGIA (di Vittorio Crapella 11-05-2017)

"Cuntèm sù chèl ca te sée dól "bàt la segia" ca 'l me 'ntèrèsa belebée".

´N bòt sù 'ndei mùuc' li vàchi li restàva sèmpre de fó, ghèra ca masù par pudìi mèteli di tè tûti.

'N gèner ogni mùut 'l pódeva vich sù dali 80 ali 120 vàchi e de chìsti 40/70 da làc'.

Se 'ndàva a mùigeli àa lontàa 800/1000 metri dala bàita e ´l làc' mùigiüt 'l vegneva portáat a spàla col bagiöl, ´l clasèch légn curvàat, sagomàat par ès pugiáat sù la spàla e con dùu zapèi fò 'n fònt par tacàa-sù i sadéi piée de làc'.

Bignava savii caminàa 'ndei sentér con 'l bàgiol, con dùu sadéi tacàac' sènsa fài balàa e sènsa dùnca travacàa fò gnàa na góta de làc', l'era ´na braüra mìga da pòoch.

´N di àgn '60 se cuminciàva a üsàa àa i sadéi de lumìnio ma en gèner ghera amò

schérp en légn.

Ûu piscén l'era la segia chè se üsàva par mùisc e òtri pusè grànc' i segiù ca i tagnéva giò ol dùpi, ognapòoch 15/22 lìtri.

Par stàa sentáac' a mùisc se üsàva 'l scagn, chèl sgabèl de légn fàc' scià con 'n tòch de bùra de pèsc, sgrósada con tacàat 'n tochèl de ràmm par fàa la gàmba, iscè da utignii la pàart piàta par pugiàa giò 'l tafanàri.

'L sgabèl tigniit en màa par la gàmba e 'l segiù de légn tigniit 'nde l' òtra màa còma 'n tambùr, pestàndoch sùra col spìgol dól sgabèl 'ndel fianch piàt del segiù, 'l sunàva e iscè 'ndel silènsio dèla móntàgna 'l mandàva li óndi del sùu lóntàa da pudii vès sentüut da spóna a spóna dèla vâl.

A dàch i cólp giüst 'l sùu 'l pòdeva ès üsàat par comunicàa trà la géet en bàita e chèli iloréet a li vàchi; l'era ol telefónii dèla generaziù d'en bòt.

Regòrdi ca 'l sirviva par visàa a esémpi ca l'era prònt la colaziù o la marènda.

A esémpi dòpo vi muigüut dendómàa a cùràa li vàchi 'l restàva dùu bagài, i cascii par tignili ünidi 'ndel barèch, 'ndùa ieva pasàat la nòc' o 'l dì a pòsàa, par miga lagàli 'ndàa 'ndel pascól nœf.

A 'n cèrto uràri, quànc'a i pastór en bàita i'eva sistemáat 'l làc', la légna e quant' òtro, 'l vegneva preparàat la colaziù facia de làc' e caffè o cacao, ognantüu 'ndèla scüdèla de légn (ol ciapèl) 'l ghé stredolàva giò 'l pàa sèch cola la mèla .

Ilura se bàteva 'l segiù de légn par ciamàaa i cascii, iscè üü di dùu bagài 'ndàva de córsa ala bàita par fàa 'l sò disnàa e pò dòpo 'l tornàa a dàch 'l cambi a l'òtro.

[clicca ---> Registrazione di Vittorio](#)

In risposta ad uno che mi chiedeva:

"Raccontami quello che sai del battere la "segia" che mi interessa molto"....

Un tempo sugli alpeggi le mucche rimanevano sempre fuori, non c'erano stalle per poterle contenere tutte, in genere si avevano alpeggi che mediamente ospitavano dagli 80 ai 120 capi con 40 / 70 mucche da latte.

Si andava a mungerle anche magari a 800 / 1000 metri di distanza dalla baita e il latte munto veniva trasportato a spalla con il classico legno semi curvo sagomato per

essere appoggiato sulla spalla e con le due tacche per appendere i secchi con il latte. Anche questo di sapere camminare sui sentieri con questo legno (**bagiol nel nostro dialetto**) e con i due secchi attaccati senza farli ballare e senza dunque rovesciare del latte, era un'abilità non da poco.

Negli anni '60 si cominciava ad utilizzare pure i secchi di alluminio ma in genere c'erano ancora tanti recipienti in legno.

Uno di tipo piccolo la **ségia** che si utilizzava per mungere e altri praticamente con capienza doppia di circa 15 / 22 litri (segiù).

Per stare seduti a mungere si utilizzava "**el scagn**" quello sgabello di legno ricavato in genere da un tronco di pino sfruttando il primo pezzo di ramo per fare la gamba e il pezzo di tronco sgrossato per ottenere la parte piatta per appoggiare il sedere.

Lo sgabello tenuto in mano per la gamba e il secchio di legno tenuto nell'altra mano a mo' di tamburo, pestandogli sopra il lato piatto del secchio con lo spigolo dello sgabello faceva suonare il secchio che, nella quiete e il silenzio della montagna, mandava le onde sonore lontane al punto di essere udite da sponda a sponda della valle.

Dando adeguati colpi con giusto ritmo il suono poteva essere identificato per comunicare tra il personale in baita e quelle presso le mucche; era il telefonino di preistorica generazione.

In genere ricordo che serviva ad avvisare ad esempio che era pronto la colazione o il pranzo.

Ad esempio dopo la mungitura del mattino rimanevano due ragazzi (detti cascii) a custodire le mucche tenendole unite nel circondario dove passavano la notte o il giorno a riposare per non lasciarle andare nel nuovo pascolo.

Ad un certo orario quando i **pastori** in baita avevano sistemato il latte, la legna e quant'altro, veniva preparato la colazione, in genere latte e caffè o cacao dove si tagliuzzava del pane secco con la "**mèla**" (roncola), ognuno nel proprio "**ciapel**" (scodella di legno) .

A quel punto battevano il secchio di legno così uno dei due ragazzi andava di corsa alla baita per fare la sua colazione e tornare a dare il cambi all'altro.

ÒL LÜF TRAVISTIT DA PÉGORA (by Vittorio C. - 19-07-2018)

'L lüf véc l'era de pèsèm umór.

'L s'era fàc' mal a 'na žàta e l'era ilò, ca 'l se möeva ca pü tàat, bütat giò sü 'na scàgna a dóndól.

L'è da 'na sitimàna ca 'l va ca pü gnàa a càscia.

En cà 'l gh'era pü negót de maiàa e 'l so stómec 'l brontólava bélébéé.

'L cólmo dèla sfürtüna 'l vól ca pròpi sóta 'l so nàas gh'era ilò agnèi bùu da maiàa sübet.

'L gh'à dác' 'n'ögiàda a chèl ca l'era restàat del so ünitem pàst: 'na pèl de pégora strógia e quài òs già mastegac' 'n muntù de òlti.

"I gh'à pü gnàa l'ódór de ròba de maiàa", la mógnólat 'ntàat ca 'l gh'à dác' ilà con 'na žàta de chili bùni.

De cólp 'l ghe vèe i mèet 'na bèla pensàda.

"Ma cóma o fàc' a ca pensàc' sü prüma ! Se me vistìsi sü cóma 'na pégora gh'ò ca besógn de duìi 'ndàa a càscia. Gh'ò nóma de 'ntrufólam itè en mèz a tüti li òtri pégori icè pös scirnii fò l'agnèl gròš e gràs ca 'l me piàs püsèe."

Cò'la büca 'n póo urìda cóma se 'l fodès réet a grignàa, 'l se mès a post la pèl de pégora sü li spàli.

Vèrs sira, òl lüf 'l zòpegàva ma 'l gh'à ruàt a 'ndà ilò 'ndel pràat ndüa gh'èra i pégori e 'l spécia ca 'l rùii la nòc'.

La trüada del lüf la funsiunat e bèe àach !

'L pastór 'l la ca cunusüt e 'l la lagàat 'ndàa itè 'ndel recinto có'li òtri pégori.

'L lüf véc 'l tigniva la cràpa bàsa e iscè la ca pudüt acorges ca 'l pastór 'l ghèva un cortèlasc' lónch infilàat 'ndèla cintüra deli bràghi.

"Lè da 'n bèl póo ca gné mi gné i mée en mangia càrna de pégora frésca", la pensat 'l pastór 'ntàat ca col didulù 'l pruava a tastàa 'l fil dèla lama del cortèl.

" 'Stà sira porti a ca par tüc' càrna de pégora e'n fa fèsta da rèe."

Con 'n žómp 'l ciàpa l'animàl püsèe gròš de tüc' e 'l ghe taia li sàneli.

Quànca 'l gira la bestia 'l se acorsc' ca 'l gh'eva sgozàt 'na pèl de pégora, 'ndüa sòta gh'era 'l so vèc nemiiis, òl lüf ca'l tò sü e 'l scàpa de corsa con li trei žàmpi restàdi alric'.

'L pastór con la ghigna de 'n ràbbiat 'l ghe óosa réet: "Vegia carógna de 'na

carógna la te 'ndàcia màal stà òlta, eh ? Stà lontàa da li méei pégori, parchè se te ciapi te foo sù a tòch e pó maiì 'n bel ròst de lüf ."

[clicca --> Audio di Anna Gherardi](#)

IL LUPO TRAVESTITO DA PECORA

Il vecchio lupo era di pessimo umore.

Si era fatto male ad una zampa ed era lì, che non si muoveva più tanto, sdraiato su una sedia a dondolo. È da una settimana che non va più nemmeno a caccia.

In casa aveva più nulla da mangiare e il suo stomaco brontolava parecchio. Il colmo della fortuna vuole che proprio lì sotto al suo naso ci fossero degli agnelli buoni da mangiare subito.

Ha dato un'occhiata agli avanzi del suo ultimo pasto: una pelle di pecora sporca e qualche ossa già masticate più volte.

"Non hanno più nemmeno l'odore di roba da mangiare", ha mugugnato intanto che li buttava in là con una delle zampe sane. Di colpo gli viene in mente una bella idea.

"Ma come ho fatto a non pensarci prima !

Se mi vesto come una pecora non ho bisogno di andare a caccia.

Devo solo intrufolarmi dentro in mezzo a tutte le altre pecore del branco e così posso scegliermi l'agnello più grosso e grasso che mi piace di più.

Con la bocca un po' aperta come se sogghignasse, si sistema la pelle di pecora sopra le spalle.

Verso sera, il lupo zoppicava ma è riuscito ad entrare nel prato assieme al gregge e aspetta che arrivi la notte. La trovata del lupo ha funzionato e anche bene !

Il pastore non la riconosciuto e la lasciato entrare nel recinto con le altre vere pecore.

Il lupo vecchio teneva la testa bassa e così non ha potuto accorgersi che il pastore aveva grosso coltello infilato nella cintola.

"È da un bel pezzo che che né io né i miei mangiamo carne di pecora fresca", ha pensato il pastore che nel frattempo con i pollice verificava il filo della lama del coltello. "Questa sera porto a casa per tutti carne di pecora e facciamo festa da re."

Con un balzo afferra l'animale più grosso di tutti e gli taglia la gola.

Quando gira la bestia si accorge che aveva sgozzato una pelle di pecora, dove sotto c'era il suo vecchio nemico, il lupo che scappa di corsa con le tre zampe rimaste

buone.

Il pastore con il ghigno da arrabbiato gli urla dietro: "Vecchia carogna di una carogna ti è andata male questa volta, eh ? Sta lontano delle mie pecore, perché se ti prendo ti faccio a pezzi e poi mangio arrosto di lupo."

Scrivi vargót de chél ca me vèe en mèet

(by Vittorioi C. - 10-07-2018)

Scrìif en dialèt l'è ca 'na ròba pròpi fàcela, sopratüt par via de cóme mèet i acént. Òi pruàa stès, a idii chél ca ghe rui a fàa, pròpri isciè cóma sa fodès réet a parlàa con vargüu.

Già, col dialèt pös ca mètes réet a cünta **sũ** de ipod o de ADSL o de ròbi tecnològichi, 'l vée méi tirà fò chél ca se regòrda de'n bòt, de quància as'era giòen e deli ròbi ca se ghèva ilùra.

'L me vée en mèet **sũ** i **mùut** coli **vàchi**, tè en de li bàiti de sàs con la téra viva sóta i pèe , 'ndùà se durmiva sùra li às de légn, en dèl paièr coi pèloc' con sóta 'n pòo de **cèra** o quài ràmm fii, vérc' de **pèsc'**.

Se ghèra talmèet tàat sógn che se durmiva a sùra i sàs e regórdi de vès n'dàc' a lec' sènsa trà fò gnàa i scarpù.

Comincem a cüntàa **sũ** da quància se levava **sũ** dendomàa, ghèra chi ca i bieva in pìt de caffè del pignatìi, chél pignatìi ca 'l ghèva sèmpre giò 'l fundül de tüti li òlti che se meteva giò caffè, scoldàat tacàat **sũ** a la **scigósta** con sóta 'l fõöch del fuglàa.

Dòpo se ciapàva **sũ** i sadéi, la **ségia**, i segiù, 'l **bàgiol** e 'l scàgn da mùisc' e via vèrs 'l **bàrèch** 'ndùà li vachi i'eva pasat la nòc' 'nsèma a 'n **pastór** ca l'è stàc' ilò a tignili, par ca lagàli andàa en gir a maiàa èrba del dì dòpo.

Se 'ndava a mùigeli àa 'mpóo lontàa dala bàita, i ne muigeva chi òt chi dés, a òlti gh'era chi ca i ghè ruava a muigen a dódes.

Vargü i muigeva a bràca e vargü a pòles, par da l'idea a bràca se ciàpa scià la tèta cóma se ciàpa scià 'l còl de 'n fiasch e se sgnica 'ntàat ca se tira la tèta; a pòles 'l cambia nóma che òl didulù 'l resta ca fò ma 'l resta itè i mèz tra la téta e la màa, piegàat en giò e 'l iüta a tiràa méi 'l làc' vèrs 'l bàs, vèrs la ségia o vèrs 'l sadèl.

Ghè öleva dai sèt ai òt münüt par ogni vàca, ghèra chèla bèl müisc' e chèla düra, chèla ca i ne fava pòoch e chèla ca ne fava tàat, 'na quài una a òlti la spesciava àa.

I cascìi i ghèva il compèt da ca lagàa 'ndàa en gir li vàchi e da curàa i segiù del làc' par tigni lontàa i **vedéi** ca i ghèva sèmpre la mira de 'ndà ilò a bìif sù 'l làc' dai sadéi. A chèla ùra l'era ignüt dì da pòoch e 'l sùul l'era gnàa'mò spuntàat, gnàc **sũ** en sóm a li scimi, l'ària l'era sèmpre bèla fregia e ilùra quài òlti se pizava pó a 'l fõöch, ilò tra dùu sàs e la lègna s'la truava pòoch ilà, ghèra sèmpre quài dàsi de pèsc' ca i fiamava cóma viulii.

Finit da mùisc', col bàgiol con tacat **sũ** dùu segiù o dùu sedéi piée de làc' se tornava vèrs la bàita 'ndùà se öidava ol làc', par filtral, giò en dèl **cùul** mès sùra la coldéra itè en dèl **bàit del làc'**.

'Nséma i vèchi, sèmpre par tegnili scià, stava ilò 'n per de cascii ca ntàat i vardava vignii en giò l'umbria fregia da li scimi, sbüsada en giò dal sùul ca 'l creseva sèmpre de pù e la móntagna ca la se 'nlüminava sèmpre püsèe.

'Ntàat tuc' i ótri iera tornac' 'n bàita ma se stava mài sènsa fà negót, 'n gh'è n'era de mester da fàa, o fàa la lègna, o taiala **sũ** par pudii mètela 'n del föoc', mèt a post i sentér 'ndùà se dóeva pasàa nùu o i vèchi.

'L caéser pó 'l ghèva 'l so mester fis chèl de **fà 'l fóрмаi** e dopo la mascherpa; 'l ghe dava 'na màa àa ol casiner ca 'l lavava scià i schérp, 'l netàva ol spresór, 'l preparàva i fasaröi e la pata par tò **sũ** 'l fómai da la coldéra longa.

Vargü i fava 'ndàa àa 'l **penac** 'ndùà i'era mès giò la pana, 'ntàat 'l vegneva ùra da disnàa.

'L casiner 'l tacàva **sũ** 'l **parulii** del làc' sùra 'l föoc' e pó dopo àa chèl del caffè e ognentùu 'l se preparava 'l so ciapèl con 'l pàa sèc taiàat giò a tóchéi con la mèla, pó dopo se ghe öidàva sùra con 'na **càzza** 'l làc' còlt töt **sũ** dal parulii e àa 'n pìt de caffè. Mi seri già 'ndàc' inàaz col progres, 'l **cügiàa** l'era già de chi de fèr ma ghèra amò chi ca i duperàva chel de légn, de chi fàc' a màa, con 'l **cavadù** par dác' la sagoma d'en cügiàa chenvali.

Già ca parli de maiàa dísem tüt; quaata pulènta e làc' óo maniàat en chi àgn, quasi sèmpre a mesdì.

La sira se màiava 'n pòo de manéstra, magari amò con giò làc' 'nséma a quài erbi cóma 'l parù e pó se ghe tredava giò co' la **mèla** àa 'l fóрмаi, e magari àa 'n tóchéi de pulènta fregia vansada a mesdì, tüt giò en dèl **ciapel de légn**.

Finit da maiàa **sũ** chèla pòoca ròba dal ciapèl se 'ndava de fò dèla bàita, se meteva 'l ciapel sóta la **pesola de l'acqua** e se ghe dava 'na resentada sènsa pó faghen tati, se tornava di tè e se 'mprünàva 'l ciapèl sùra l'as mèsa sùra 'l müur a posta par i ciapèi de tuc'.

Àa i dùu cascii restat defó coli vèchi i va ciamàat üu par volta par vignii a fà colaziù, 'l ghèra ca òl telefonii ma i mezzi de cumunicaziù i ghèra a 'n bòt. Se ciapàva 'n segiù con 'na màa e con 'l scàgn da mùisc' 'n de l'otra **sel picava itè 'n del fònt del segiù** e se ghe dava il ritmo giüst par fàa ignii fò chèl sùu giust ca chi i l'è sentiva, cóma i cascii, i seva de fà de bòt par 'ndàa a fà colaziù.

Ciapàat li forsi dopo vîi maiàat, amò tûc' i partis vèrs 'l bàrèch deli vâchi par pó mandali a lòor a maiàa scià l'èrba dèla domaa. 'Ntàat se ghe portava 'l serù da dâc' de biif ai vedèi.

Li vâchi 'ntàat ca i'era al **pascól** se doeua cùrâli par miga lagàli 'ndàa giò par i bric a precipizi o a nóma par tignìli itè en dèl tòc de èrba fisada par òl dî.

Vargü i portava scià a tracola 'l **saler** con giò la sal da dâc' a li vâchi 'ntàat ca i'era en pastüra.

Quànca l'era scià mesdì pasàat en doeua portali a biif e ghe öleva 'n bèl mòmet, i'era magari àa na centena e la pózza par fâ biif l'era piscena e en certi pòst l'cqua l'era pòoca.

A fâ biif i vâchi l'era sèmpre n' pòo na menada, ghèra sèmpre chèla ca la zómpàva itè en dèla pózza e l'acqua la se 'ntörbólava e ghèra da specià ca la setàves dapè par pudìi ca li vâchi li tórnaves a biif. A li vâchi i'è lechi, sa l'acqua l'è strógia li biif ca.

Adès ca ià maiàat e biüt li vâchi li torna dapé en del bàrèch iscè li pòo posàa e rumiàa fina vèrs li quàtro, quàtro e mezza, dòpo se cumincia a mùisc' dapè en òtra òlta.

'Ntàat però amò a i pastór e i cascii i gh'â de maiàa e biif, ghèra a chi i bieva abòt, vîi del sò de chèl magro del Bósagia ma magàri a 'n fiasc' al dî.

Finit de maiàa la solita pulènta, làc' e fórmai e biüt vîi, i pòsava 'n mòmet, prümà ca 'l tornàs ùra de mùisc' amò 'n bòt.

Me regordi de vi sintìt cantàa tûc' i puìi püsèe stràa cóma 'l **caorabesol** ca 'l pareva 'na **caora**, ho idüut la gnàda dèla sciguèta sùra 'l fèe ditè 'ndèna bàita e la ghe portava rac' da maiàa a i sòo piscen.

Ó idüut gósi saltàa tra i ram **sü** en som ai pèsc' 'ndüa ieva fâc' la cà, chèla bòcia fàcia de ramec', **filonghi** e bàrba dei làres, fàcia iscè bèe ca s'capiva ca ndüa i vava ditè o i vegneva de fò.

Ghe so ruàat ilò a pröf a'n camósc ca 'l me vardava senza vic' tata pura, fórsi 'l senteva che àa 'l me ódór l'era pòo cóma 'l sò, già en se lavava ca tàat cóma adès.

A la bólp lò iduda pròpi d'apröof ma sopratüt i'era li vîperi ca vedevi ormai tûc' i dî e chîli li me piaseva ca tàat.

Ó 'mparàat a portàa 'l bàgiol con tacàt **sü** dùu sedéi con giò 'l làc' e ruàch sènsa tràn ià gnàa 'na góta .

Ó 'mparàat a pizàa 'l föoc' sènsa fà dàgn e ghe ruàvi àa quànca 'l piöeva e dóevi truàa i ramec' suc' e sèc.

Ó sentüt tùu da spacàa i óregi e idüut saéti vignìi giò sũ 'ndi làres ca i restava segnat sũ tûta la piànta e se diseva: "la ciapàat la scarìza".

Cóma l'era bùna l'acqua ca la schizava fò dai sàs, bèla frèsca, e sa se ghèva siit l'era amò püsèe bùna. Quati caminadi 'nsèma al cavàl cargat con li casèti, tacàdi sũ al bàst, con giò fóрмаi, büter, maschèrpa quànca se vegneva en giò e ròba da maiàa e bìif quànca se tornàva en sü.

Ma i ròbi püsèe bèli i'era i **fiór** ma chi bei i bütàva pròpi 'ndüa se ghe ruàva ca a 'ndàa ilò a töi. 'N ótra ròba ca 'l me vèe i mèt spèss l'è chèl ambiént quiet dèla natüra, chèl silensio rót nóma dai **žampógn** ca li vàchi li sunàva e àa da chèl legèer möves deli dàsi dei pèsc' con chèl ventüsel ca 'l ghèra en de li beli giornadi de l'estàat 'ntàat ca stavi bütat giò sùra l'èrba e 'l sùul 'l me cupriva dèla sua lüus lüsenta cóma nóma sũ par li scimi se póo idii e aprežàa. (by Vittorioi C. - 10-07-2018)

[clicca --> ascolta la registrazione di Vittorio C.](#)

Scrivo qualcosa che mi viene in mente

Scrivere in dialetto non è una roba proprio facile, soprattutto per via di come mettere gli accenti.

Voglio provare ugualmente a vedere cosa riesco a fare, proprio così come se stessi parlando con qualcuno.

Già, con il dialetto non posso mettermi a raccontare di ipod o di ADSL o di cose tecnologiche, viene meglio esprimere quello che ci si ricorda dei tempi andati, di una volta quando si era giovani e delle cose che c'erano allora.

Mi viene in mente sugli alpeggi con le mucche, dentro le baite di sasso con la terra viva sotto i piedi come pavimento, dove si dormiva sopra le assi di legno, nel pagliericcio con le coperte con sotto un po' di erba o qualche ramo verde sottile di pino.

Si aveva talmente sonno che si dormiva anche sopra i sassi e ricordo di essermi coricato senza togliere nemmeno gli scarponi.

Cominciamo a raccontare da quando ci si svegliava al mattino, c'era chi beveva un poco di caffè fatto con il pentolino, quel pentolino che aveva sempre il fondo di caffè di tutte le volte che si aggiungeva caffè, scaldato appeso alla catena del focolare. Dopo si prendevano i secchi, la secchia di legno piccola, quelle grandi, il legno apposito (per portare a spalla i secchi) e lo sgabello da mungere e via verso il recinto delle mucche che avevano passato la notte assieme ad un pastore che era rimasto a custodirle per non lasciarle andare in giro a pascolare l'erba del giorno dopo. Si andava a mungerle, ne mungevano chi otto chi dieci e a volte c'era chi ne mungeva anche dodici.

Qualcuno mungeva a "braca" e altri a "pollice", per rendere l'idea a "braca" si prende la mammella come si impugna il collo di un fiasco e si schiaccia intanto che si tira la mammella; a "pòles" cambia solo che il pollice non resta fuori ma resta all'interno tra la mammella e la mano, piegato all'ingiù e aiuta a tirare meglio il latte verso il basso, verso la secchia o il secchio.

Ci volevano dai sette agli otto minuti per ogni mucca, c'era quella facile da mungere e quella più difficile, quella che faceva poco latte e quella che ne faceva tanto.

I "cascii" (ragazzi giovani) avevano il compito di mantenere le mucche riunite e di non lasciarle gironzolare e di custodire i secchi del latte tenendo lontani i vitelli che erano sempre pronti a voler andare lì per bere il latte dai secchi.

A quell'ora era venuto giorno da poco e il sole non era ancora spuntato, nemmeno sulla sommità delle cime, l'aria era sempre bella fresca e allora qualche volta si accendeva il fuoco, lì tra due sassi e la legna si trovava poco distante, c'era sempre qualche ramo di pino che fiammava alla grande.

Finito di mungere, con l'apposito legno appoggiato sulla spalla con attaccato due secchi pieni di latte si tornava verso la baita dove si versava il latte, per filtrarlo, nel grosso colino appoggiato sopra la conca di rame sistemata dentro l'apposita piccola baita del latte.

Assieme alle mucche, sempre per tenerle radunate, rimanevano un paio di ragazzi che intanto vedevano scendere l'ombra fredda dalle cime, spinta in basso dal sole che cresceva sempre di più mentre la montagna si illuminava tutta.

Intanto gli altri pastori erano tornati alla baita ma non si rimaneva senza fare nulla,

c'erano sempre mestieri da fare; o fare legna, o tagliarla a pezzi per poterla usare nel focolare, o sistemare i sentieri dove dovevamo passare noi o le mucche.

Il casaro poi aveva sempre il suo lavoro fisso che era quello di fare il formaggio e dopo la ricotta; lo aiutava anche il pastore addetto al vettovagliamento che lavava i secchi o puliva l'asse dove depositare il "fasarol" (fascia di legno) per metterci il formaggio e preparava il panno di lino per levare il formaggio dalla caldaia lunga. Qualcuno faceva andare anche la zangola dove avevano messo la panna e intanto veniva ora della colazione, si appendeva il paiolo con il latte sopra il fuoco e dopo anche quello del caffè e ognuno preparava la sua tazza di legno con dentro del pane secco tagliato a pezzetti con la roncola, poi ci si versava sopra il latte caldo e anche un poco di caffè.

Ero già avanti con le innovazioni, usavo già il cucchiaino di ferro ma c'era ancora chi adoperava quello di legno, di quelli fatti a mano, con l'apposito attrezzo per scavare il legno per dargli la giusta sagoma al cucchiaino.

Già che parlo di mangiare diciamo tutto; quanta polenta e latte ho mangiato in quegli anni, quasi sempre a mezzogiorno.

La sera si mangiava un po' di minestra, magari ancora con giù latte e poi gli si tritava dentro con la roncola anche del formaggio, e magari anche un pezzo di polenta fredda avanzata a mezzogiorno, tutto giù nel tazza di legno.

Finito di mangiare quel poco dal "ciapel" si andava di fuori dalla baita, si metteva il "ciapel" sotto l'acqua e gli si dava una sciacquata senza preoccuparsi troppo della pulizia e si tornava dentro e si posava il "ciapel" rovesciato sopra l'apposito asse fissato al muro per i "ciapei" di tutti.

Anche i due ragazzi rimasti con le mucche andavano chiamati uno alla volta per venire a fare colazione, non c'era il telefonino ma i mezzi di comunicazione c'erano anche allora.

Si prendeva una secchia grande di legno con una mano e con lo sgabello da mungere nell'altra si pestava sul fondo della secchia dandogli il ritmo giusto per generare quel suono che chi lo sentiva, come in questo caso i ragazzi, sapevano di fare in fretta ad andare a far colazione.

Rifocillati dopo aver mangiato, ancora tutti partono verso le mucche per poi portare

anche loro a brucare l'erba della mattina. Nel frattempo si portava anche il siero da far bere ai vitelli.

Le mucche intanto che erano al pascolo si dovevano custodire per non lasciarle andare in posti pericolosi o anche solo per tenerle dentro il perimetro di pascolo fissato per per quel giorno.

Qualche pastore portava a tracolla l'apposito borsello di cuoio con dentro il sale da dare alle mucche intanto che pascolavano.

Quando era passato mezzogiorno si doveva portare le mucche a bere e ci voleva un bel momento, erano magri anche un centinaio e l'abbeveratoio piccolo e in certi posti l'acqua scarseggiava.

A far bere le mucche era sempre un po' un problema, c'era sempre quella mucca che saltava dentro l'abbeveratoio e l'acqua si intorbida per cui bisognava attendere tornasse limpida.

Anche le mucche sono schizzinose, se l'acqua non è pulita non bevono.

Adesso che le mucche hanno mangiato e bevuto tornano nel recinto dove possono riposare e ruminare fino verso le ore quattro, quattro e mezza dopo di che si ricomincia a mungere un'altra volta.

Intanto però anche i pastori e i ragazzi devono mangiare e bere, c'era anche chi beveva abbastanza, vino del loro di quello magro di Albosaggia ma magari ne bevevano pure un fiasco al giorno.

Finito di mangiare la solita polenta, latte e formaggio e bevuto vino, riposavano un momento, prima che tornasse ora di mungere ancora una volta.

Mi ricordo di aver sentito cantare tutti gli uccelli più strani come succiacapre che pareva una capra belare, ho visto il nido della civetta sopra il fieno dentro una baita, la civetta portava i topi come pasto ai suoi piccoli.

Ho visto scoiattoli saltare tra i rami su in cima ai pini dove costruivano il loro nido a forma di palla fatto di rametti, fili d'erba e di licheni dei larici filamentosi come barba, costruito così bene da non capire ne dove entravano ne dove uscivano.

Sono arrivato a poca distanza da un camoscio che mi guardava senza avere paura, forse sentiva che anche il mio odore era come il suo, già non ci si lavava come adesso.

Anche la volpe l'ho vista proprio da vicino ma soprattutto erano le vipere che vedevo ormai tutti i giorni e quelle non mi piacevano molto.

Ho imparato a portare il "bagiol" (bacchio) con appeso due secchi con dentro il latte senza rovesciarne nemmeno una goccia.

Ho imparato ad accendere il fuoco senza fare danni e riuscivo anche quando pioveva e dovevo trovare i rametti asciutti e secchi.

Ho sentito tuoni da spaccare i timpani e visto scendere fulmini sui larici che rimanevano segnati sul tronco e si diceva: "ha preso la scarizza".

Come era buona l'acqua che zampillava dalla roccia, bella fresca, se poi si aveva sete era ancora più buona.

Quante camminate assieme al cavallo carico con le cassette appese al basto con dentro formaggio, burro, ricotta quando si veniva in giù e roba da mangiare quando si tornava in su.

Ma le cose più belle erano i fiori ma quelli meravigliosi crescevano proprio dove non ci si riusciva ad arrivarci.

Un'altra cosa che mi viene in mente spesso è quell'ambiente quieto della natura, il silenzio rotto solo dai campanacci che le mucche suonavano e anche da quel leggero muoversi dei rami dei pini dovuti alla brezza che c'era nei bei giorni d'estate intanto che stavo sdraiato sopra l'erba e il sole mi copriva con la sua brillante luce come solo sulle cime si può vedere e apprezzare.

Sentèr stupàt

(Vittorio C. - 13-06-2018)

Sentéer ormai stùp, e pensàa ca 'n bòt i pasàva col càr a portàa fò 'l **vendùl** e pó a 'l carbù.

Vardàa, adès coi cavéi grìis, chèla bàita 'ndùa da piscén gh'ò pasat tàac' dì e tàati nóc', 'n pit de magù 'l vee sènsa ulil.

Nóma 'l rümóor del Liri l'è restat cóma ilùra, tüt 'l rest 'l par tornat en màa a la natùra, i piànti i'è ignüdi sü dapartüt e te védet pü gnàa 'n pràat.

El me vée i mèt quànca dendómàa se vedeva l'umbrìa ca la vegneva en giò da l'òtra parte dèla montàgna en de chi pòoch spazi sènza pianti en del bósch, se vedeva ià i camósc a mangiàa scià l'èrba prùma che i vés a piacàs pèna i vedeva 'l sùul.

E la sira, quànca 'l cuminciàva 'l scür dèla nòc', che bèl pudii scoltàa tük' i canc' o i vèrs de cèrti **animài**, 'l caorabèsol, 'l tululùu, la sciguèta e sèmpre da lontàa 'l Liri ca 'l portava la sùà acqua giò par la val, laigió en del piàa tra Caiöl e 'l Bosàgia.

Ah, cóma 'l sàris bèl püdii tórna rèdes e giügàa amò 'n bòt ...

clicca e ascolta ---> [voce di Vittorio C.](#)

Sentiero chiuso

Sentiero ormai chiuso, e pensare che un tempo passavano con i carri che portavano fuori la neve ghiacciata ed anche il carbone.

Guardare, adesso che ho i capelli grigi, quella baita dove da piccolo ho passato tanti giorni e tante notti, un po' di nostalgia viene senza volerlo.

Solo il rumore del Livrio è rimasto come allora, tutto il resto sembra tornato in mano alla natura, le piante sono cresciute ovunque e non si vede più nemmeno un prato.

Mi viene in mente quando al mattino si vedeva l'ombra che scendeva dall'altra parte della montagna e in quei pochi spiazzini senza piante del bosco, si vedevano là i camosci brucare l'erba prima che si nascondessero all'arrivo del sole.

E alla sera, quando cominciava il buio della notte, che bello poter ascoltare tutti i canti o i versi di certi animali, il succiacapre, il gufo, la civetta e da lontano il fiume Livrio che portava la sua acqua giù per la valle, laggiù nel piano tra Caiolo ed Albosaggia.

Ah, come sarebbe bello poter tornare bambino e giocare ancora una volta ...

VÖLEC BÉE A LA TÈRA

Völec bée a la tèra, e quànca te gh'è nee 'n tòc' piàntèc giò sübet con li tòi stèsi màa deli piànti, ca li scamparà amò dòpo de tì, e oi fiór, oi früt i regorderà ai töö fiöi 'l tó sùdór par bagnàli, e li cùri per crèseli, e i te vedarà itè tra i ram e li fòi ca i ghe farà umbrìa.

clicca --> ascolta la registrazione

AMA LA TERRA

Ama la terra, e quando ne possiedi un pezzo pianta subito con le tue stesse mani delle piante, che scamperanno ancora dopo di te, e o i fiori, o i frutti ricorderanno ai tuoi figli il sudore con cui le hai bagnate e le cure con cui le hai cresciute, e ti vedranno tra i rami e le foglie che gli faranno ombra.

LA MÒRT DEL PÀ (di Vittorio Crapella - 13-08-2018)

Sóo sèmpre stacc' 'nsèma al me pà, la mia màma i ma dic' ca le mòrta quànca mi ò idüt la lüüs.

Dóevi vès bélébèe piscén quànca sóo nasüut, parchè mi dèla mia màma me regòrdi ca niént.

'L me pà l'era 'n grànt laorentù e mi ghe sóo sèmpre 'ndàc' réet e mà laorat pràac', càap, bósch, fàc' patüsc', fée, sü par i magènch e àa sü par i mùut co'li vàchi, a fàa sü fóрмаi e pó e pó; nóma laoràa e niént òtro.

A 'n de stì ültèm téep ca l'era gràma a tiràs réet, 'l gh'eva en mèet nóma da laoràa e remàa scià amò ròba; 'l me diseva: " chèl pràat dèl Pedo, tacàatt al nòs mà da töl nùu e pó àa chèla bàita dèl Zifirì ca i vól dala ià."

Lótrér dendómàa quànca ó idüut la lüüs amò 'n bót, ciàmi 'l pà par levàa sü ma gnàa bào, 'l da ca vèers; ilùra prùì a tucàl, oh se se, fréc' frégento, l'era pó mòrt a lüü.

Sóo 'ndàc' dal me cüsìn a digol e lüü 'l me dis: " ghe pensi mi, ma da töc' la càsa par mètel giò e pó ghe 'l disi al Nòs Prevèt."

'L ma töc' ià 'n pées, mi própi arìs ca saüt da che pàart tènt.

Quànca la dic' dèla càsa ò capiit chèl ca 'l pödeva vès, ma dèl Nòs Prevèt me sóo domandat chi ca l'era.

Evi sentüut nóm cóma Sciór Piàa e a idüut, ilùra me sóo dic': " Nòs magari l'è püsée de Sciór."

Òl me pà al gh'era pó a lüü i sö àgn, 'na bèla età; gh'ò pó a mi bélébèe de àgn ma lüü

l'era püsèe vèc' amò de mi, fös bèe vinti e pàsa àgn püsèe.

Se ghè 'ngüra ca la mòrt gnàa ca 'n besciöl ma 'l me pà l'eva pó fàc' òl sò téep.

Quàn'ca l'è ruàat la càsa l'era própi bèla, mi , ma àa 'l me pà, 'na ròba iscè lüsènta m'l'era mài idüda.

Iér vèrs li trèi l'è pó ruàat a 'l Nòs Prevèt, vistit própi dala fèsta, mi gnàa 'l Sciór Piàa l'evi mài idüt vistit iscè bée; gh'evi reśù a pensàa ca Nòs l'era püsèe de Sciór.

'Nséma al Prevèt gh'era àa dùu redeśòc', üü 'l gh'eva scià 'n bachèt 'n póo lónch con tacat sü 'n ómì de lègn sèc' sechénto.

Mi gh'ò ca domandat nient, gh'evi tròp respèt.

Vargü ià pó ciapat sü la càsa e i s'è 'nviat sü cóma quànca 'n va sü par 'l magènc ma 'l me cüsìn 'l ma dicc' 'ndüa 'n s'era réet a 'ndàa; sóo pó stàc' a chèl che 'l ma dic', órmài pödevi ca fàa òtro.

'N se pó ruàat ilò 'ndüa gh'era 'na piàza grànda denàz a 'na cà de chili própi gràndi. Sèmpre òl me cüsìn al ma pó cüntàat sù che ilò ditè l'era 'l pòst 'ndüa 'l Prevèt 'l fà li söi funsiù.

Iscè tra mi e mi ò pensat a vargòt cóma 'na quài osterìa dèl Nòs Prevèt.

Apèna ditè ò idüut ca da sentàs 'l ghe n'era, ò idüt àa chèl ca 'l pareva vès 'n tàol ma l'era, a me dic', 'n póo piscèn.

La cà ditè l'era àa tròp òlta, mi sóo pó ca 'l parchè ma contèet òl Prevèt contèec' tüc'. Rèet al taòl 'l nudrigava nóma 'l Prevèt e sùra ò idüut 'n bèl càles ca 'l lüsiva, 'l pareva de òr.

Ó sübet pensàat ca magàri aris pudüut bien 'n tràc' prüma o dòpo.

Òl Prevèt 'l sè metüut réet a cüntala, 'l pareva ca 'l parlaves da par lüu ma dopo ó sentüt che vargü i diseva vargòt a lór.

Ó cercàat da capìi a mi chèl ca 'l cüntava sü ma ò capìit 'n póo pòoch, certi ròbi li pareva a giüsti, d'òtri 'nscàmbi li ghé stava gné 'n céel gné en tèra.

Ó idüt 'l Prevèt a urìi fò i bràsc' e vardàa 'n sü coi öc' al céel; 'l sóo ca chèl ca la vulüt dii, magàri l'öleva fàch capìi da taśii giò 'n póo a chi giò 'n fónt ca i pareva òtro che en de 'n'osterìa.

Cuntuavi a pensàa: " adès 'l sarìs ùra de pó maiàa vargòt", en chèla gh'ò idüut 'l Prevèt a mèet en bùca 'n bucù e pó sübèt 'l n' à büüt 'n tràc'.

Ó cóma tiràt òl fiàat, 'l m'era dàc' scià siit a ca mi.

'Ntàat ca 'l Prevèt 'l fónfógnava sùra 'l taòl 'l pàsa üu con scià amò 'n bachèt, chèsto amò püsèe lónch, con tacat giò 'n bórsàt; gh'era chi chè ne meteva giò e chi chè ne tirava sü; mi volevi tön sü ma l'umì dèl bachèt i lè tira 'ndrèet e 'l me varda stòrt.

Mi sò rèstat cóma chèl dèla maschèrpa e ò ca pudüut gnàa vich òl piásé da méet la màa 'n chèl bórsàt.

Bindina, 'l Prevèt 'l se mès réet a dà fò vargòt da maiàa, ó idüt ca gh'era ca besógn dèl ciapèl, i è 'nbucàva tüc'.

A ca mi 'l ma mès en bùca vargutina ma ò ca fàc' en téep a gustàa negòt, l'è deleguat tròp debòt e pó gh'evi itè 'n cràpa nóma da pudii biif, aris vulüt sübèt chèl calès, ma negót da fàa, l'era amò ilò sùra al taòl. Gnàc òl téep de pensàch ca 'l Prevèt 'l le ciàpa scià con tütì li dòi màa e 'l trinca fò tüt.

Ölevi dïc vargòt ma me sóo tegnüut, i taśeva giò tüc e me sóo ca sascàat da dïc ca 'n völevi 'n pìt a mi.

Sevi pó réet a pensàa cóma la pödeva 'ndàa a finìi, ca òl Prevèt al và ilò 'ndèla càsa dèl pà e 'l ghe trà adòs quài góti de acqua con 'n pinìlii.

Me sóo tegnüut ma ölevi dich: "basta acqua al pòor pà ca 'l 'na ciapat abòt, densù, dengiò, réet a vàchi e réet a fée e pó e pó amò.

Oh se se, pensavi chè l'arìs finiit 'nvéci da l'acqua l'è pasat al füm e a ilò ölevi dich: " a füm òl me pà 'na ca besógn, con tüt chèl ca la maiàat a fàa pulènta, a cagiàa o a nóma par scoldàs, laghèl bóì, adès 'l stà bée 'ndüa l'è."

Iscè dòpo vù maiàat 'n bèl negót e bûüt negótento ià töc sù la càsa e i la portada fò da chèla bètola dèl Nòs Prevèt.

Trà mi e mi me sóo dic' ca se arìs apèna apèna pudüüt sarìs pü stàc' ilò gnàa dòpo mòrt. Sèmpre òl me cüsìn 'l ma anticipat sübèt apèna de fò ca adès 'l me pà me'l portàva par mètel giò en dèl böc' sòta tèra. 'N se pó pasat itè da ilò ma 'n se ruàat sübèt .

Pensàvi ca i l'arìs töc sù dala càsa prùma da mètel giò 'n dèl böc.

Ó ca fàc' en tèep gnàc a urii bùca che àa la casèta iscè bèla l'era già giò en dèl böc a lée; mi ca gh'evi 'n mèet de pó mètech sù dùu pòlech al cùerc' e fa itè 'n bèl scrignöl de chi de lüso, ca se podeves àa sentàs sùra!

La me 'ndàcia màal.

Órmài, ca tö pó fàch, 'n va po' a cà ca l'è ùra da darìgola ai bes-ciàm.

A pensàc bée al feneral dèl me pà me sò pó ca divertit tàat ma piscì 'ó idüüt de chili róbi ca mesarìs gnàa 'nsommiàt ca li ghè fódés.

[**clicca--> ascolta recitata da Vittorio Crapella**](#)

LA MORTE DEL PADRE

Ho sempre vissuto con mio padre, mia mamma mi hanno detto che è morta quando io ho visto la luce.

Dovevo essere molto piccolo quando sono nato, perché della mia mamma non mi ricordo nulla.

Mio padre un gran lavoratore ed io gli sono andato dietro e abbiamo lavorato prati, campi, boschi, fatto strame, fieno, sui maggenghi e anche sugli alpeggi con le mucche, a fare formaggio e poi e poi; solo lavorare e niente altro.

Anche in questi ultimi tempi che faticava a camminare, aveva in mente solo di lavorare e acquistare altri terreni; mi diceva: " quel prato del Pedo, attaccato al nostro dobbiamo comprarlo noi e poi anche quella baita del Zifirii che la vogliono vendere."

L'altro ieri di mattina quando ho visto la luce ancora una volta, chiamo mio padre per alzarsi ma non risponde, allora provo a toccarlo, oh è freddo completamente, era morto anche lui.

Sono andato da mio cugino a dirglielo e lui mi disse: " Ci penso io, dobbiamo prendere la bara e poi avviso anche il Nostro Prete."

Mi ha tolto un peso di dosso, io proprio non avrei saputo da che parte prendere.

Quando ha parlato della bara ho capito cosa intendeva, ma del Nostro Prete mi sono chiesto chi poteva essere.

Avevo sentito nomi come Scior Piàa e anche visto e allora mi sono detto: "Nostro magari è di più che Scior."

Mio padre aveva poi anche lui i suoi anni, una bella età; anch'io ho parecchi anni ma lui era più vecchio di me, forse anche venti e passa anni di più.

Gli si augura la morte a nessuno neanche ad una bestia ma mio padre aveva poi fatto il suo tempo.

Quando hanno portato la bara era proprio bella, io, ma anche mio padre, una cosa così lucente non l'avevamo mai vista.

Ieri verso le tre è arrivato il nostro Prete, vestito proprio dalla festa, io nemmeno il Scior Piàa l'avevo visto vestito così bene; avevo ragione a pensare che Nostro era di

più di Scior.

Assieme al Prete c'erano anche due ragazzi, uno aveva un bastone un poco lungo con attaccato un omino di legno tutto secco.

Io non gli ho domandato niente, avevo troppo rispetto.

Qualcuno ha poi preso la bara e si sono avviati come quando si va per il maggengo ma il mio cugino mi ha informato dove stavamo andando; sono poi rimasto a quello che mi ha detto, ormai non potevo fare altro.

Siamo poi arrivati in una piazza grande davanti a una casa enorme.

Sempre mio cugino mi ha spiegato che lì dentro è dove il Prete fa le sue funzioni.

Così tra me e me ho pensato come se fosse una qualche osteria del nostro Prete.

Appena entrati ho visto che c'era da sedersi e ho visto anche quello che poteva essere un tavolo ma era, a mio dire, un po' piccolo.

La casa dentro anche troppo alta, io non so il perché ma se gli va bene al Prete va bene a tutti.

Attorno al tavolo trafficava solo il Prete e sopra ho visto un bel calice lucente, pareva d'oro. Ho subito pensato che magari avrei potuto berne un sorso prima o dopo.

Il Prete si è messo a parlare, sembrava parlasse da solo ma poi ho sentito che alcuni dicevano qualcosa anche loro.

Ho cercato di capire anch'io cosa raccontava ma ho capito un po' poco, certe cose mi sembravano anche giuste, altre invece non stavano né in cielo né in terra.

Ho visto il Prete ad aprire le braccia con gli occhi rivolti al cielo; non so quello che volesse dire, magari voleva far capire di tacere un po' a quelli giù in fondo che sembravano altro che in una osteria.

Continuavo a pensare: " adesso sarebbe ora di mangiare qualcosa ", nel frattempo ho visto il Prete mettere in bocca un boccone e poi subito ha bevuto un sorso.

Ho tirato un sospiro, mi era venuta sete anche a me.

Intanto che il Prete faceva qualcosa sopra il tavolo passa uno con ancora un bastone, questo un po' più lungo, con attaccato fuori in fondo una piccola borsa di pezza; c'era chi ne metteva e chi ne prendeva, io volevo prendere qualcosa ma l'omino del bastone la ritirato indietro subito guardandomi storto.

Sono rimasto stupito e non ho potuto neppure avere il piacere di mettere la mano in quel borsello.

Finalmente il Prete si è messo da distribuire qualcosa da mangiare, ho visto che non serviva nessuna scodella, li imboccava tutti.

Anche a me ha messo in bocca qualcosina ma non ho fatto in tempo a gustare nulla, si è sciolto troppo in fretta e poi avevo in testa solo di poter bere, avrei voluto subito quel calice, ma niente da fare, era ancora lì sopra il tavolo.

Neanche il tempo di pensarci che il Prete ha preso a due mani il calice e si è bevuto tutto.

Volevo dirgli qualcosa ma mi sono trattenuto, tacevano tutti e non me la sono sentita di dirgli che ne avrei voluto un po' anch'io.

Stavo pensando come poteva poi andare a finire che il Prete va presso la bara di mio padre e gli butta addosso delle gocce d'acqua con un pennellino.

Mi sono trattenuto ma volevo dirgli: "basta acqua a quel povero padre che ne ha presa abbastanza, sui monti, qui al piano e dietro a fieno e poi e poi ancora."

Oh si sì, pensavo avesse finito invece dall'acqua è passato al fumo e anche qui è mancato poco che gli dicessi: "anche fumo mio padre non ne ha bisogno, con tutto quello che ha mangiato nel far polenta, a fare il formaggio o anche solo per scaldarsi, lasciatelo stare adesso sta bene dov'è."

Così dopo aver mangiato niente e bevuto ancor meno hanno ripreso la bara e l'hanno

portata da quella casa del nostro Prete.

Tra me e me mi sono detto che se avessi appena potuto non sarei più ritornato lì nemmeno dopo morto.

Sempre mio cugino mi anticipa subito appena fuori che adesso mio padre lo portavano per metterlo in una fossa sotto terra. Ci siamo incamminati ma siamo arrivati presto. Pensavo che l'avrebbero tolto dalla bara prima di metterlo nella fossa.

Ho fatto in tempo nemmeno ad aprire bocca che hanno messo tutto nella fossa anche la bara; io che avevo pensato di metterci due asole al coperchio per farci uno scrigno di quelli di lusso, che poi ci si poteva anche sedere sopra, mi è andata male.

Ormai, cosa potevo fare, andiamo a casa che è ora di dare da mangiare alle bestie nella stalla. A pensarci bene al funerale di mio padre non mi sono divertito tanto ma almeno ho visto talmente tante cose strane che mai avrei potuto immaginare nemmeno sognando.

'L Pastór e 'l marinar (by Vittorio C. - 02-07-2018)

'L pastór 'l varda giò dala móntàgna 'l mar grànt e azzür e 'l pensa: "Sa pödàrisi 'ndàa en gir con la naf en de bèi posc' fiurìic' cóma sa 'l födes sèmpri prümavera !

'L marinàr 'l varda la móntàgna vérda e 'l pensa: "Cóma 'l sarìs bel pudìi vèif densü, en de 'na bàita tütta mia en mèz al pràat fiurit, lóntàa da la búrasca del mar, 'nséma a tüc' i mée !"

'L vèet 'l bufa giò da la móntàgna vèrs 'l mar e 'l pensa: "gnàa 'n óm sta bée en dèl post 'ndùà l'è."

Dal mar vèrs la móntàgna 'l tira sù 'na bela aria e la pensa: "A sto mònt gnàa 'n óm l'è contèet de cóma 'l stà."

ascoltala --> [recitata da Vittorio C.](#)

Il pastore e il marinaio

Il pastore guarda giù dalla montagna il mare grande e azzurro e pensa: "Se potessi andare in giro con una nave in bei posti fioriti come se fosse sempre primavera !" Il marinaio guarda la montagna verde e pensa: "Come sarebbe bello poter vivere su un maggengo, in una baita tutta mia, in mezzo ad un prato fiorito, lontano dalla burrasca del mare, assieme a tutta la mia famiglia !" Il vento soffia giù dalla montagna verso il mare e pensa: "Neanche un uomo sta bene dov'è." Dal mare verso la montagna tira una bella aria e pensa: "A questo mondo neanche un uomo è contento di come sta."

'L PADRÙ E 'L FAMÉI (by Vittorio C. - 18-05-2018)

PADRÙ - Alùra Batista te fàc' tüt chèl ca te gh'evet da fàa ?

FAMÉI - Ó cercàat de fàa püsé debòt ca pödevi. Stàdomaa a li cìnc e 'n quart s'eri già par stràda e ai sèt e trìi quart gh'ò dác' giò 'l fèe a li vàchi, arès pudût ruàa prüma se 'l piöeva ca, ma la vegneva giò a reultù che Dio la mandàua e gh'evi ca scià l'ombrèla, iscé ò doüt 'ndàa di tè a truàa ripaar en de l'osteria che l'era réet a la stràda.

PADRÙ - Iscé cóma 'l to sòlet te see stàc' ditè en de l'osteria a biif a speciàa che 'l cesàss de piöf, te podèvet tö réet l'ombrèla.

FAMÉI - L'è nóma 'n infésc. Al sira quànca so 'ndàc' a lèc' 'l piöeva ca tàat, stàdomaa quànca sò levat sü ó spiat fò da la finestra e l'era tüt sarè. Nóma dòpo che s'è olsàat 'l sùul le dác' scià amò niòl e 'l s'è fac' tüt scür dapè. 'Ntàat ca vegnevi 'l s'è lagàat sü 'l vèet, ma 'nscàmbi de bufàa ià li niòli, la portàat 'n tempóràl con acqua a squazadù.

PADRÙ - Iscé te ölèt fam capii che te fàc' quasi negòt de chèl che t'ivii dic' de fàa?

FAMÉI - Sò ca stàc' nóma a l'osteria, sò 'ndàc' a 'n gèir par òl paès.

PADRÙ - Cünta sü chèl che t'è fàc'.

FAMÉI - 'Ntàt ca 'l piöeva sò stàc' dal sàrt, l'ó idüut coi mée öc a cüsii sü li födri del vistit nöf che te gh'è ordenàt.

PADRÙ - Ma pòoch pas ilà te gh'evet àa 'l scarpulii de 'ndàa a vidii, te se ca 'ndàc' itè 'n dèla sùà botéga ?

*FAMÉI - Ol **scarpulii** l'eva finit i stivài e l'era réet a fa sü i scarpù, 'l cüsiva la sóla a la tomèra con spàac. Par li scàrpi da 'ndàa a balàa 'l gh'à amò da ruàc la vachèta; i gh'à dic' ca i go l'arès portada en de 'sti dì.*

PADRÙ - Te sée 'ndàc' a cà dol me pà, quànc' te se , ca l'era 'l püsée necesàri ?

FAMÉI - Sò 'ndàc' apéna la cesàt de vignèi giò acqua; ma góo ca truàt gnè 'l tò pà gnè la tua mama, e gnàch 'l zio, lòtrer i'è 'ndàc' tüc' sül magènch a vidii 'n bòt cóma l'era e i se fermava sü 'n dì o dùu.

PADRÙ - E la servitù ? i'era tüc en gir fò de cà ?

FAMÉI - 'L côöc l'era 'ndàc' sü 'nséma i òtri, la serva 'nséma a la cügnada i'era con la caròzza par fàa möof 'n bòt i càvai.

PADRÙ - Ma la cà l'era tütta öida ?

FAMÉI - No, gh'ò truàt 'l faméi che 'l töleva fò la gràsa e 'ntàt 'l ma cüntàat sü tüt e mi gh'ò dac' i fòi scriüc' che dóevi fàc' avii al to pà.

PADRÙ - Va bèe, te i töci li provisti par domàa ?

FAMÉI - La spesa l'ho fàcia, ó töc pasta par la manéstra, fòrmai e büter; 'l vedèl de fa a less l'era pòoch, ó töc 'nséma 'n póo de castràat; par fa l'ümet me so fàc' dàa 'n töc de ciù da fa scià co li vérzi. Nè dórt, nè pernìs e gnàa gàlina n'ho ca truàt.

PADRÙ - Òi pès 'l gh'era ?

FAMÉI - N'óo töc 'n muntù, 'l vegneva ià par 'na ciocà de carnevèl e iscè ó calcat giò còl pèes; trüti de làac.

PADRÙ - Brào, ma 'l barbéer te le ca idüt ?

FAMÉI - Gh'ò parlàat àca lüü, l'è pròpi ilò tacàat al spezièr, 'ndüa ó töc ol péver, i ciòot de garòfóii, canèla e già ca ó idüut che 'l gh'era 'l zücher e 'l cicolàat ho töc a chii.

PADRÙ - Ma 'l barbéer che nutizi 'l ta cüntàat sü ?

FAMÉI - 'L ma dic' ca 'l sò amìis l'òtra sira l'à perdüt 'n sàc de ghéi a li càrti. 'L ma cüntàat sü àa dèla Livisina, le ca pü 'nséma al sò mórós e la gh'à giuràt de pü ulil vidii.

PADRÙ - Tütta gelusia, 'l me vée da grignàa, ma adès pensém a nùu.

IL PADRONE E IL SERVITORE

PADRONE - Allora Battista hai fatto tutto quello che ti avevo detto di fare?

SERVITORE - Ho cercato di fare in fretta per arrivare al più presto, questa mattina alle cinque e un quarto ero già per strada e alle sette e tre quarti gli ho dato il fieno da mangiare alle mucche, avrei potuto arrivare anche prima se non avesse piovuto, veniva giù molto forte che Dio la mandava e non avevo l'ombrello, ho dovuto ripararmi nell'osteria che era sulla strada.

PADRONE - Così come il tuo solito sei stato all'osteria a bere aspettando che cessasse di piovere, potevi portare l'ombrello.

SERVITORE - E' soltanto un impiccio, ieri sera quando sono andato a letto non pioveva tanto, questa mattina quando mi sono alzato ho visto guardando dalla finestra che era tutto sereno. Solo dopo che si è levato il sole sono tornate le nuvole ed è diventato tutto scuro un'altra volta. Intanto che venivo si è alzato il vento, ma invece che spingere via le nubi, ha portato un temporale con acqua a catinelle.

PADRONE - Così vuoi farmi capire che hai eseguito poco o niente di quello che ti avevo detto di fare ?

SERVITORE - Non sono stato solo nell'osteria, sono andato in giro anche per il paese.

PADRONE - Raccontami cosa hai fatto.

SERVITORE - Intanto che pioveva sono stato dal sarto, l'ho visto con i miei occhi cucire le fodere del vestito nuovo che gli hai ordinato.

PADRONE - Ma pochi passi in là avevi anche il calzolaio da andare a visitare, non sei entrato nella sua bottega ?

SERVITORE - Il calzolaio ha finito gli stivali, stava costruendo gli scarponi, cuciva suola e tomaia con lo spago, per le scarpe da ballerino gli deve arrivare il cuoio morbido che gli hanno promesso di portare in questi giorni.

PADRONE -Ma a casa di mio padre quando sei andato, che era la cosa più importante ?

SERVITORE - Sono andato appena ha cessato di piovere; ma non ho trovato né tuo padre né tua madre, e nemmeno lo zio, l'altro ieri sono andati tutti sul maggengo a vedere una volta com'era e si fermavano un giorno o due.

PADRONE - Ma anche tutta la servitù erano in giro fuori casa ?

SERVITORE - Il cuoco era andato pure lui con gli altri in montagna, la serva assieme alla cognata sono andate in carrozza con attaccato i cavalli per muoverli un volta tanto.

PADRONE - Ma la casa era tutta vuota?

SERVITORE - No, ho trovato il servitore che stava levando il letame dalla stalla e intanto mi raccontato tutto e io gli ho dato i fogli scritti che dovevo dargli da recapitare a tuo padre.

PADRONE - Va bene, hai fatto anche la spesa per domani ?

SERVITORE - La spesa lo fatta, ho preso pasta per la minestra, formaggio e burro; il vitello da fare a lessò era poco e allora ho aggiunto un po' di agnello; per fare l'umido ho preso un pezzo di maiale da cucinare con le verze. Né tordi né pernici e nemmeno gallina non ne ho trovati.

PADRONE - E pesce c'era ?

SERVITORE - Ne ho preso parecchio, costava talmente poco che ho esagerato con il peso; trote di lago.

PADRONE - Bravo, ma il barbiere non l'hai visto ?

SERVITORE - Ho parlato anche con lui, è proprio lì attaccato al droghiere dove ho preso il pepe, i chiodi di garofano, cannella e siccome ho visto che c'era lo zucchero e il cioccolato ho preso anche quelli.

PADRONE - Ma il barbiere che notizie ti ha raccontato ?

SERVITORE - Mi ha raccontato che il suo amico l'altra sera ha perso molti soldi alle carte. Mi ha raccontato anche che la Livisina ha lasciato il suo fidanzato e ha giurato che non lo vuole più vedere.

PADRONE - Tutta gelosia, mi viene da ridere, ma adesso pensiamo a noi.

LA BÓLP E 'I CÒRF

(Vittorio Crapella - 21-07-2018)

'N còrf gròš l'ula sùra 'n càap de gràa doràt, quàncà 'l vit dèla géet ca i marena a l'umbrìa sóta 'na noghèra.

"Che cólp de furtüna !" 'l pensa 'l còrf; "Chèla géet la me lagharà de sücür 'n quài vargót de bùu !"

'L se mèt a pulèr sũ en dena broca dèla noghèra sùra de lór a speciàa.

'L stà ilò con tàata paziènza e a la fii 'l vée ricómpensat.

Quànca chi sóta i'à töc' sũ e i'è 'ndàc', l'è rèstat ilò 'n tóchélàsc' de fóрмаi.

"Gh'ò fàc' própi bée a stàa ilò a speciàa", 'l còrf l'à pensàat, 'ntàat 'ndàva giò a cràpa bàsa a tö sü col bèc òl fóрмаi.

"Cóma sóo 'ntevedüt", e 'l còrf 'l va amò sũ 'ndel ràmm a pugiàs.

L'era réet per vulii maiàa 'l fóрмаi quànca 'na bólp la zómpa fò dal càap.

"Che bùu ódór !" la se dís e la se lèca scià li bèscioli.

Cóme sa la gh'avès giò en bùca vargót de bùu la òlsa sũ la cràpa par usmàa l'ària.

L'è stàc' ilùra ca l'à idüt òl còrf col fóрмаi itè 'ndel bèc.

Ghe 'öl de savii ca li bólp i'è gólósi de fóрмаi e i'è àa fűrbi ma fűrbi bée.

"Ehi, còrf", la ciàma, "ma che bèl puì ca te sée, li töi piümi i'è iscé nìgri e lüsénti, 'l tò bèc l'è iscé bèl cürvat, e te gh'ée dùu öc' grànc' e bèi redónc'."

'L còrf lusingàat par chi cumplimèc'; 'l òlsa sũ la cràpa e 'l cumincia a fàa cóma 'n paù sũ en del ràmm e 'l spera ca la bólp la gh'è fà sũ amò la serenàda.

E la bólp la parla amò: " 'N puì iscé bèl 'l gh'à da vïc' àach 'na óos de cantàdór. Sa pódarìs sintìt cantàa, sarìs cóntèeta par tüt ól dì."

A chisti paröli il còrf, la mès fò 'l denàz tüt 'mpétit, l'urìs 'l bèc e fa 'na grachiàda bèla fórtta.

'L tóchèl de fóрмаi 'l gh'è vée fò dal bèc, 'l dà giò e 'l finis itè 'ndèla bùca dèla bólp ca l'era ilò sóta a speciàa.

"Te ringràzi, càar còrf", la dic' chèla, "adès te cónóset 'l prézi par vès vanitós."

'Ntàat ca la grigna sóta i bàf, la manda giò 'l fóрмаi e la va da 'ndùa l'era 'gnüuda e 'l còrf 'l resta sũ en del ràmm tüt 'nsürit sènsa pü fa gnàa 'n vèrs.

[clicca--> ascolta dalla voce di Anna Gherardi](#)

LA VOLPE E IL CORVO

Un grosso corvo volava sopra un campo di grano dorato, quando vide delle persone che facevano merenda all'ombra di un noce. "Ma che colpo di fortuna !" pensò il corvo. "Quella gente mi lascerà di sicuro qualche cosa di buono !"

Si appollaiò su un ramo proprio sopra di loro e aspettò. Attese con tanta pazienza che

alla fine venne ricompensato. Quando quelli sotto se ne andarono, lasciarono un grosso pezzo di formaggio. "Ho fatto proprio bene ad aspettare", pensò il corvo, mentre scendeva a capofitto per afferrare col becco il formaggio.

"Come sono intelligente", e il corvo tornò sul ramo ad appoggiarsi.

Stava per iniziare a mangiare il formaggio quando una volpe salta fuori dal campo.

"Che delizioso profumo !" disse fra sé, e si leccò le labbra.

Con l'acquilina in bocca alza la testa per annusare l'aria.

Fu allora che vide il corvo con il suo formaggio tra il becco.

Dovete sapere che le volpi sono ghiottissime di formaggio e inoltre sono furbissime.

"Ehi, corvo", esclamò, ma che bel uccello che sei, le tue penne sono così nere e lucenti, il tuo becco è così bello ricurvo, e hai due occhioni belli rotondi." Il corvo era eccitatissimo per questi complimenti; alzò la testa e cominciò a pavoneggiarsi sul ramo sperando che la volpe continuasse ad elogiarlo.

E la volpe parlò di nuovo: "un uccello così bello deve avere anche una voce da cantore. Se solo tu potessi sentire cantare, sarei felice per tutto il giorno."

A queste parole il corvo, sporse il petto, aprì il becco e gracchiò rumorosamente.

Il pezzo di formaggio gli cadde così dal becco.. per finire in bocca della volpe che aspettava lì sotto. "Ti ringrazio, caro corvo" disse quella, "adesso conosci il prezzo della vanità." Ridacchiando sotto i baffi, ingoiò il formaggio e si allontanò mentre il corvo rimase sul ramo tutto mogio senza più gracchiare

LA BÓLP 'NGÓRDA

(by Vittorio Crapella – 20-07-2018)

La bólp la girónzóla itè en dèl bósch e la trua, 'ndèl böc' de 'na piànta, ròbi de maiàa ca ol padrù del bósch l'eva piacàat ilò.

La se fàcia scià piscéna piscéna par püdii infilàs itè 'ndel böc par maiàa chili ròbi buni ròbi da lecàs scià i bàf , da piach dai òtri ànimai del bosch .

La gha dàc' a maiàa e pó amò a maiàa e pó amò 'n pìt.

L'eva mài maiàt iscè tàat da quànca l'è nasüda.

Quànca l'à finit tüta la ròba ca gh'era ilò, e itè en del böc gh'era ca pü niént, la 'öl vignii de fò ma la ghe rua ca gnàa ca möves. L'era talmèt gròša per tüt chèl ben di Dio

ca l'à mandàat giò en del vètro ca 'l böc 'l s'era spiscinìt.

Lée, talmèt 'ngòrda, la ca capìt che la cólpa l'era tütta sùta e la pensàva ca la piànta la sè fós spiscinida.

La gh'à ruàat nóma a mètt fò la cràpa e la se mèsa a óosàa: "Aiüt, aiüt ! tirem fò da chèsto böc maledèt !"

Própi en chèla 'l pasa 'na bènola e la bölp: "Ehi, bènola, 'ütem a vignii fò da chilò, chèsta piànta l'è ignüda piscéna e l'è réet a sufocàm !"

"Ghe credi ca ", la ghe dís la bènola 'ntàt ca la grignàva.

"Chèla piànta l'è amò iscé adès còme stadòma quànca so pasada da chilò, magari te se ti cha te sèe 'ngrósada."

"Piantala ilò de dì sŭ stüpedàdi e tirem fò !" la bölp la gh'à dic' a óos forta: "te védet ca ca so réet a crepàa !"

"La te stà bée, iscé te 'npàret a maiàa iscé tàat. Te védet ca ca te ghèe i öc' püsèe grànc' del tò stomèc.

'L te convèe stàa ilò a dimagrii 'n póo, iscé dòpo te pödet vignii de fò da partì !"

Iscè la bölp la doüt stàa ilò en chèl böc par dùu dì e dói lónghi nòc'.

Da ilùra l'à ca pü maiàat iscé tàat, la capìt la leziù.

[clicca--> ascoltala dalla voce di Anna Gherardi](#)

LA VOLPE INGORDA

C'era una volta una volpe che girovagava dentro il bosco e trova, in un buco di una pianta, cose buone da mangiare lasciate lì dal padrone del bosco.

Si fa piccola piccola per potersi infilare nel buco e non farsi vedere dagli altri animali mentre mangiava quelle leccornie.

Ha continuato a mangiare e poi ancora a mangiare e ancora un poco.

Non aveva mai mangiato così tanto da quando era nata.

Quando ha finito tutto quello che c'era, e dentro il buco non c'era più nulla, voleva uscire ma non riusciva nemmeno a muoversi.

Era talmente grossa per tutto quel ben di Dio che aveva mandato giù nel ventre che il buco si era ristretto. Lei, talmente ingorda, non capiva che era colpa sua e pensava che la pianta si fosse rimpicciolita.

É riuscita solo a mettere fuori la testa e si è messa a gridare: "Aiuto, aiuto ! tiratemi

fuori da questo buco maledetto !"

Proprio in quel mentre passa una donnola e la volpe: "Ehi donnola, aiutami a uscire da qui, questa pianta è diventata piccola e mi sta soffocando !"

"Non ci credo", gli dice la donnola intanto che ridacchiava.

"Quella pianta è ancora così adesso come lo vista questa mattina quando sono passata di qui, magari sei tu che ti sei ingrossata."

"Smettila di dire stupidate e tirami fuori !", la volpe gli ha gridato; "non vedi che sto morendo !" "Ti sta bene, così impari a mangiare così tanto.

Non vedi che hai gli occhi più grandi del tuo stomaco.

Ti conviene rimanere lì a dimagrire un po', così dopo potrai uscire senza bisogno che altri ti aiutino.

Così la volpe ha dovuto rimanere in quel buco due giorni e due lunghe notti.

ÒL RÀGN IMBRIUÌ (by Vittorio C. - 21-08-2018)

Quànca òl ràgn la truat 'na gràata de üa iscè dùlsa ca i vava ilò véspi, àvi e àa móschi, la pensàat de spostàs de cà pròpi ilò sü chela gràata, iscè da pudìi 'mbróiaa tüc' chi ca i se pugiàva sùra a sciüsciàa fò 'l zücher dai gràa de l'üa.

Próna la cà növa òl ràgn 'l se mès sü sùra al so fil sutìl a speciàa ca vargü i ruas.

Tüc' i dì 'l ghe soltàva adòs cóma 'n ladrù a chi pòri animài, lór i seva ca che ilò gh'era a òl ràgn.

Al pàsa 'n dì e póo 'n òtro e póo 'n òtro amò e 'l vée 'l dì dèla vendèmia e quànca i tàia giò còla mèla la gràata de üa àa 'l ràgn 'l va giò 'nsèma a li òtri gràati e 'nsèma a chili 'l vée a lüü sgnicàat giò en dèla tina.

Iscè a l'üa l'è ignüda 'na gàbola e 'n lasc' par l'imbruiù del ràgn, a lüü, gné pü gné meno, l'è finit cóma li véspi, li àvi e li móschi.

[clicca---> per ascoltare la registrazione](#)

IL RAGNO IMBROGLIONE

Quando il ragno ha trovato un grappolo d'uva così dolce che attraeva vespe, api e anche mosche, ha pensato di spostarsi di casa proprio lì sopra quel grappolo, così da poter imbrogliare tutti quelli che si appoggiavano sopra a succhiare fuori lo zucchero

dagli acini d'uva.

Pronta la casa nuova il ragno si mette sopra il suo filo sottile ad aspettare che arrivasse qualcuno. Tutti i giorni gli saltava addosso come un ladro a quei poveri animali, loro non sapevano che lì c'era il ragno.

Passa un giorno e poi un'altro e un'altro ancora e arriva il giorno della vendemmia e quando tagliano con la roncola il grappolo d'uva anche il ragno finisce con gli altri grappoli e assieme a questi anche lui viene schiacciato giù nel tino.

Così anche l'uva è diventata un imbroglio e un laccio per l'imbroglione del ragno, anche lui, né più né meno, è finito come le vespe, le api e le mosche.

'N PÓOR SCIALÉSC' (by Vittorio C. - 07-09-2018)

'N scialéc' 'l se lamentàva parchè i ghè taiava sèmpre giò i ràmm par ligàa i cóo dela vìgna ilò visìna e 'l ghè pareva de vès sèmpre 'n pòo guàst e brüt senza ràmm.

Ilùra 'l ghè pènsa sù 'n pòo e 'l crèt ca se ilò tacàat a lüü ghe fodès quai òtra piànta al pòst deli viit dela vìgna, magàri i sóo ràmm i pudarìs crès béi òlc' vèrs 'l céll.

'L ghè vée en mèet la **piànta de züca** ca la ghà ca besógn deli **scialésci** per ligas da quai part, la ghè rùa daperlée a tacàs e crès.

Iscè ol scialésc, 'ntàat ca i sóo ràmm i creséva dapé 'n bòt, 'l speciàva ca 'l ruàs 'n quai puù amìis da pudìi domandàch se i ghè portava 'na quai somèza de züca da mèet giò ilò 'ntóren a lüü.

'N dì, quànc'a i sóo ràmm i'era sù bei òlc', 'l rùa 'na gàgia ca la se piàca itè en mèz par miga lagàs ciapàa da l'àigola ca la ghè córeva réet.

Òl scialésc' 'l ghè dìs sénsa speciàa tròp: "Oh che bèl puù ca te sée, vist ca i mée ràmm ai ta salvàat e ca òtri òltri te se vignüt chilò a grignàa e schersàa coi töo amìis e te truàat ripàar a per i tö amóor, t'aresèt de fam a ti 'n piàsè a mì, trùa quai somézi de züca e pó pòrteli chilò giò bàs 'ntóren a mì.

De pàga, se pó te vòlet, te laghi fàa la gnàda sùra la mia cràpa itè 'n mèz a i mée ràmm." La gàgia con 'n so vèrs la ghà fàc' capìi ca l'arès fàc' de tüt per portàch li somézi de züca e la töl sù e la ula ià. Dòpo pòoch la rùa con li somézi 'n del bèch, la sgària 'n pòo la tèra 'ntóren al scialésc' e la ghe piànta giò li somezi e pó, còli zàti, la ghe trà sùra 'n pòo de tèra .

La gàgia la salüda òl scialésc' e la va par 'l bósc' 'ndùa la scirnìt de fàa àa la gnàda, sù 'na piànta pusée òlta del scialésc', però ogni tàat la pasava a truàl e iscè la vedeva àa li züchi crès.

Li züchi en pòoch téep li se tacàdi ala rüsca del scialésc' e i'è ruadi sù ai ràmm e li se tacàdi a ilò; li fa fò li söi foi gràndi ca li ghè tö ià la lüüs al scialésc' e pó al bütta fò quai züchi redóndi e li vée sèmpre püsée gròssi e pesanti.

Iscè quai ràmm del scialésc' i se piéga giò bàs, òl scialésc' 'l se da 'n scürlida par fàa da giò li züchi ma li restàva tacàdi ai ràmm.

Òl scialésc' stüf de chèl pées 'l ghè domanda al vèet de dàch 'na màa a liberàsen.

Chèl, al se mèt a bufàa fórt ca ol póor scialésc', fórsi àa 'n póo véc', al se fracà sü 'n dùu tòch fina giò al pè. Al sè mèa a caràgnàa còma 'n disperat e la cunclüs ca l'era 'n póor scialésc' ca 'l pödeva ca fàa niént òtro ca la fii de tüc' i scialésc'.

[clicca --> Ascolta l'audio di Vittorio C.](#)

UN POVERO SALICE

Un salice si lamentava perché gli tagliavano sempre i rami per legare i tralci della vigna lì vicino e gli sembrava di essere un po' brutto e guasto senza rami. Allora ci pensa un po' e crede che se li attaccato a lui ci fosse qualche altra pianta al posto delle viti della vigna, magari i suoi rami potrebbero crescere belli alti verso il cielo. Gli viene in mente la pianta di zucca che non ha bisogno dei vimini per legarsi da qualche parte, riesce da sola ad attaccarsi e crescere. Così il salice, intanto che i suoi rami crescevano ancora una volta, aspettava che arrivasse un qualche uccello a cui chiedere se gli portava qualche seme di zucca da mettere giù sotto attorno a lui. Un giorno, quando i suoi rami erano su belli alti, arriva una gazza che si nasconde dentro in mezzo per non lasciarsi prendere dal falco che gli correva dietro. Il salice gli dice senza aspettare troppo: "Oh che bel uccello che sei, visto che i miei rami ti hanno salvato e che altre volte sei venuto qui a ridere e scherzare con i tuoi amici e hai trovato riparo anche per i tuoi amori, dovresti farmi un piacere; trova qualche seme di zucca e poi portali qui giù per terra attorno a me." La gazza con un suo verso gli fa capire che avrebbe fatto il possibile per portargli le sementi di zucca e vola via. Dopo poco arriva con i semi nel becco, gratta un po' la terra attorno al salice e pianta le sementi e poi, con le zampe, gli rimette sopra un po' di terra. La gazza saluta il salice e va per il bosco dove ha scelto di fare anche il nido su una pianta più alta del salice, però ogni tanto passava a trovare il salice e così vedeva anche le zucche crescere. Le zucche in breve tempo si attaccano alla corteccia del salice e arrivano ai rami e si attaccano a quelli; fanno le foglie grandi che gli tolgono la luce al salice e poi spuntano delle zucche rotonde che vengono sempre più grosse e pesanti. Così qualche ramo del salice si piega verso il basso, il salice si dà una scossa per far cadere le zucche ma queste restano attaccate ai rami. Il salice stufo di quel peso domanda al vento di dargli una mano a liberarsi delle zucche. Quello si mette a soffiare forte che il povero salice, forse anche un po' vecchio, si spacca in due pezzi fino ai piedi del tronco. Si è messo a piangere a dirotto come un disperato e ha concluso che era un povero salice che non poteva fare altro che la fine di tutti i salici.

AL MINISTRO DELA DIFESA

(Vittorio C. - 02-08-2018)

Sciór Ministro dèla Difesa,

Sòo rèet a speciàa da vès ciamàat a fàa la nàia, gh'òo 24 àgn e me sóo spósat da

pòoch con 'na vèdova de 44 àgn ca la gh'à 'na fiöla de 25 àgn ca l'è pó ignüda àa mia fiöla. Òl me pà, bé vès en póo sü de età, l'à maridàat chèsta fiöla de 25 àgn, ilùra adès 'l me pà l'è pó àach 'l me gèndro vist che la maridàat la mia fiöla.

Ma se tàat 'l me da tàat la mia fiöla le pó àa la mia madrìgna vist ca la maridàat 'l me pà. Mi e la mia fémna en gh'à üt da pòoch 'n redisìi ca 'l restarès pó àa fradèl dèla fémna del me pà e iscè dùnca àa cügnàat del me pà.

L'è pó a me zio parché l'è òl fradèl dè la mia madrìgna.

Dùnca 'l me fiöl le pó àa 'l me zio, iscè pòs vès contèet ca quànca vedi lüu en del stès tèep vedi àa 'l me zio.

Sübet dòpo ca la mia fémna la gh'à üt òl sò redès àa la fémna del me pà la gh'à üt 'n mascii biónt.

Iscè gh'ò 'n òtro fradèl biónt a lüu cóme mi; sóo propi tüt contèet, èe l'è contèet al me pà. Al me pà 'l gh'è pareva gnàch véra de vim dác' 'n neudii e la mia fémna la tucàva gnàa giò bàs dal tàat ca l'era contèeta de vès diventàda ava del me fradèl.

Mi sóo stàc' 'l püsèe fürtünat, gh'ò 'n fradèl ca l'è àach ol me neüt, mìga a tüc' 'l pó capitàch 'na ròba compàgna.

E sa mi sóo òl pà dèla fiöla dèla mia fémna, ilùra mi e la mia fémna en se diventac àaf tüc' dùu. Se po' gh'è pensi ca chèsto neüt, ca sóo ol só àaf, l'è me fradèl, ilùra mi sóo 'l me àaf. Chèsta l'è la ròba püsèe bèla ca 'l me pödeva capitàa.

Sciór ministro 'l me dispìas 'n póo de ca pudii fàa la nàia ma l'è la lége ca l'è permèt ca; la dis ca l'àaf, 'l pà, fiöl e neüt i pó ca fàa la nàia en de stès tèep, siché ghè domandi de fam avii ól fói con sü scriüt che sò ca bùu par la nàia.

P.S. Òl matèl en quistiù la ca fàc' la nàia e sü òl foi i gh'à scriüt: "... parché l'è 'ndac fò de cràpa par chèl ca la cüntat sü e àa idüut en che guisa sgarboiàda i se trua tüc' i söo".

[clicca---> e ascolta la registrazione](#)

Signor Ministro della Difesa,

Sto aspettando di essere chiamato per il servizio militare, ho 24 anni e mi sono sposato da poco con una vedova di 44 anni che ha una figlia di 25 anni che è poi diventata anche mia figlia.

Mio padre, anche se un po' anziano, ha sposato questa figliola di 25 anni, così adesso mio padre è anche mio genero visto che ha sposato mia figlia.

Ma se tanto mi da tanto mia figlia è poi anche la mia matrigna visto che ha sposato mio padre. Io e mia moglie abbiamo avuto un bambino che rimarrebbe poi anche fratello della moglie di mio padre e così anche cognato di mio padre.

È poi anche mio zio perché è il fratello della mia matrigna.

Dunque mio figlio è poi anche mio zio, così quando lo vedo nello stesso tempo vedo anche mio zio. Subito dopo che mia moglie ha avuto il figlio, anche la moglie di mio padre ha avuto un maschietto biondo.

Così ho un altro fratello biondo anche lui come me, sono proprio contento come pure è contento mio padre.

A mio padre non gli sembrava nemmeno vero di avermi dato un nipotino e mia moglie non toccava nemmeno per terra dal tanto che era contenta per essere diventata nonna di mio fratello.

Io sono stato il più fortunato, ho un fratello che è anche mio nipote, non a tutti può capitargli una cosa simile.

Ho pensato anche, che se io sono il padre della figlia di mia moglie, allora io e mia moglie siamo diventati nonni entrambi.

Se poi penso che questo nipote, di cui sono nonno, è mio fratello, allora io sono il mio nonno. Questa è la cosa più bella che mi poteva capitare.

Signor ministro mi dispiace di non poter fare il servizio militare ma è la legge che non lo permette; dice che il nonno, il padre, figlio e nipote non possono fare il servizio militare nello stesso tempo, pertanto le chiedo di farmi pervenire il foglio in cui risulta che non sono abile per il servizio militare.

P.S. Il giovanotto in questione è stato riformato e sul foglio gli hanno scritto: "... perché risulta essere instabile di mente per quello che ha raccontato e vista anche la situazione ingarbugliata in cui si trovano tutti i suoi famigliari".

'L CAMPANÌL E LA NÓOS PÓRTÀDA DAL CÒRF

(by Vittorio Crapella - 07-11-2018)

En de'n paés apröf al campanìl òlt dèla gésa gh'era 'na bèla piànta de nóos, li söi nóos li dàva giò sù la téra e táati li finiva par vès maiàdi dai còrf.

'N dì 'n còrf l'à ciapáat 'ndel bèch 'na nóos e lè ulàt sùra 'l campanìl itè 'n de'n böc' del mür 'ndùa gh'era àa 'na crépa e 'l còrf l'à lagàat dà giò la nóos ca l'è 'ndàcia pròpi giò iló. Òl còrf, dòpo vü vardáat 'ndèla crépa sènsa ruàch a tiràa sù la nóos, l'è uláat ià e se l'è ca pü idüt.

Iscé la nóos, libera dal bèch del còrf, la pensáat ca chèl pòst l'era bèl par stàa iló apröf

àach ali campàni.

La nóos la gh'è d'is al campanil: "Ò ca pudüt restàa sù la téra sóta li fóii d'èla piànta dei méei e adès ca 'l còrf 'l mà pórtáat chiló te preghi laghem stàa con ti".

'L mür, ca l'à sentüüt, l'era ca táat contèet, ma 'l padrù l'era òl campanil chè mòss a compasiù l'acetàat ca la nóos la restàves 'ndüa l'era dàcia giò.

Dòpo 'n póo de tèep la nóos l'à cuminciáat a urìss e mèt fò li radìs 'ndeli sféleri dei sàs; dal böc' 'l bütàva fò i sö brochéi ca iè diventáac' debòt béi grànc' e gròs.

Àa li radìs li sè 'ngrandìdi e li sfòrsava cùntra i sàs ca a pòoch a pòoch ià svergoláat òl mür ca pó l'à finìit par derocàa. Iscé, àa sa 'n póo en ritàrt, òl campanil l'à capiit 'l parché 'l mür l'era ca táat contèet e là 'mparáat ca piàsè sènsa dàgn se po ca fàn.

[clicca --> ascolta la registrazione](#)

IL CAMPANILE E LA NOCE PORTATA DAL CORVO

In un paese vicino al campanile altro della chiesa c'era una pianta di noce, le sue noci cadevano sulla terra e tante finivano per essere mangiate dai corvi.

Un giorno un corvo ha preso nel becco una noce ed è volato sopra il campanile dentro un buco del muro dove c'era una crepa e il corvo ha lasciato cadere la noce proprio lì dentro. Il corvo, dopo aver guardato nella crepa senza riuscire a recuperare la noce, è volato via e non si è più visto.

Così la noce, libera dal becco del corvo, ha pensato che quel posto era bello per stare lì vicino alle campane. La noce disse al campanile:

"Non ho potuto rimanere sulla terra sotto le foglie della piante dei miei e adesso che il corvo mi ha portato qui ti prego lasciami stare con te".

Il muro, che ha sentito, non era molto contento, ma il padrone era il campanile che mosso a compassione ha accettato che la noce rimanesse dove era caduta.

Dopo un po' di tempo la noce ha cominciato ad aprirsi e allungare le radici nelle fessure tra i sassi; dal buco crescevano i suoi ramoscelli che presto diventarono lunghi e grossi. Anche le radici si sono ingrossate e forzavano contro i sassi che a poco a poco hanno deformati il muro che poi diroccò.

Così, anche se un po' in ritardo, il campanile ha compreso il perché il muro non era contento e ha imparato che favori senza subire danni non si possono fare.

GH'ERA 'NA ÒLTA 'N SÀS

(by Vittorio C. - 04-09-2018)

'N sàs sù 'ndel bósc', dòpo ca l'acqua la gh'à tiràat ià la téra ca gh'era sùra, 'l se vardava 'ntóren. L'era ilò sùra 'n sentér pièe de òtri sàs, 'nsèma a dei ciūf de èrbi e 'l gh'eva 'ntóren àa quài fiór béi coloràc'.

Adès, ca 'l vansàva sù dala téra, 'l vedeva giò el sentér pièe de òtri böc' ca i se möeva sèmpri, e lüü 'l se sintìva amò ligàat scià dali scéspedi.

'I ghe véé la òia de borelàa giò per stàa con tüc' i òtri sàs sùra 'I sentér e 'I dis:
"Ca fóo chilò con chìsti èrbi e con chisc' fiór ?, vöi a mi 'ndàa coi mée fradèi."
'L se dàc' 'na scürlida e 'l sè lagàat slizàa giò, e sübet, a lüü, 'l se truat ilò 'nsèma ai
òtri. La cuminciàat a vès müiut dai légn tiràac' dala gèet, dai fèr dei pèe dei
cavai e dai scarpù de chi ca i pasàva ilò.
'L trùava ca pü requi, 'n bòt üü o 'n bòt l'òtro i l'è rèbaltàva en scià e'n la.
La póo duüt soportàa la pàlta quànca 'l piöeva e li sciòti deli vàchi ca li pasàva e 'n tüt
stò rebelòt la pèrs àa quài tòchei.
Spès 'l vardava sü òl lööch 'ndùà l'era prüma, l'arès vulüt amò chèl pòst ma 'l pudìva
ca pü ch'èsta òlta lagàs slizàa sü.
Iscè 'l sücét a tàac' ca i stà bée en de 'n pòst ma i völ 'ndàa en de 'n òtro parché 'l ghe
pàr sèmpre ca l'èrba del visìi le püsée vérda.

[clicca ---> e ascolta la registrazione](#)

C'ERA UNA VOLTA UN SASSO

Un sasso sul bosco, dopo che l'acqua gli ha tirato via la terra che aveva sopra, si guardava attorno. Era lì sopra un sentiero pieno di altri sassi, assieme a dei ciuffi d'erba e circondato anche da fiori belli colorati.

Adesso, che avanzava fuori dal terreno, vedeva giù il sentiero pieno di altri sassi che si muovevano sempre, e lui si sentiva legato, ancora trattenuto dalle zolle erbose.

Gli viene voglia di rotolare giù per stare assieme a tutti gli altri sassi sopra il sentiero e disse:

"Cosa faccio qui con queste erbe e con questi fiori ?, voglio anch'io andare con i miei fratelli."

Si diede una mossa e si è lasciato scivolare giù, e subito, anche lui, si trovò assieme agli altri. Ha cominciato ad essere mosso dai legni tirati dalla gente, dai ferri dei piedi dei cavalli e anche dagli scarponi di chi passava da lì.

Non trovava più un momento di riposo, una volta una volta l'altro, lo ribaltavano in qua e in là.

Ha poi dovuto sopportare il fango di quando pioveva e lo sterco delle mucche che passavano e in tutto questo trambusto ha perso anche qualche pezzo.

Spesso guardava su il posto dove era prima, avrebbe voluto ancora quel posto ma non poteva più questa volta lasciarsi scivolare in su.

Così succede a tanti quando stanno bene in un posto ma ne vogliono un altro perché gli sembra sempre che l'erba del vicino è più verde.

L'óm, l'èrba, el fèe e la vàca (di Vittorio Crapella - 19-05-2018)

A pensàc' bée 'ngàris ca besógn de niènt òtro che laoràa la tèra par vif bée. Ol sùul, l'acqua e pòoc de pù e la tèra, laoràda, la da i sòo früt. E la vàca la maia l'erba en del pràat o **'I fèe** en dèla **preséf** dèla **stàla**, la fà 'l làc' e la boiascia ca la se mès-cìa col patüsc' e 'l ve fò **la gràsa** per engrasàa 'l pràat, 'l càap, l'òrt e la **vigna**, iscè 'l bütà amò tüt. La **vàca** la vèe muigiüda, i ghe tira i tètì con li màa e 'l làc' el va giò en dèla **segia**; i l'è ôida giò en del **cùul** mès sùra la coldéra ité en del **bàit del làc'** per tignìl al frésc. Lagat ilò 'n dì o dùu el ve **sũ** la pàna; co'la spiana i le tô ià; i le mèt en del sadèl e po' i le ôida giò en del **penàc'**. I gira el penàc' per 'na bùna mezùra e se sent el bütéer a sbàt, la pàna l'è diventada bütéer e làc' pèn. Col palutii e l' **stampii**, 'mpachetat, el bütéer le prònt da tignii al frésc en del niòlt. Par conserval méi, 'n pòo i le fondeva da mèt giò en dèla **ùla** per dupèral quànca de bütéer frésc 'l ghè n'era ca. Ol làc' ca 'l rèsta dòpo tôc ià la pàna i le ôida giò 'n dèla **coldéra lóngà**, tacàda **sũ** a la **pulena**, prònt par cagiàa. Se'l scolda col fôöch sóta la coldéra, se met 'l càc' (ciamàat àa liquèt), se specia 'na **mezurascia**, se trempa con la lira la cagiàda fina cóma gràa de riis, en tàat ca se tèe taràat la gràna del fóрмаi, con la ródèla de lègn, se scolda amò tüt 'n' òtra òlta. Se rèma scià ol fóрмаi giò 'ndèla coldéra còla pàta; s'el tira sù, e s'el sgnìca itè 'ndèl **fasaröl** mès sùra al spresór. Par tignìl presàat se ghe mèt sùra 'n tavèl con sùra amò 'n bèl sàs', iscè scùla püsèe bée. Ma l'è gnàa'mò finida, col serù, se fà la maschèrpa, dòpo vil scoldàat fina a 80/90 °C se mèt giò **l'agra** ca la fà vignii **sũ** la maschèrpa a gala; sè la to ià con la **càspòla** e s'la mèt en dl **garòt** a sculàa.

[clicca---> e ascolta la registrazione](#)

L'uomo, l'erba, il fieno e la mucca

A pensarci bene non avremmo bisogno di niente altro che lavorare la terra per vivere bene. Il sole, l'acqua e poco di più e la terra, lavorata, da i suoi frutti. La mucca mangia l'erba nel prato o il fieno dalla mangiatoia nella stalla, fa il latte e con il suo sterco mischiato allo strame diventa letame per concimare il prato, il

campo, l'orto e la vigna, così ricresce ancora tutto.

La mucca viene munta, gli tirano le mammelle con le mani e il latte va nella secchia di legno, lo vuotano nel filtro messo sopra la caldera di rame situata nel casello del latte. Lasciato lì un giorno o due si forma la panna, con la spiana viene tolta e messa in un secchio e poi vuotata dentro la zangola.

Si gira la zangola per una buona mezz'ora poi si sente il burro sbattere, la panna è trasformata in burro e latte del burro.

Con la paletta di legno e lo stampino il burro è pronto confezionato da tenere al fresco in cantina. Per conservarlo meglio e più a lungo un po' lo fondevano da mettere nel recipiente apposito di terracotta per utilizzarlo quando di burro appena fatto scarseggiava. Il latte rimasto dopo aver tolto la panna, lo mettono nella caldera lunga di rame, appesa all'apposito argano, pronto per fare il formaggio.

Si scalda con il fuoco acceso sotto la caldera, si mette il caglio, si aspetta una mezz'ora abbondante, si frantuma con la lira la cagliata rendendola fine come grani di riso, poi mentre si tiene mescolato la grana del formaggio, con la rotella di legno con manico, si scalda ancora tutto un'altra volta.

Il formaggio che si estrae, con il panno di lino, viene schiacciato nella "fascera" di legno. Ma non è ancora finita, con il siero, si produce la ricotta, dopo averlo scaldato fino a 80/90 °C si aggiunge l'agra che fa affiorare la ricotta che si toglie con la schiumarola per poi metterlo nel recipiente apposito di legno per lasciarla scolare.

SALIDA AL CORNO STELLA - 28 aóst 1873

(libera traduzione e interpretazione di Vittoiro C. - 23-07-2018)

Dopo vîi disnàat a Sòndri en del albergo dèla Posta, vèrs li uri 11 del dì 28 còla caròzza en partis vèrs Albosagia, con 'n sùul de chîi che pica, àa sa l'era scia órmài setèmbre. Travèrsat chèla pòoca stràda piana fina dopo 'l pùut del' Ada ma ciapat sũ chèla növa comoda che la pàsa sũ per la Segrada par pó ruàa ala géša de S. Caterina. Ignüuc' giò da la caròzza, ma ciapat quatro müi, en gh'à cargàt sũ tûta la nòsa ròba da vistis e da maiàa ca la Direziù del Club la mèva dacc' réet. Ma cuminciat a caminàa, denàz 'l marciava e 'l guidava la compagnia 'l President dèla seziù de Sòndri; 'l comandandant senator Torelli, deréet a lüu tûta la cumitiva, 'n gràn part gèet nobei de Napoli ca i'eva scirnit de 'ndà sũ al Corno Sella pütost che 'ndàa al

Scerscen. I'era chis-c' chiló: Altieri cav. Gabriele, Leone ing, Vincenzo, Cito Alfonso, 'l duca de Sponara, 'l princep Aslam d'Abro; e póo ghèra àa 'l marches Cigalini Rosales de Com, l'ing. Bruno Aristide de Milàa, 'l prof. Carlo Allegri de Venezia, 'l general conte Di Buronzo piemóntes, e a la fii àa 'l cav. Giuseppe Cetti vice president dèla Seziù Valtelines e póo gh'è seri a mi, segretari (Carlo Bonadei). Réet ai müi ghèra tri giòenasc del paes. Chèl che 'l fava i ónór de cà l'era 'l Torelli; chèl ca 'l goernava la spediziù par tüti li ócórensi l'era òl cav. Cetti nóminat sul càmp President.

An sè 'ncaminàat **sũ** par 'l sentér ca 'l traversa tàac' magènc', 'l pasava itè par la val dol Liri en mèz a bósch e pastüri. La gèet di magènc', soridenc', i me vardava 'n póo stüpic' a vidii nùu vistic' da sciór con scià bastù da carbunèr.

Quànca en se ruàac' a S. Antoni, 'ndüa gh'è la géša, a vardaàs 'ntóren se vedeva giò tüt ol circóndari de Són dri e da l'òtra itè en font a la val se vedeva apèna 'n pìt 'l Corno Stela, alméno 'l pareva chèl.

Mà fàc' uen moméet de sósta 'ntàat ca vargü i se vardava 'ntóren, d'òtri i'à müsürat 'n castàa cha pòoch 'l ghe mancava a vès cóma 'l "**castàa dei cent cavai**"; èndàc' 'ntóren l'era püsèe de sèt metri.

'Ntàat ol pitór Allegri, sentàat con de frónt la val del Liri e con scià la matita 'l fa giò 'l disègn dèla Val. Chèsto Allegri l'è 'n buna compagnia, àa 'l giòen napoletàa Aslam d'Abro l'è pasiónat de fa giò quadri; 'nsèma i scapava ià spès, chée ca i 'ndaves a fàa de precis mel sa póo ca, ma i tornava con quài disègn de bósch, precipizi, pegóri e òtri róbi, ca mési tüti 'nsèma i'à fàc' scià 'n album piée.

Da S. Antoni ma tegnüt 'l sentér bàs che 'l va itè fina al Fùren, tüt piàa abòt e caregiabèl. Mà'ncuntrat quài pràac' bélébée 'mpée con quài bàiti e quài bàitei dei bórelèr che i taiava pèsc' e làres ma niént de fò de mèrèt; se pö dii ca sto sentér l'è 'n póo salvadèc' e 'l fa ignii solènc.

Ma dopo S. Antonio gh'è 'nòtro sentér ca 'l tira **sũ** par la móntàgna, ca l'ufris püsèe bèli visti e pó 'l ruàa **sũ** a San Salvadù, al chè ólaris da vidil par la sùa géša, li söi stóri e àa par i cà faci **sũ** bèe.

Nùu 'n se pasatc' giò sóta par póo ruàa itè al Fùren 'ndüa ma truat i Motta de Cajöl.

'L sé ciama **Fùren** parchè 'n bòt ghèra di böc' en dèla móntànga da 'ndüa i tirava fò i sàs piee de fèr. Sti sàa ai è fàava deleguàa col fùren per vic' 'l fèr vif.

Chèsto fùren l'era giò apröof al Liri ma se vedeva nóma 'l brègn.

Mà mès giò li tendi ilò 'ndüa ghèra àa 'na tecia con itè na ròda de'n mulii.

Am la duperada cóma tàol par mèt sü la ròba da maiàa. Òl Cetti, adèt a li vivandi, là tiràat scià ol ben di dio: cóme cöoc' la fàc' scià 'n aròst ma prüma la töc' scià ròba salada pó dopo ghèra ðöf, fórmai, làc', cafè, vìi, bira, gazosa e àa cicolàat.

Ma fàc' quatro paröli con i Motta e fàc' i cómpliméet ala sciöra e ai sò rèdes, pó ma

desfàc' i tendi par mètès dapè in ànda, órmài 'l cuminciava a 'ndaa giò ol sùul e itè da iló le sübèt scià scür.

An ghèra amò da fàa sũ la salida püsée düra, l'era amò lónga par ruàa al Pubblì e pasàa ilò la nòc'. Ól Cetti l'öosava: " Avanti ! Sũ avanti !"

Dopo 'l Fùren la stràda l'è amò piana e la cóstegia 'l Liri, en s'era a tüc' alegri e baldansóos. Ruàach a ciapàa sũ òl sentér par 'l Püblì sübèt 'l cumincia la via Crucis. Sentér 'mpèe con sàs, scéspedi, röedi; a vardàa giò nóma precipizi, en certi post àa la ròcia la vansava fò sùra la cràpa ca 'l pareva la vegnés giò da 'n moméet a l'òtro.

An stava tüc' 'nsèma, en se speciava par ütas a pasàa sũ e a föria de dàì en se ruàac' sùnsóm 'ndüa 'l Liri 'l žómpa giò cóma na cascada lüsènta.

Idüda da lontàa la par de glàsc'; quànca an se pasac' ilò a prüf al schizava acqua da tüti li pàart. M'èva fàc' tardi, ùrmài l'era scià sirà e i'era ilò àa li umbrìi dèla nòc' ma de bàiti se'n vedeva ca gnàa'mò.

Vargü par fala cörta i'à taiat sũ par 'na scörtadóra àa sa l'era brüta e 'mpéna fò de mèrèt. Mi 'nsèma a üu de véc' e a düu coi müi ma fàc' chèla püsée comoda par modo de dii. Ghèvi àa 'n mal de cràpa par òl sùul ca evi ciapàat giò al Furen e nè 'mpodevi ca pü, cóme ól vécio ca 'l völeva fermàs e durmi ilò. Mi a dích de continuf: "Amò 'n quart d'ùra e pó en se sũ".

A quela ùra con chèl scür e sènsa armi an ghèva àa 'n póo de pùra de 'ncüntràa 'n quài órs che sũ di lò i girava en cerca de quài pégori o quài vedéi da sbranàa.

Par furtüna mà 'ncüntràat 'n pastór del pòst ca a lüu 'l pasava sũ da ilò e 'l conóseva bée 'l sentér.

Fra mi e mi pensavi a quànca 'l vegneva en sũ dal pürgatòri 'l Virgilio e ol Dante, ma mi pödevi ca vès cóma 'l Virgilio, 'l véc' che ghèvi scià l'era ca magro cóma l'era l'Alighieri e pödevi ca portàl a spàla.

Bindìna, a nòc' piena, sènsa lüna e gnàa na stela e 'l cél cuerciàt da niòli scüri, a quài manéri en se ruàat 'ndüa 'l finis la riva ma l'era gnàa'mò finida. Ghèra da pasà ià 'n de na póza miga tàat fóna ma en völeva ca bagnàa i pèe. Mà ciamàt aiût e l'è ruàat düu pastór , a nóma idii coma i'era gròs mà sübèet pensàat ca 'n s'era en bùni màa.

Sènsa fan tàati, üu a la òlta i ma cipàt sũ a spàla e i ma traghetàt da l'òtra pàart dèla póza. Ghèra ilò la màlga de vàchi e i òtri pastór che i ma dic': "Coràgio ca sii órmài

sù, 'l Publìi l'è apèna ilò". En fa l'ültema fadìga e 'ntàt 'n ciamava "lüm, lüm !", pròpi se ghe vedeva ca pü niént.

An vit a vigni 'ncùtra d'uu con scià li lüm e pòoch dopo ma pó idüt la bàita che se 'ntravedeva 'n póo de fööch e füm, l'era la nòsa tàna del Publìi. E tük' a ulli savii 'l parchè e 'l par-cóma en se ruàac' nóma ilùra.

Mi so 'ndac' sübet a bütam giò sul paier col me mal de cràpa e dopo nóma mezùra con 'n póo de bröot fàc' coi dadi Liebic ó ciapàat li fórsi e ó scénàat en alegria 'nsèma i òtri. Mà cüntat sũ de tüt e àa cantàt ma órmài l'era ùra da 'ndà a durmii sòta li cuèrti ca m'eva töcc' reet. Al ghè n'era de chi ca i sciorgnava da fàa pura e ma cà ca pudüt durmii al ricc' dal fracàs ca i faava.

Iscè dendómàa a bunùra en sè pó levac' sũ par 'nviàs debòt vèrs la scima del Corno Stela 'ndùa a la fii en se pó ruac' sù.

La sù a vardàs 'ntóren l'era 'na ròba fo de mèret a vidii tütì li òtri scimi, àa chili lontani.

[clicca--> ascolta dalla voce di Anna Gherardi](#)

Qui lo scritto in italiano da Carlo Bonadei dal [Bollettino del Club alpino italiano](#)

'Na sira de quài prümaveri fà *(di Vittorio Crapella - 16-07-2018)*

Prüma de cüntàa sũ chèl ca l'è süces chèla sira ho de ciapàla 'n póo a la lontàna. Parli de órmai quarànta àgn fa quànca a li ròbi moderni i'era a l'inizi e ò töc' 'l me prüm compiuter ca 'l se ciamàva Apple II.

L'era 'n scàtolòt de plastega düra e d'itè 'l gh'era 'na scheda con sũ tük' chi ròp nigri con chi rubitii ca 'l ghe vànsa giò ca'l par žàmpini de fèr lüsènti.

Chìs-c' afàri, ca pó i se ciàma integrac', i'era mèss giò sgnicàc' en de ròp ciàmàat zòcoi pròpi parchè chili zàmpini i'è cóma i pèe ca i se 'nfilà ité 'ndèi zòcoi.

Vargü i gh'eva quatòrdes, ótri sèdes e 'l püsèe grànt quarantòt piscii, chèsto l'era chèl ca i ciàma 'l procesór, regòrdi amò adès ca ol sò nóm l'era 'n nümer, 6502. Chi dè adès dal tàat che i'è piscén se ghe rüa ca pü a vidii.

Pödarìs 'ndàa amò avanti a cünta sũ ca ilùra i procesór i'era a òt bit e adès i'è a centvintòt e pó amò ... , ma la vegnarìs tròp lóngà.

Par fàla 'n póo còrta disi nóma ca chèla sira sevi rèet a düperal, stò compiuter , cóma

sa 'l fòdès 'na tèscrivent ca, dic' 'ndèn modo ca tük' i pö capii, l'era 'na màchena da scriif che, tacàda ai fii dol telèfon, a 'nòtra tèscrivent, chèl ca'l scriveva üu 'l'e lègeva l'òtro e àach al contràri.

'Mbèe, mi chèla sira gh'evi tacàat 'l compiuter a 'na radio ricetrasmitènt al pòst del telèfon e a Tiràa gh'era sũ 'l me sòci Pietro a lüu co'la sùà radio e la sùà tèscrivent. En ciàcerava ca a óos ma en se scriveva.

Ghe öl de savii àa ca ogni lètera del alfabeto schìsciada giò 'ndèla tastera la gh'à 'na sùà codifica fàcia en totàl de òt ròbi tra cörc e lónç, che par mandai ià con la radio 'l cört e 'l lónç i'à de diventàa dùu sùu üu divers da l'òtro.

E adès ìl vèe la storia de chèla sira.

De prümavera, en chèli müràchi ca al crès sũ chili sàsi ciamàdi sàsi dei bìs, se sènt tüt chèl "biri biri" ma i'è ca i grìi. I dìs ca i'è i bìs ca cánta par ciamàs e stàa 'nséma. A dii la verità 'l sóo ca sa l'è véra o nò, ma 'n póo gh'ò sèmpre credüt.

Ecco, a col me compiuter, 'ntàat ca scivevi, a lüu al pareva de sentii 'na müràca ca la cantàva cóme i bìs. A 'n certo momènt ó idüut ilò sül pavimèet de cà 'n ròp, credevi ca la m'avès fàc' 'n schèrs la mia fiöla, 'l me pareva 'n bìs de chi de gòma, ma quància lò idüut möves l'era pròpi 'n bìs e quasi me seri àa 'n póo strimit.

Lo pó töc' sũ col manèc dela scùà e lò trac' de fò.

Però da chèl fàto ó cominciata a fa i me ragionamèt e'n de pòoch me so dic': " i vèrom i ghè sent ca, i'è sórt cóma 'na tàpa ", ma 'ndè stès tèep ó àa conclüs ca chèl me "biri biri" del compiuter l'è stàc' 'l riciàm par chèl bìs e a dii la verità 'n póo sóo amò convìnt adès.

[clicca --> ascolta la registrazione](#)

Una sera di qualche primavera fa

Prima di cominciare a raccontare quello che è successo quella sera devo partire un po' da lontano. Parlo di ormai quarant'anni fa quando le cose moderne di allora erano agli inizi ed ho comperato il mio primo computer che si chiamava Apple II.

Era una scatola di plastica dura con dentro una scheda con sopra tutti quei cosi neri con quei cosini che avanzano giù che sembrano delle zampine di ferro lucenti.

Questi affari, che poi si chiamano integrati, erano infilati a pressione in cosi chiamati

zoccoli proprio perché quelle zampine sono come i piedi che si infilano negli zoccoli. Alcuni avevano quattordici , altri sedici e il più grande quarantotto piedini, quest'ultimo era quello che chiamano processore, ricordo ancora adesso il suo nome che era un numero, 6502. Adesso dal tanto che sono piccoli non si riesce più nemmeno a vederli. Potrei andare ancora avanti a raccontare che allora i processori erano a otto bit e adesso sono a centoventotto e avanti..., ma verrebbe troppo lunga. Per farla corta dico solo che quella sera stavo usando il computer come se fosse una telescrivente che, detto in modo che tutti possono capire, era una macchina da scrivere che, attaccata ai fili del telefono, ad un'altra telescrivente, quello che scriveva uno lo leggeva l'altro e viceversa.

Ebbene, io quella sera avevo attaccato il computer ad una radio ricetrasmittente al posto del telefono e a Tirano c'era il mio amico Pietro anche lui con la sua radio e la sua telescrivente. Chiacchieravamo non parlando ma scrivendo.

Bisogna sapere che ogni lettera dell'alfabeto schiacciata sulla tastiera ha una sua codifica fatta in totale di otto cose tra corte e lunghe e che per mandarle via radio il corto e il lungo devono diventare dei suoni uno diverso dall'altro.

Adesso viene la storia di quella sera.

Di primavera in quegli ammassi di sassi, dove crescono quella acetosella chiamata acetosella delle bisce, si sente tutto quel "biri biri" ma che non sono i grilli ma dicono che sono le bisce che cantano per richiamarsi e stare assieme.

A dire il vero non so se è la verità o no, ma un po' ciò sempre creduto.

Ecco, il mio computer, intanto che scrivevo, anche lui sembrava di sentirlo cantare come le bisce in quegli ammassi di sassi. Ad un certo momento vedo lì sul pavimento di casa un coso, credevo fosse uno scherzo fatto da mia figlia, mi sembrava una biscia di gomma ma quando l'ho visto muoversi era proprio una biscia e quasi mi ero un poco spaventato. L'ho poi preso con il manico della scopa e buttato fuori di casa. Ho cominciato a fare i miei ragionamenti e mi son detto: "le bisce non ci sentono, sono sorde come una pezzo di legna" ma nello stesso tempo ho concluso che quel mio "biri biri" del computer ha fatto da richiamo per quella biscia e a dire il vero un po' sono ancora convinto adesso.

Al tèep deli strii 1634 Al tempo delle streghe 1634

(libera interpretazione di Vittorio Crapella - 12-09-2018)

LA MARGHERITA DE ALBOSAGIA

A òlta 'n se lamenta ma a pensàch a chili che ià pasàt 'n bòt gh'è de vès contec' de cóma 'n sè adès.

A nòma chèla póora Margherita del 'Bosaglia 'ndel 1634 la ca visüt tàat bée.

I l'eva mèsa dité 'n presù a Sondri e, 'n chèl àn, 'n del miis de lüi, la s'è malàda, iscè ól dótor Lavizar dopo vila visitàda l'à dic' che l'era pó ca tàat malada ma ól pericól püsée grànt l'era quànca l'arés duüt mèt al mònt, vèrs la fii de aóst, ól rèdes che la speciàva. 'N chi àgn ilò l'era ól tèep deli inquisiziù, i vedeva strii da parégi pàart, e àa la Margherita 'nséma a òtri trei fémni ià ciapàdi e mési dité.

L'inquisitór F. Rangone, vignüt da Piacenza, al gh'arès fàc' ól procès apèna la s'arès guarida. La malatia dela Margherita l'era püsée 'n del sentimèet ca gnàa 'n del fisèc; l'era 'n bél póo 'nsürida per vì pèrs ól sò morós Giacom. I ghè dava la cólpa da vès 'na strìa e lüu l'era mòrt parchè lée la gheva fàc' 'n incantésem e dàc' 'n màa al diàol. L'era belebèe 'n solènc per truàs iscè 'n malùra e savii àa ca la sarés mòrta 'ntàat ca ól sò rèdes al sariss naüt.

Ma ndel stès tèep la se consolàva a pensàa a la mòrt iscè da pudii 'ndàa a truàa ól sò Giacom. Dòpo 'n póo la pareva guarida e iscè l'inquisitór 'l le ciàma a respónt a li sóoi domandi. Al ghe domanda se l'è véra che 'nséma a li òtri strii sü al Stelvi la balàva col diàol e sa la gheva dàc' l'anima e àa ól corp a lüü.

Lée la gh'à dic': "Scior, mi sóo 'ndàcia fò da 'l Bòsàgia nòma quànca vegnevi a Sondri par vènt i ööf, ghislù o quài verdüri del nòs òrt; parchè me parlü del Stelvi? che sò ca gnàa 'ndüa 'l se trüa. Me fòo maravèia a sintii parlàa de strii e de diàol che mi sóo ca nient, mi sóo sèmpre stàcia 'na brava s-ciàta con tàata sùdiziù e se me credii ca domandich al me preòst Ranghieri."

A chisti paroli ól Rangone coli sóo idéi 'l dis: "òtri strii a vòs dic' sii sèmpre li püsée cristiani e püsée püri de tüc'; vulüi mai cüntàa sü chel cha l'è véra. Ilura l'è ca véra gnàa ca ghi dàc' giò pólverini e fàc' murii ól vòs morós che 'l völeva spósàt".

La Margherita, ca prüma l'eva respondüut cola calma, la se mèsa réet a ósàa:

" Pös ca sintili chisti ròbi, coma arès pudüt fà murii chel ca gh'evi de püsée càar a stò mònt e aa lüü 'l me öleva bée e a 'st'ùra al m'ariss già maridàda ?

Mi fàa murii ól pà del rèdes che gh'ò adòs ? Mi sóo ca cóma se fà a di sü certi ròbi.

Ól me Giacom l'è mòrt parchè 'l gheva itè 'n cràpa vargòt de brüt, 'l me diseva che a òlta 'l senteva itè cóma la bràsa 'n del scèrvel".

Con tüti chisti ròbi che l'à dic' i'arès duüt credèch, 'nscàmbi i gh'à dic': "Adès te tornèt

dité 'n presù ma debòt 'n te ciàma amò e se te cüntèt ca sü la verità me dupererà i strümènc' par tormèntat."

'L pàsa pòoch dì e i ghe fà dapé li stesi domandi e la Margherita la cùntinua a dìi che le ca véra, 'ntàt la rèclama.

Iscè cóma i gh'eva prometüt, i l'è porta 'n del lócal dei tormènc'; i'era ilò per ligàla quànca ól nótar, üu de chi ca 'l gheva amò 'n póo de cör, quanca l'à idüut la Margherita smòrta, sbatüda e col vètro iscé groos, ai è ferma tüc', " prüma ma de sintii ól dótòr e àa la comàara."

Ól parér del dótòr Lavizar al podeva ca vès tàat bél, iscé l'è stàc'; l'à dic' ca l'era própi snervàda e ca da iló a pòoch al s'ariss pó nàsüt ól ridisii.

La sira del 25 aóst la Margherita la sdólóràva e ormai l'era püsée de ià che de scià, la comàara la capìit che gh'era pü negòt da fàa.

Iscè ià ciamàt a ól canònèch; la Margherita la gh'eva amò la fòrsa de dìi li ültimi paròli, "mi ò ca fàc' niènt de màal, gh'ò nòma vulüt bée al me Giacom e i vól ca credem...". A la fii, 'l 26 dendómàa a bunùra, ol rèdes l'è póo nasüt mòrt e a lée sübet dòpo l'à tirat l'ültèm suspir.

[clicca --> ascolta dalla voce di Anna Gherardi](#)

LA MARGERITA DI ALBOSAGGIA 1634

A volte ci si lamenta ma a pensare a quelle che hanno passato un tempo bisogna essere contenti di come siamo adesso.

Anche solo quella povera Margherita di Albosaggia nel 1634 non ha vissuto tanto bene. L'avevano messa in prigione a Sondrio, in quell'anno, nel mese di luglio, si era ammalata, così il dottore Lavizzari dopo averla visitata, ha detto che non era poi tanto ammalata ma il pericolo maggiore era quando avrebbe partorito, verso fine agosto, il figlio che portava in grembo.

In quegli anni era il tempo delle inquisizioni, vedevano streghe da molte parti, e anche la Margherita insieme ad altre tre donne furono prese e messe in galera. L'inquisitore F. Rangore, venuto da Piacenza, l'avrebbe processata appena guarita. La malattia di Margherita era più a livello dei sentimenti che fisico; era parecchio dispiaciuta per aver perso il suo fidanzato Giacomo.

La incolpavano di essere una strega e lui morto perché lei gli aveva fatto un incantesimo e consegnato nelle mani del diavolo.

Era molto triste per trovarsi così in malora e sapere anche che sarebbe morta durante il parto. Ma nello stesso tempo si consolava a pensare alla morte così da poter andare a ritrovare il suo Giacomo.

Dopo un po' pareva fosse guarita e così l'inquisitore la chiama a rispondere alle sue domande. Gli chiese se fosse vero che assieme alle altre streghe su allo Stelvio ballava con il diavolo e se gli avesse dato l'anima e il corpo a lui.

Lei gli ha rispose: "Signore, io sono uscita da Albosaggia solo quando venivo a Sondrio a vendere uova, mirtilli e qualche verdura del nostro orto; perché mi parlate di Tonale ? che non so nemmeno dove si trova.

Mi meraviglio a sentire parlare di streghe e di diavoli che io non so nulla, sono sempre stata una brava ragazza timorosa e se non mi credete domandate al mio prevosto Ranghieri." A queste parole il Ranghieri con le sue idee gli disse:

"Voi streghe a vostro dire siete sempre le più cristiane e le più pure di tutti; volete mai raccontare la verità. Allora non è vero nemmeno che gli avete dato polverine e portato alla morte il vostro fidanzato che voleva sposarvi.."

La Margherita, che aveva taciuto fino allora, urlò:

"Non posso ascoltare queste cose, come avrei potuto far morire quello che avevo di più caro a questo mondo e anche lui mi voleva bene e mi avrebbe a quest'ora già maritata ? Io far morire il padre del bimbo che ho in grembo? Non so come si possono dire certe cose.

Il mio Giacomo è morto perché aveva nella testa qualcosa di brutto, mi diceva a volte che sentiva come la brace dentro il cervello".

Con tutte queste cose che ha raccontato avrebbero dovuto credergli, invece gli dicono: "Adesso torni in carcere ma presto ti chiamiamo ancora e se non racconti come è andata adopereremo gli strumenti di tortura."

Passano pochi giorni e ancora vogliono sapere quello che Margherita continua a negare e intanto reclamava.

Così come gli avevano promesso, la portano nel locale delle torture; stavano per legarla quando il notaio, uno di quelli che ancora aveva un po' di cuore, ha visto

Margherita smorta, pallida e col ventre grosso così fermò tutti, "prima dobbiamo sentire il dottore e anche la levatrice".

Il parere del medico Lavizzari non poteva essere tanto bello, così è stato; ha detto che era proprio sfinita e che a poco sarebbe poi nato anche il suo bimbo.

La sera del 25 di agosto la Margherita ebbe le doglie e ormai era più morta che viva, la levatrice ha capito che non c'era più nulla da fare.

Così chiamò il canonico, la Margherita aveva ancora la forza di dire le ultime parole, "io non ho fatto nulla di male, ho solo voluto bene al mio Giacomo e non vogliono credermi.."

Alla fine, il 26 di mattino presto, è nato morto e anche lei poco dopo spirò.

Gruppo del Bernina - Leggenda sul Ghiacciaio del Morterasc Qui estendesì il vasto ghiacciaio del Morterasc; non esteso come quello tra Berna e il Vallese, ma comprende pure il monte del Disgrazia in Valtellina e occupa un'area di 15,3 km² .

Quel nome di Morterasc ha una storia.

(libera interpretazione di Vittorio C. - 14-07-2018)

Erasc', iscè 'l se ciamàva 'n pastór svizzer, stàva densù en de 'na bàita végia giò en fónt al vendül 'ndüa adès gh'è nóma rüini.

I pastór deli malghi ca i'à pascólat i mùut de chèla vâl, a la fii dèla stagiù, par spartìs li fórmì de fóрмаi i fa 'na fèsta e l' Erasc' 'l conós 'na fiöla del paés e sübet i se piàs, cóma a dii amór apèna idüt.

I paréc dèla fiöla i uliva ca che i se metés 'nséma, prüma i uliva che lüu 'l truàs 'n mester püsèe giüst par lée.

I dùu i se giüra eterno amór e lüu 'l va 'ndèla legiù straniera, lontàa da li sói móntàgni. 'Ntàat 'l fa cariera 'l diventa gradüat ma la fiöla la gh'à ca pü söi nutìzi e dal sconfort en pòoch tèep l'è mòrta.

Erasc' dopo 'n póo 'l tórna a Pontresina e 'l vèe a savìi la trista fii del sò amór e sènsa fas conós da nigüu 'l va a basàa la tomba, 'l tórna a vidìi i pòst dèla sùa memoria e pó sparìs e nigüu i sa ca pü negöt.

Ma l'umbrià dèla matèla la vagava sèmpre sŭ 'l magènc' itè 'ndel bait del làc' quànca 'l pastór, che adès 'l gh'à scià chèla bàita, 'l vava a cülàa 'l làc'. L'era ilò cóma a vardàa se tüt 'l fódes en órden e sóta óos la diseva apèna: "mort Erasc' ".

'L pastór 'l s'era abità a vidila e sintìla, 'l ghe vava àa bèe, li vèchi li fava püsèe làc' e ogni ròba la creseva méi.

Quànca chèsto pastór 'l gh'à lagàat la bàita a 'n ótro 'l gh'à cüntàat sü la storia e 'l gh'à racómadaat de respetàa la fèmna del "Mort Erasc' ".

La ca ulüüt dác a mèet e 'l gh'è 'ndàc' rèet a l'umbrìa dèla matèla fin itè amò n'dèl bàit e quànca 'la idüda ciapàa scià la càzza par tóo sü làc' da la coldéra, de cólp 'l gh'à domandàat: "ca te se réet a fàa?"; e pò 'l gh'à dic' àa che 'l ulìva ca che d'ótri i tucàs 'l sò làc'. L'umbrìa de chèla pöra s-ciàta mòrta, 'l l'è varda 'n póo con desprèz e compasiù e la sparìs ma 'l se laga sü 'n vèet di chìi fórt da tràa par aria tüt 'l paés. Da ilùra l'èrba del pascól la creseva pòoch e a li vèchi li pareva süci, li fava talmèet pòoch làc' che chèla bàita de chèl mùut i'à duüt l'agàla pèrt e iscè en pòoch tèep 'l vendül e la glàsc' i l'à tràcia gi. Amò adès i lè ciama Mùut pèrs e a vargü 'l ghe par amò de vidii chèla umbrìa giò sü da chili part òl tèep 'l se fà scür e 'l promèt nóma acqua e tompèsti.

[clicca---> e ascolta la registrazione](#)

Scritto originale

Erasc giovane pastore dell'Oberland grigione, estivava in un casolare antico, di cui non sopravanzan che le ruine a piedi della ghiacciaja che lo invase.

Nella festa che i proprietarj delle mandre celebrano ogni anno quando devesi ripartir il ricavo comune del pascolo, conobbe una fanciulla del paese e presto s'inteser d'amore. Però i parenti di esso non gliene vollero concedere la mano finch'egli non avesse una posizione degna di lei.

I due si giurarono eterno amore, ed egli s'arrolò in un reggimento a servizio straniero, via che molti Grigioni conduce a fortuna.

In fatto egli acquistò il grado di capitano ma la fanciulla non ne intese mai nuove, e intanto struggeasi nell'amor di lui, sicché fra breve morì.

Erasc tornò a Ponteresina, e chiedendo seppe la trista fine dell'amata, onde, senza farsi conoscer da alcuno, ne baciò la tomba, rivisitò i luoghi pieni di memorie, poi se n'andò e nessuno più ne seppe.

Ma l'ombra della fanciulla vagò sempre sull'alpe vicina, e il nuovo custode della baita

la vedeva ogni sera venirvi, entrar dove si ripone il latte quasi per osservare se tutto fosse in ordine, poi esclamar con un sospiro Mort' Erasc.

S'abituò egli all'apparizione, e più dacché osservò che le vacche davan più latte e ogni cosa prosperava. Quando il custode cessò al successore confidò quell'apparizione, pregandolo a rispettare la donna del Mort' Erasc.

Ma il novello volle ostentar coraggio, e la prima notte seguì pian piano l'ombra della fanciulla fin alla cantina, e quando la vide staccar una mestola e accostarsi ai bacini del latte, di colpo la interrogò cosa volesse, e gli disse che non sopportava che altri toccasse al suo latte.

La fantasma lo guardò fra disprezzo e compassione, e sparve tra lo schianto d'un turbine, che sovvertì il paese; e d'allora i pascoli scarseggiarono, e men riccamente produssero, le vacche, talché si dovette abbandonar quell'alpe, invasa ben tosto dalla ghiacciaja: e ancor la chiamano il Mont pers, e taluno crede veder l'ombra ricomparire quando il tempo fa cupo e turbinoso.

[link Leggenda sul Ghiacciaio del Morterasc'](#)

ÒL REDÈS SÛL PIRÈR E LA STRÌA (by Vittorio C. - 19-09-2018)

Gh'era 'na òlta 'n paes 'ndùà 'l crèseva piànti de pirèr cargàac' de pìr.

'N de üu de chis-c' pirèr 'ndava sù 'n redès a maiàa giò i pìr ca i ghe piasiva 'n bèl póo. 'N dì 'ntàat ca l'era sù 'ndel pirèr, 'l pàsa ilò sóta 'na strìa, végia e cativa; la ghe ciama sù, quasi 'n póo de gnèch: "Bàtem giò 'n pìr a ca mì!".

Ól redès quànca la idüut ca l'era 'na brüta végia con 'na ghìgna da cativa cóma 'na strìa, 'l ghe dís:

"No, de pìr te 'ndóo ca, te sée tròp brüta e végia, pò te me piaset ca tàat".

"Sóo magra e brüta cóma òl pecàat parchè màai ca tàat ma sóo ca cativa, fà 'l brao nésé, dàm 'n pìr ca góo tàata fàm".

Al redès la gh'à fàc' compasiù e iscè l'à ciapàat 'n pìr e, 'ntàat ca 'l l'è tégneva 'ndel picòl, l'à slongàat giò la màa par dagol a la végia; léee l'à ghà ciapàat òl bràsc' e i l'à tiràat giò dal pirèr e pò i l'à 'nfilàat de prèsa 'ndel sàch ca la ghera réet e i l'à ligàat scià bée par miga lagàl scapàa.

La strìa la córeva col sàch sù li spali ma la bufàva e 'l ghe ignüt sùit.

Le ruàda 'nde 'n pòst 'ndùà ghera ilò üu ca al tirava sù, còla corda, òl sadèl piée de acqua dal póz, e iscè la sè triga ilò e la vòl acqua de bìif.

L'óm 'l ghe dómanda: "Che ca te gh'è giò 'n del sàch de iscè gréf da vic' iscè tàata siit ?" "Gh'ò giò quai tartifòì ca ò töc' al marcàt", 'n tàat la trinca fò tüt ól sadèl e póo l'è ca abòt, e giò amò acqua par 'l canarüz. Con tüta chèla acqua al ghe ignüt de fàa la pìsa, la laga ilò òl sàch e la va ià de corsa deréet a 'n murunér.

'N tàat ca la tira sü li petonèghi, tira giò i mudandù e fàa 'n bèl póo de pìsa, l'óm, curiós, al desligàa òl sàch. Con maravía al vît 'l redès che i lè mada ditè 'n ca sùà sübèt e debòt al ghe mèt giò 'n cagnusc' e prüma che la végia la tornés, al liga scià bée amò òl sàch.

'N chèla le scià àa la strìa ca la ca idüt niént, la òlsa sü 'l sàch, 'l càa al se möf e lée la pènsa ca lè ol redès e la va tüta ciapàda e già la vedeva la coldérà con giò 'l redès che al bóieva par fal cöös, la gh'eva póo 'n méet de maiàl.

Ruàda a cà, 'ntàat ca la öidàva fò 'l sàch giò 'ndel coldéràt, la idüut 'l càa; la sgranat i öc' e la se mèsa a ósàa, ma órmài gh'era ca pü negòt da fàa.

Chèsta òlta la gh'è ca 'ndàcia bée par niént e lè restàda con 'n pügn de móschi cóma chèl dela maschèrpa.

[clicca --> ascolta la registrazione](#)

IL BAMBINO SUL PERO E LA STREGA

C'era una volta un paese dove crescevano piante di peri carichi di pere.

In uno di questi peri saliva un bambino per mangiare pere che gli piacevano assai.

Un giorno intanto che era sul pero, passa lì sotto una strega, vecchia e cattiva; con fare nervoso gli dice: "Buttami una pera anche a me !"

Il bambino quando ha visto che era una brutta vecchia con il ghigno da cattiva come una strega, gli risponde: "No, di pere non te ne do, sei troppo brutta e vecchia, poi non mi piaci affatto."

"Sono magra e brutta come il peccato perché mangio poco ma non sono cattiva, fai il bravo mi raccomando, dammi una pera che ho tanta fame."

Al bambino gli fa compassione e così prende una pera e, intanto che la teneva con il picciolo, allunga giù la mano per dargliela alla vecchia; questa gli prende il braccio e lo trascina giù dal pero e poi lo infila di fretta nel sacco che si portava dietro e lo lega ben bene per non lasciarlo scappare.

La strega corre col sacco sulle spalle ma ansimava e gli venne sete. È arrivata in un posto dove c'era uno che tirava, con la corda, il secchio pieno d'acqua dal pozzo, e così si ferma lì e vuole acqua da bere. L'uomo gli domanda:

"Cosa hai nel sacco di così pesante per avere così tanta sete ?"

"Ho giù qualche patata comprata al mercato", intanto tracanna tutta l'acqua del

secchio e poi non gli basta e giù ancora acqua per il gargarozzo.

Con tutta quell'acqua gli è venuto il bisogno di fare pipì, lascia lì il sacco e va di corsa dietro a un gelso. Intanto che tirava su le vesti, tirato giù i mutandoni e fatto un mare di pipì, l'uomo, curioso, slega il sacco.

Con stupore vede il bambino che lo manda subito dentro casa e in fretta gli mette dentro un cane malandato e, prima che la vecchia tornasse, lega bene ancora il sacco. Nel frattempo anche la strega è di ritorno ma non ha visto nulla, alza il sacco, il cane si muove e lei pensa che sia il bambino e si incammina tutta presa e già si immaginava la grossa pentola con dentro il bambino a bollire per cuocerlo, aveva poi in mente di mangiarselo. Arrivata a casa, intanto che vuotava il sacco giù nel pentolone, ha visto il cane; ha sgranato gli occhi e si è messa a urlare, ma ormai non c'era più nulla da fare.

Questa volta non gli è andata per nulla bene ed è rimasta con un pugno di mosche come quello della ricotta.

Natàl 'n cà del Talpù *(libera interpretazione di Vittorio C. - 10-12-2018)*

'N tupii, dal nóm Talpù, e 'n ràt ciamàt Ratto i'era réet a tornàa a cà dòpo 'na giòrnàda de càscia 'nséma a 'na slùdria; de cólp ól tupii 'l se quièta cóma sa l'avés sentüüt 'na scòsa eletrèga. Òl nàas dól Talpù l'usmàva e l'à cunósüüt l' ódór dèla sùà végia cà chè l'eva smentegàat da quància 'l stàva col ràt en riva al fiüm.

A sentii chèl ódór dèla sùà végia cà 'l ghè igüt 'n grànt magù.

Òl tupii la ciamáat 'l ràt: "Torna 'nrèet, chiló gh'è la mia cà végia, senti l'ódór, l'è chiló apröf, ghóo de trüala vöi tornàa dité".

Òl ràt 'l ghà dïc' ca l'era tardi e ca i dóeva ca fermàs parché l'era réet a dascià da fiocàa. 'L tupii lè restàat quièt sül sentér tüt 'nsürìt col cör a tòch e col sanglót strozáat 'ndól canarüz, pó l'à cuminciáat a caràgnàa 'n manéra desperàda.

Òl ràt, denàz ala soferénsa dol tupii 'l ghà domandáat:

"Chè ca te gh'ée amiis ?"

Talpone 'l ghà respondüt: "Al sóo ca l'è 'n brüt pòst, mi sèr respèt a la tua cà en riva al fiüm, ma chèsta l'è stàcia la mia üneca cà, mi sóo 'ndàc' ià e lò desmentegàda. Adeès ò sentüüt de nöf amò òl sò ódór e gh'ò n'ó oia da tornàa a idìla".

Òl ràt con 'na pàca sü la spàla 'l ghà dïc': "Và bée dai, caràgna ca, adeès 'n vit da truàa la tua végia cà", e 'l l'à ciapàat par 'n bràsc' e i se 'nviac' al scür 'ntáat ca 'l fiocàva. I se 'nfilac' trà 'na fila de piànti e pó ité 'n de 'n càap; Talpù la usmáat la stràda giüsta par la sùà cà.

La pizàat 'n fiamifèr e l'à idüt ca i'era 'ndèla piazza denàz ala porta dèla sùà cà végia, 'ndüa gh'era scriüüt "Cà dól Talpù", iló apröf gh'era àa 'n laghèt con giò 'n pès dòráat.

Ala vista de tüt chësto al Talpù 'l ghè tornáat 'l bùu umór e lè 'ndàc' d'itè de córsa en cà. 'L se sentàat sü 'n de 'na scàgna 'l sè mè s li zàti sü 'ndèl nàas e 'l ghà d'ic' al ràt: " Parché tò portàat chiló en chësto pòst iscè piscén e fréc' ca te pödevet vès en dèla tua cà 'n riva al fiüm tacáat al fuglää con 'n bèl fööch ?".

Òl ràt 'l scoltàva ca ma 'l córeva ià e scià a urì fò armàri, a vardàaa li stànsi, a pizàa lantérni e gandéli ca 'l pugiàva dapartüt, pó 'l ghà d'ic': "Chè bèla càseta l'è chësta, iscè fàcia béee; me pasarà 'na bèla siràda, adès pizi òl fööch 'ntàat ca ti te fée giò 'n póo la pólver". Dòpo v'ì pizàat òl fööch i pensava ala scéna e ià truàat en de'n casèt 'na scàtola de sardini, 'na scàtola de galéti, 'na lügànega e àa 'na butìglia de v'ì. 'L ràt l'è preparàat la tàola e 'l ghà d'ic': "Chësta se chè l'è 'n bèla scéna e chisà quác' animài ai völaris vès chiló 'nsema nùu".

I stàva par urì la scàtola de sardini quànc'a ià sentüut dèli óos e di pàs sü la gèra defó de cà. Ià urìit la porta e i se truàat 'na sfilisa de ràc' müsràgn ca i grignàva, i tiràva òl nàas e i se 'l netàva sü 'ndèla manèga dól paltò.

I se mè s a cantàa e quànc'a ià finìit, òl ràt 'l ghà d'ic': "Gh'ìi cantáat pròpi bée vignii apröf al fööch a bìif 'n cichèt".

"Vignii d'itè, l'è pròpi cóma 'na òlta", al d'is 'l Talpù, ma i müsràgn quasi con dispiasé i ghà d'ic' che i gh'eva ca negót da ufrii; ma pó subèet al ghée vée 'n mèet chè la botéga l'era amò vèrta e 'n pèer de lóor i cór a fàa spésa.

'Ntáat i müsràgn sentáac' denàz al camì i bieva 'n pòo de v'ì ma debòt iè rüac' a i òtri con scià 'n cavàgn piée de pruìsti.

Ià scenàat tüc' contéec' 'ntáat i cüntáva sü li stòri e inviava ià quai cansù de Natàl. 'L se fàc' debòt tardi e i müsràgn ià saludac' tüc' e iè 'ndàc'; 'ntáat 'l ràt e Talpù iè 'ndàc' a lóor a léc' stràch.

Òl ràt sübet 'l se 'ndormentàat e 'l Talpù l'era a mò réet a pensàa a la sùà cà, l'era contèet de ès tornáat ilò e àa lüü là seràt giò i óc' par durmìi.

[clicca--> ascoltala dalla voce di Anna Gherardi](#)

Natale in casa di Talpone

Una talpa di nome Talpone e un topo Ratto stavano tornando a casa dopo una giornata di caccia in compagnia di una lontra.

Di colpo la talpa si ferma come se avesse sentito una scossa elettrica. Il naso di

Talpone annusava e riconobbe l'odore della sua vecchia casa che aveva dimenticato da quando stava con topo in riva al fiume.

Sentendo quell'odore della sua vecchia case gli venne una grande nostalgia.

Talpone chiamò il topo Ratto, "torna indietro, qui c'è la mia vecchia casa; sento l'odore, è qui vicino, devo trovarla, devo tornarci dentro".

Il topo gli disse che era tardi e che non dovevano fermarsi e che stava per nevicare.

Talpone rimase fermo sul sentiero tutto triste con il cuore a pezzi e un singhiozzo strozzato in gola poi cominciò a piangere disperatamente.

Il topo Ratto davanti alla sofferenza della talpa gli domandò: "Che hai amico ?"

Talpone gli rispose: "So che è un posto squallido misero rispetto alla tua casa in riva al fiume, ma questa è stata la mia unica casa, me ne sono andato via e l'ho dimenticata. Ora ho sentito di nuovo il suo odore e ho voglia di tornare a vederla".

Il topo Ratto con una pacca sulla spalla gli disse: "Va bene dai non piangere, adesso vediamo di trovare la tua vecchia casa e lo prese per un braccio e si incamminarono al buio mentre stava nevicando".

Si infilarono tra una siepe e poi in campo e talpone fiutò la strada giusta per la casa.

Talpone accese un fiammifero e vide che erano nella piazza davanti alla porta della sua vecchia casa dove c'era scritto: <<La casa di Talpone>>.

Lì vicino c'era anche un laghetto con un pesce dorato. Accese la lampada, si guardò attorno e vide quanta polvere copriva ogni cosa e tutto aveva un aspetto triste. Si sedette su una sedia e mettendosi le zampe al naso disse al topo Ratto:

"Perché ti ho portato qui in questo posto piccolo e freddo mentre potevi essere nella casa in riva al fiume vicino al focolare con un bel fuoco".

Il topo non ascoltava ma correva qua e là ad aprire armadi, a guardare le stanze, accendendo lanterne e candele che appoggiava ovunque, poi disse:

"Che bella casetta è questa, così ben fatta; passeremo una bella serata adesso accendo il fuoco, intanto che tu togli un po' di polvere".

Dopo aver acceso il fuoco pensarono alla cena e trovarono in un cassetto una scatola di sardine, una scatola di gallette, una salsiccia e pure una bottiglia di vino.

Il topo preparò la tavola e disse : "Questa sì che è un bella cena e chissà quanti animali vorrebbero essere qui con noi".

Stavano per aprire la scatola di sardine quando sentirono delle voci e dei passi sulla ghiaia fuori di casa. Aprirono la porta e si trovarono parecchi topini di campagna che ridevano, tiravano il naso e se lo pulivano sulla manica del cappotto.

Si misero a cantare e quando finirono il topo gli disse:

"Avete cantato proprio bene, venite accanto al fuoco a bere un goccio".

"Venite dentro, è proprio come ai vecchi tempi" disse Talpone ma i topolini quasi dispiaciuti gli dissero che non avevano nulla da offrire ma poi si ricordarono che i negozi erano ancora aperti e un paio di loro corsero a fare la spesa. Intanto i topolini seduti davanti al camino sorseggiavano un po' di vino ma ben presto arrivarono gli

altri con un cesto pieno di provviste. Cenarono tutti contenti mentre si raccontavano le storie e intonavano qualche canzone di Natale.

Si fece tardi i topolini salutarono e se ne sono andati; il topo Ratto e Talpone andarono a letto stanchi mentre il topo si addormentò subito Talpone ripensava alla sua casa, era proprio contento di essere tornato lì e anche lui chiuse gli occhi per dormire.

Lè nasüut 'I Gesü *(libera interpretazione di Vittorio Crapella - 08-12-2018)*

Táat tèep fà en de 'na téra ciamàda Palestina, en de 'n paés cimàat Nazareth, Maria 'nséma al Giusèpe i va vèrs Betlemme par òl censimèet parché chèst l'era 'l paés dèla casàda del Giusèpe.

Òl Giusèpe 'l menàva l'àsni e l'ütàva àa la Maria a caminàa lónch la stràda.

Quànca ià idüt ol paés de Betlemme, Maria la tiráat ól fiáat.

Giusèpe a mò da lóntáa la idüut ca 'l paés l'era già piée de géet.

Tüt 'l paés 'l pareva 'n marcáat e a Betlemme gh'era nóma 'na bètola par lògiàa.

Òl Giusèpe 'l'à domandáat sa gh'era pòst par durmìi ma l'óstér 'l ghà respondüt ché l'era già tüt piée.

"La mia fèmna Maria la stà par avìch 'n rèdes, gh'è ca 'n àngol 'ndüa 'n pö pasàa la nòc'?" Ilùra l'óstér 'l ghà dìc': "Ghóo nóma la masù, sa ulli pudìi 'ndàa iló".

"Grazie", 'l ghà respondüt 'l Giusèpe e 'nséma a la Maria ià guidáat l'àsni vèrs la masù ché l'era scüra ma l'era 'nde 'n pòst tranquil, lóntáa dala cunfüsü par ròscia de géet che gh'era 'n gir. Maria la cercáat da pósaa ma la senteva ca belebèe debòt l'arìs dác' ala lüus òl sò rèdes speciál.

Iscé en de 'n àngol de chèla masù apröf al só àsen e ali vàchi, Maria l'a mès al mont ol sò redisiì. Maria 'l la ciapáat sù 'n bràsc' e la gh'à dác' 'n d'it sü la sùà màa piscèna e 'l popò 'l ghè là streigiüda.

Giusèpe 'l se 'ngiönögiáat apröf a Maria e la vardáat màma e fiöl, pò 'l ghà mès 'na màa süra la cràpina e 'l ghà dìc' : "Ben ruàat Gesü".

Maria la sgarbáat sü 'n scosàal, la fàc' itè fàsi lónghi e la faásat sü 'l Gesü pó la sistemáat òl piscén 'n manèra dulsa 'ndèla preséf 'n mèz ala paia.

Sü li móntàgneti 'ntóren a Betlemme 'l fàva fréc' e i pastór i cüràva li söi pégori e i se scoldàva col föoch ca órmài l'era quasi smorsáat.

E 'nden bàter d'óc i vèt 'na lüus stralüsènta che la 'nlümináat 'l céel e i sent 'na óos ca la díseva de miga vìch pùra.

Sübet dòpo i pastór ià idüt en mèz a chèla lüus 'n àngel che 'l diventàva sèmpe püsée ciàr e 'ntáat l' ósava: " Gh'ò 'na bèla nutìzia par vùu e par tüt òl mònt, lè nasüt ól Signor; 'ndii a vidìl, 'l truarìi piegáat sü coi fàsi en de 'na preséf de 'na masù ilò 'nséma a Maria e 'l Giusèpe con àach l'asen e quai vàchi".

I pastór i varda vèrs in òlt e i vit táac' àngei ca i lodava Dìo con chèsto cant: "Glòria a Dìo en céel e pàas en téra ai óm ca L'üu 'l ghè vól bée."

Òl sùu de chèl cant 'l fàva tremàa la téra ma a pòoch a pòoch al sè sbasàat e la lüüs la se smorsada e lè diventáat nòc' e i pastór i se truàc' daparlór coi li sóoi pegóri.

" 'Nvà a cercàa 'stò rèdes a Betlemme", la dïc' üu di pastór e 'l ciapa òl sò bastù e tüc' 'nséma iè 'ndàc' a Betlemme 'ndua ià truáat la masù con d'itè ól Bambìn.

I pastór i se remáac' 'ntóren ala preséf e ià idüt 'l piscén ridisii apèna nàsüut tüt piegáat sü en deli fàsi, chevezzáat sura la pàia.

" Glòria a Dìo", ià dïc' sotóos i pastór.

Òl Giusèpe 'l ghà dïc' a lór: "Chèsto l'è ól Salvatór del mònt, 'l se ciàma Gešü ".

Maria là seràat i óc' par durmii a speciàa 'l dendómáa quànca 'l sò Gešü Bambìn l'arès tornàat a vagii. 'Ndel céel de nòc' 'l lüsiva 'na növa stèla ruada de cólp e l'era püsée grànda e lüsènta de tüti li òtri.

A chel tèep, en de 'n paés belebèe lóntáa quai óm sapiénc' , i Magi, i stüdiàva li stéli, i lìbri e dücümenc' véc' par capii chel che l'era sücés.

Üu dei Magi 'l ghà dïc': "Chèsta stèla la vól dèi sènsa dübi che l'è apèna nàsüut 'n Rè 'mportànt, üu de nöf."

I Magi i se méet in ànda par 'l viàc' par andàa a truàa ól Rè nöf.

'Ndandoch réet ala stèla, i'era sücür da trual e ià töcc réet cóma regai àach òr, incèns e mirra. Òt dì dòpo che l'era nasüt òl rèdes Maria e 'l Giusèpe i ghà dàc' òl nóm de Gešü cóma 'l gh'eva dïc' l'àngel.

Sés stimani dòpo Maria e 'l Giusèpe i ià cargáat l'àsèn par ndáa al Tempio de Gerúsalemme. 'N regiór, de nom Simeone, 'l varda Maria e òl sò rèdes e lè 'ndàc' a piáa vèrs de lée, Maria la ghà dàc' 'l rèdes al regiór ca lè ciapa en bràsc' e 'l dís:

"Signór t'ée mantignüut la tua promèsa, 'ò idüut 'l Salvatór con i mée óc' !".

Maria e Giusèpe i'era tornac' a Betlemme e i pensava a tüti li róbi chè i ieva idüt e sintiit a Gerúsalemme.

I trii Magi 'ntáat iè ruàac' al palàz del rè Erode che 'l se fàc' maravéia quànch là sentüt chèl chè i ghà dïc': "Sire 'n sè 'ndàc' réet a 'na stèla e 'n se igüuc' a fàach vísita al nöf rè chè l'è pèna nàsüut par adoral ".

Erode l'era ca táat contèet e 'l ciàma i prevec' e i maèstri dèla lége e 'l ghè domanda:

"Dišem, 'ndi vòs lìbri véc' ghè scriüüt sù en de quäl lööch la dè nàs òl rè Salvatór ?"

"A Betlemme", i ghà respondüt.

"Mi sóo l'ünech rè", la pensáat Erode, " L'òtro rè la da vès cupàat."

Erode 'l ghà dìc' ai trìi Magi: " Li nòsi scritüri li dis chè òl rè ca si réet a cercàa 'l se trua a Betlemme; 'ndii ilò a cercàa 'l rèdes pó quànca li truáat femól savii, iscé àa mi 'ndaróo a onóral".

I trìi Magi, lagàat 'l palàz, iè 'ndac' a Betlemme, 'ntáat Erode l'era réet a pensàa a cóma fàa fò Gesü. La stèla chè i'eva idüt prüma la lüsíva en céel cóma 'na frecia chè la segnava la stràda vèrs Betlemme 'nghée i se truàva Maria, 'l Giusèpe e Gesü.

I trèi óm ià idüt la masù 'ndua 'l se truàva Maria, Giusèpe e 'l rèdes e iè 'ndac' ilò. Maria la ciapat òl rèdes 'n bràsc' e Gesü la vardáat i óm chè i'era 'ndac' a fach vísita; i trìi óm i se 'ngiönögiàat denàz a lüü e 'l piscén la grignàat 'n pit.

I trìi Magi ilùra i ghà dàc' i regai chè i gh'eva pórtáat.

L'era tardi e i trìi i se fermac' par la nòc', quànch dendómáa i se svegliac' i'era tüc' agitáac'. Üü de lór, 'ntáat che 'l se preparava par 'ndàa, 'l ghà dìc':

" Me sóo 'nsommiat ca Erode 'l gha 'n méet ròbi brùti ."

"Àa mi", là dìc' 'n òtro, "pensi chè 'n duarìs ca tornàa a Gerusálemme da Erode."

" 'L pensi àa mi", la dic' 'l tèrs, " 'n va a cà par 'n òtra stràda ".

Chèla nòc' àa 'l Giusèpe la fàc' 'n sógn agitáat e 'l se desedàat de cólp chè l'era amò scür; la desedáat àa la Maria e 'l ghà dìc': " Maria leva sü, ò fàc' 'n brüut sógn: 'n àngel al ma dicc' ca 'l rè Erode 'l völ cupàa Gesü; ma da fugii debòt".

Maria piéna de pùra la fàc' sü 'l fagòt con li róbi necesàri par 'l viac'.

Pó la sentüt 'na óos chè la diseva de ca avìch pùra.

La pensáat a quànca la sentüut l'òtra volta chèla óos e la capiit che Dìo i'aris compagnac'.

Maria e Giusèpe ià cargàat sü 'l Gesü sura l'asen e iè scapac' ià vèrs l'Egitt.

[clicca--> registrazione di Paolo Piani](#)

È NATO GESÜ

Tanto tempo fa in una terra chiamata Palestina, nel paese di Nazareth, Maria e Giuseppe vanno a Betlemme per il censimento perché questo era il paese della dinastia di Giuseppe.

Giuseppe conduceva l'asinello e aiutava maria a camminare lungo la strada.

Quando ha visto il paese di Betlemme, Maria a tirato un sospiro di sollievo. Giuseppe ancora da lontano aveva visto che il paese era già pieno di gente. Tutto il paese pareva un mercato e a Betlemme c'era solo una locanda per alloggiare. Giuseppe ha chiesto se c'era posto per dormire ma l'oste gli rispose che era già tutto pieno. "Mia moglie Maria sta per avere un figlio, non c'è un angolo dove poter passare la notte?" Allora l'oste gli disse: "Ho solo la stalla, se volete potete andare lì". "Grazie", gli rispose Giuseppe e assieme a Maria gridarono l'asino verso la stalla che era scura ma si trovava in un posto tranquillo, lontano dalla confusione della moltitudine di gente che era in giro. Maria ha cercato di riposare ma sentiva che ben presto avrebbe dato alla luce il suo bimbo speciale. Così in un angolo di quella stalla vicino al suo asino e alle mucche, Maria ha dato alla luce il suo bambino. Maria l'ha preso in braccio e gli ha messo un dito sulla sua manina e il bambinello gliela stretta. Giuseppe si è inginocchiato vicino a Maria e guardava la mamma e il figlio, poi gli ha messo una mano sulla testolina e gli ha detto: "Benvenuto Gesù". Maria la stracciato un panno, ottenne delle fasce e fasciò Gesù poi lo sistemò dolcemente nella mangiatoia. Sulle colline attorno a Betlemme faceva freddo e i pastori custodivano le loro pecore e si scaldavano col fuoco che ormai si stava spegnendo e improvvisamente hanno visto una sfavillante luce illuminare il cielo e si udiva una voce che diceva di non avere paura. Subito dopo i pastori videro in quella luce un angelo che diventava sempre più chiaro e intanto urlava: " Ho una bella notizia per voi e per tutto il mondo, è nato il Signore; andate a vederlo, lo trovate avvolto in fasce in una mangiatoia di una stalla assieme a Maria e Giuseppe con anche l'asino e qualche mucca". I pastori guardavano in alto e videro tanti angeli che lodavano Dio con questo canto: "Gloria a Dio in cielo e pace in terra agli uomini ai quali lui vuole bene". Il suono di quei canti faceva tremare la terra ma a poco a poco si affievolì e la luce diminuì e diventò notte e i pastori si trovarono soli con le loro pecore. "Andiamo a cercare questo bambino a Betlemme", ha detto uno dei pastori e prese il suo bastone e tutti insieme andarono a Betlemme dove hanno trovato la stalla con dentro il Bambino. I pastori si sono radunati attorno alla mangiatoia e hanno visto il piccolo appena nato fasciato e sistemato sopra la paglia. "Gloria a Dio", dissero i pastori sotto voce. Giuseppe disse loro: "Questo è il Salvatore del mondo, si chiama Gesù". Maria chiuse gli occhi per dormire aspettando il mattino quando il suo Gesù Bambino avrebbe di nuovo vagito. Nel cielo di notte di colpo luccicava una nuova stella ed era più grande e lucente delle altre. Allora in un paese molto lontano uomini sapienti, i Magi, studiavano le stelle, i libri e i documenti vecchi per capire cosa era successo. Uno dei Magi ha detto: "Questa stella significa senza dubbio che è appena nato un Rè

importante, uno di nuovo".

I magi si misero in cammino per andare a trovare il nuovo Re seguendo la stella, erano certi di trovarlo e hanno portato con sé come regali oro, incenso e mirra. Otto giorni dopo la nascita del bambino, Maria e Giuseppe gli diedero il nome di Gesù, come aveva detto l'angelo. Sei settimane dopo, Maria e Giuseppe caricarono l'asino per recarsi al tempio di Gerusalemme.

Un uomo anziano, di nome Simone, guardava Maria e il suo bambino e si diresse lentamente verso di lei, Maria tesse il bambino all'anziano che lo prese in braccio dicendo: "Signore, hai mantenuto la tua promessa, ho visto il Salvatore con i miei occhi!" Maria e Giuseppe tornarono a Betlemme ripensando a tutte le cose che avevano visto e udito a Gerusalemme.

I tre Re Magi intanto arrivando direttamente al palazzo del re Erode che si meravigliò quando sentì quello che gli dissero. "Sire, abbiamo seguito una stella e siamo venuti a fare visita al nuovo re che è appena nato per adorarlo."

Erode non tanto contento chiama i sacerdoti e i maestri della legge e gli chiese: "Ditemi, nei vostri libri antichi c'è scritto in quale luogo deve nascere il Re Salvatore?". "A Betlemme", gli fu risposto.

"Io sono l'unico re!", pensò Erode, "L'altro re deve essere eliminato!" Erode Disse a tre Magi: "I nostri scritti dicono che il re che state cercando si trova a Betlemme; andate là a cercare il bambino, poi quando lo avrete trovato fatemelo sapere così anch'io andrò a onorarlo."

I tre Magi lasciarono il palazzo e si diressero a Betlemme mentre Erode stava pensando a come eliminare Gesù.

La stella che avevano visto prima splendeva in cielo come una freccia che indicava la strada verso Betlemme, dove si trovavano Maria, Giuseppe e Gesù.

I tre uomini videro l'edificio in cui si trovavano Maria, Giuseppe e il bambino e andarono lì. Maria prese il bambino fra le braccia, il bambino guardò gli uomini che erano andati a fargli visita. I tre uomini si inginocchiarono davanti a lui e il piccolo sorrise. I tre uomini allora offrirono i doni che avevano portato.

Era tardi e i tre si fermarono per la notte, quando si svegliarono, la mattina dopo, erano tutti inquieti. Uno di loro mentre si preparavano a partire disse:

"Ho fatto uno strano sogno, Erode ha in mente brutte cose".

"Anch'io!", disse un altro, "penso che non dovremmo tornare a Gerusalemme da Erode." "Lo penso anch'io", concordò il terzo. "Torniamo a casa per un'altra strada."

Quella notte, anche Giuseppe ebbe un sonno agitato e si alzò improvvisamente che era ancora buio; svegliò dolcemente Maria e le disse:

"Maria alzati, ho fatto un sogno dove un angelo mi ha portato un messaggio poco bello dove il re Erode vuole uccidere Gesù; dobbiamo fuggire in fretta".

Maria Piena di paura preparò le cose necessarie per il viaggio.

Poi sentì una voce che le diceva di non avere paura. Pensò a quando aveva sentito

l'altra volta quella voce e capì che Dio era con lei.

Maria e Giuseppe sistemarono Gesù sull'asino e fuggirono in Egitto.

Trei 'nvensiù

di Vittorio Crapella 09 giugno 2019

Li trei 'nvensù püsée 'mportanti dei ültem 100/150 àgn, ca ià cambiàt la storia, iè stàc' ol mótor, l'alternatór par la corènt e la radio con tüt' quant 'l gh'è gira 'ntóren. Da la lûüs dela lûm 'n se pasàt a chèla fàcia colì lampidìni, l'è cuminciat iscè ól tèep deli fàbrichi 'ndùà tüt e tüc' i laórava de bòt a fà sü ròbi növi, e póo a mò màcheni növi par pudii cór püsée 'mprèsa a mò.

'N se pasàt dala lègna par ol fôöch del fughlèa e ach dela pìgna al gàas e al gasoli par scoldàa li cà. 'N pòoch àgn ià lagàt andàa iscè magènc'h e 'mpoo tütta la campagna par pudii 'ndàa a fàa d'òtro itè 'ndeli fàbrichi.

Iscè par parec' àgn i gh'à rüat, chi pü chi meno, a crumpàa 'na machena par möes 'n gìr, tütì li ròbi üsadi itè per cà cóma la "lavatrice", la radio, ol telefon, la televisiù e póo 'l compiuter e ach ól telefonii.

Chìsti ròbi 'n de pòoch tèep iera miga nóma ad uso famigliar ma ognantüu i gheva 'l sò, iscè 'l crèseva i cunsüm.

Tüc' i lavorava sempre püsée e püsée de bòt par fàa 'n prèsa a mèet ià sòldi per pudii pòo spèndei par tóo a mò ròbi növi, 'ntàt ól sistèma 'l girava e 'l crèseva àla grànda. Lè pò ignüt 'l momèt che tüc' i gheva la machèna, dent par ogni cà ghera tàat de tüt, doi o tre televisiù, ognantüu i gheva due celular e 'n compiuter e pò e pò....

Ma bindina l'è ruat 'l momèt ca la gèet la crumprava sèmpre de meno, se póo ca cuntinuàa a tóo robì növi tüc' i dì.

'Ndel fratèp ól costo del'energia, li spési par i telefon, par 'l machèna e li tàsi iè crèsudi talmèet tàat ca i ghèi i bastava pù.

I laoràva tàat e'n prèsa par pó nóma scampàa àa sé iera circóndac' da táata ròba-nõa.

'N se tórnàac' 'n pràtega al pùnto de partènsa de quànca se laoràva la téra par vich i prodóc' nóma par pudii scampàa ma laoràa la téra órmài 'l ghè pias a póoch.

Tütì chisti 'nvensiù sé li ghe fódes ca stàci li 'ndàva 'nventàdi, li ghà fàc' sognàa, cór sèlvc' en machèna e quáati ciacolàdi al cèlular quàac' "sms" e adès chè la córsa la pàr finìda 'l resta nóma de tornàa dapè dal principi en origin.

[clicca ----> ascolta dalla voce di Vittorio](#)

Tre invenzioni

Le invenzioni importanti degli ultimi 100/150 anni che hanno rivoluzionato la storia sono state il motore a scoppio, l'alternatore/motore elettrico e la radio con annessi e connessi.

Dalla luce delle candele si passò alla luce delle lampadine e iniziò nel contempo l'era industriale che ci permise di correre e comunicare sempre più in fretta.

Si passò dalla legna per il fuoco di cucina e riscaldamento al gas e al gasolio.

Molti passarono dall'attività agricola a quella industriale anche perché dall'industria arrivarono presto le macchine agricole per produrre di più spendendo meno fatica.

Si riuscì così nei decenni ad acquistare l'auto di famiglia, gli elettrodomestici per la casa, la radio, il telefono, il televisore, lo stereo, il computer, il cellulare.

Alcuni di questi prodotti ben presto divennero non più di famiglia ma personali accrescendo così la richiesta e il loro numero. Tutti lavoravano sempre di più e più in fretta per guadagnare più soldi per comprare nuovi prodotti e il sistema era sempre in crescita ma venne il giorno che tutti avevano l'auto e in ogni casa c'erano almeno due televisori e ognuno aveva almeno due cellulari e un computer e la casa era super accessoriata e cominciarono a comprare di meno cose.

Si ebbero le prime avvisaglie che il mercato stava andando in crisi e allora inventarono gli incentivi per rottamare auto e quant'altro per far comprare prodotti nuovi e mantenere così i consumi e i posti di lavoro.

Nel frattempo i costi dell'energia, le spese per telefoni, per l'auto e le tasse sono cresciute al punto che gli stipendi non bastavano; si lavorava tanto e in fretta per poi appena sopravvivere anche se circondati da tanta tecnologia. Si ritornò praticamente al punto di partenza di quando si lavorava la terra per avere i prodotti per sopravvivere ma lavorare la terra piace a pochi.

Invenzioni che se non ci fossero state andavano inventate, ci hanno fatto sognare, correre veloci in auto e quante chiacchierate al cellulare, quanti sms e ora che la corsa pare finita non ci resta forse che tornare alle origini.

'Na òlta e adès (Vittorio C. 12-05-2019)

I nòs i mè pòrtàva 'nséma a remàscià 'l patùsc', a fàa la légna, a segàa l'èrba 'ndel práat a mùisc li vàchi 'ndela masù, a vendemiàa, e mè 'mparàva a üsàa 'l rastèl, 'l gèrlo, 'l sügürèl, la fòlsc', a tiràch li tètì ali vàchi, a üsàa la mèla, e pó e pó amò belebée d'òtro...

Adès i ghà ca pù tèep par pòrtàs réet i fiöi e tàac' de chi-sc', sé i ghà ca trà i pée la bòcia, i ghà i òc' francàat sül "tablèt" 'ntáat ca i varda chi la moto cór, chi "batman" o 'l "pokemun" de tùrno e iscé i'mpara chèl.

E dòpo táac' atènt de chiló e óció de ilò, tucàa ca chèsto o chèl ca l'è pericóloos, la piànta la crès débòla e al prùm vèet la darà giò bàs cóma 'n strepù.
Savii üsàa la mèla, o mùisc, o spacàa sù la légna, o segàa 'l práat, o pòrtàa 'l gèrlo, o remàscià li fói 'ndel bósch, a chi ca 'l sirvìs ?; táat ghè sarà vargüu ca i pensa par lór.
Lò cùntàda-sù fàcela ma l'è 'n póo iscé.

[clicca ---> ascolta dalla voce di Vittorio](#)

UNA VOLTA E ADESSO

I nostri ci portavano assieme a raccogliere lo strame, a fare la legna, a falciare l'erba nel prato, a mungere le mucche nella stalla, a vendemmiare e imparavamo ad usare il rastrello, il gerla, la scure, la falce, a tirare le mammelle alle mucche, a usare la roncola e poi e poi ancora molto altro...

Adesso non hanno più tempo per portarsi dietro i figli e molti di questi hanno lo sguardo bloccato sul tablet mentre guardano chi la moto correre, chi batman o il pochemun di turno e così imparano quello.

E dopo tanti attento di qua e attento di là, non toccare questo o quello che è pericoloso, la pianta cresce debole e al primo vento cadrà a terra sradicata.

Sapere usare la roncola, o mungere, o spaccare la legna, o falciare il prato, o portare la gerla, o raccogliere le foglie nel bosco, anche serve; tanto ci sarà qualcuno che pensa per loro.

L'ho raccontata semplice ma è un po' così.

La lüüs 'n fònt al böc' (Vittorio C. - 31-12-2018)

Quai àn fà i'era táac' iló denàz ala galerìa e i vedeva ité 'n fònt la lüüs, ilura i diseva ca l'era ca pü iscé düra e ca li róbi li cuminciava a 'ndàa méi.

Sò ca cóma la sìes 'ndàcia a finìi, ölarisi ca ca la lüüs la fós stàcia i ciàar dól tréno ca 'l ruàva e lór iló a vardàa 'ncartac' la lüüs.

Adès dòpo la lüüs i ghà 'n mèet nóma da crès, da maiàa par diventàa grànc', e cóma i maia, i n'à mài abòt.

A crès l'è amò la lüüs, ògna chèl póo de tèep, chèla la crès e besògna pagàla sèmpre de pü. Ma i'à ca capiit ca par fàa crès li róbi prüma besògna 'ngrasàa, vangàa, pó sómnàa e pó e pó.. e dòpo se pö remàa scià vargót, ma prüma besògna vüi piegáat la schéna. Chi ca l'à pruáat a piegàa la schéna i gh'à ca táata òia de paròli, i'è stràch,

i völaris pòsaa en pàas par chèl pòoch ca 'l gh'è resta.
'Na òlta i'era afeziunac' ala téra par pudii fà scià de pù e fórsi i bégàva àach par li finàazi; adès tròp i'à scambiàat la téra cola la bòcia e par chèsta i se la ciapa e i se i'è suna àa de sànta resù.

Pó i la mèt sèmpre sül piàa dól biànch e dól nìgro ma la véra quistiù l'è ca sal gh'è ne ca ité de sücür al ne pö ca vignìi fó e i cuntinuarà a pensàa chi a crès chi ala bòcia e chi a idii la lüüs en fònt al böc' de la galerìa.

[clicca---> e ascolta la registrazione](#)

La luce in fondo al buco

Qualche anno fa tanti erano lì davanti al tunnel e vedevano dentro in fondo la luce e dicevano che non era più così dura e che le cose cominciavano ad andare meglio. Non so come sia andata a finire, non vorrei che quella luce fosse stato quella dei fari del treno che arrivava e loro lì a guardare incantati la luce.

Adesso dopo la luce hanno in mente solo di crescere, di mangiare per diventare grandi, e come mangiano, non ne hanno mai abbastanza.

A crescere è ancora la luce, ogni quel po' di tempo, quella cresce e bisogna pagarla sempre di più. Ma non hanno capito che per fare crescere le cose prima bisogna concimare, vangare, poi seminare e poi e poi ... e dopo si può raccogliere qualcosa, ma prima bisogna aver piegato la schiena.

Chi ha provato a piegare la schiena non ha tanta voglia di parole, è stanco e vorrebbe riposare in pace per quel poco che gli resta.

Una volta erano affezionati alla terra per poter produrre di più e magari litigavano anche per i confini; adesso troppi hanno sostituito la terra con il pallone e per questo se la prendono e se le danno pure di santa ragione.

Poi la mettono sempre sul piano del bianco e del nero ma la vera questione è che se non c'è ne dentro di certo non ne può venire fuori e continueranno a pensare chi a crescere chi alla palla e chi a vedere la luce in fondo al tunnel.

'N puì e 'na lüciaröla by Vittorio Crapella 10-06-2019

'N dì 'n puì piscén de chiì giàlc' tüt alégro al ghà dïc' ala sùà màma sciùta:

- " Màmà ò deciis, ndóo a cercàa 'l tèsor, sò ca quáat ghe mètaróo a truàl, sò nóma chè ghóo de fàl.

- " Tèsor ? Quàl tèsor ?" la ghà domandàat la màmà.

'L puii la ca sentüt , órmài l'era già sül sentér, ciapàat 'ndi sөө pensér.

- " Chi sà cóma 'l sarà 'l mè tèsor ? 'L lüsìsarà cóma la lùna ?

'L pešarà cóma 'n cráp ?" 'L puii 'l caminava..'l caminava...

'L cercàva deréet ai sciũch, 'l vardava sóta i sàs e 'ndi böc' deli piànti ma dól sò tèsor negũn 'nsegn.

'L sùul l'era tramóntáat da pòoch e l'era réet a fàa scũr quànca 'l puii là idüut 'na ròba lüsènta deréet an cèrfuiù pòoch lóntáa da lüü.

- " Vítel, lóo truáat bindína !", 'l saltelava e l'ósava tüt contèet 'l puii.

- "Aiüt ! aiüt !", la sentüt lamèntàs.

- "Chée ? 'l mè tèsor lè réet a parlàa !", 'l puii lè restáat a bèch avèrt.

Trà i ràmm dól cèrfuiù là idüut 'n animàl pisciniì. 'L sò tafanàri l'era réet a mandàa fò la lüüs. L'era fanàtèch!

- "Chi ca te sée ?", 'l ghà domandàat.

- " Sóo 'na lüciaröla, me ciami Lusina. Sóo 'ncàstrada 'ndi ràmm e ghè rui ca pù a igniì fò", la ghà respondüt.

- "Ciapa ca pùra! Te ùti mi", la sclamàat 'l puii.

Là spostát 'n póo de ràmm e la lüciaröla l'era de nõf lìbera.

- " Grazia de vìm slavàda !" Lusina l'era contèeta.

Órmài l'era sìra, 'ndel céll li stélli ià cuminciat a pizás üna réet a l'òtra en póoch minùc' 'l bosch 'l se fàc' scũr e nigro.

'L puii 'l se vardat 'ntóren e:

- "Oo, noo ! Chè scũr ! Cóma truaróo la stràda par tornàa a cà ?"

- "Te dè ca vìch pùra ! Adès te ütaróo mi", là dìc' Lusina, con 'na grignàdina e cola sùà lüüs là fàc' ciàar 'n del sentér.

- "Iscé i fà i amìis !, i se üta 'nséma !", ià dic' i dùu.

'L puii e la lüciaröla iè diventáac' amìis.

Ruàat a ca, ala, sìra prùma de 'ndàa a durmìi, 'l puii là parláat ala sùà màmà:

- "Sóo 'ndàc' a cercàa 'l tèsor e 'ntáat che 'l cercàvi mè domandavi cóma 'l lüsìsarà

e quáat ca 'l pešará....

Pödevi ca però 'maginàa chè arési truáat 'l tèsor pù grànt al mònt: 'n amìis !"

La sciùta l'era contèta dól sò piscén puii e la sclamàat:

" E chè furtünáat ca te sée stàc', 'l tò amìis tèsor 'l lùsis par davéra !"

[clicca ...> ascolta dalla voce di Vittorio](#)

Il pulcino e una lucciola

Un giorno un pulcino piccolo, di quelli gialli, tutto allegro disse alla sua mamma chiocchia:

– " *Mamma, ho deciso; vado a cercare il tesoro! Non so quanto ci metterò a trovarlo, so solo che devo farlo.*"

– " *Tesoro? Quale tesoro?*" chiese la mamma.

Il pulcino non la sentì, ormai era già sul sentiero perso nei suoi pensieri.

– " *Chi sa come sarà il mio tesoro? Brillerà come la luna? Peserà come una roccia?*"

Il pulcino camminava.. camminava..

Cercava dietro i ceppi, guardava sotto i sassi e nelle cavità degli alberi, ma del suo tesoro nessuna traccia...

Il Sole era tramontato da poco e si stava facendo buio, quando il pulcino, vide una cosa scintillante dietro un cespuglio poco lontano da lui.

– " *Eccolo! Lo trovato finalmente!*" saltellava e gridava entusiasta il pulcino.

– " *Aiuto! Aiuto!*" sentì a lamentarsi.

– " *Cosa? Il mio tesoro sta parlando!*", il pulcino rimase a becco aperto.

Tra i rami del cespuglio vide un animaletto piccino. Il suo di dietro stava emettendo la luce. Era fantastico!

– " *Chi sei?*" chiese.

– " *Sono una lucciola, mi chiamo Lucina. Mi sono incastrata nei rami e non riesco più uscire*", rispose.

– " *Niente paura! Ti aiuto io*", esclamò il pulcino.

Spostò un po' di rami e la lucciola era di nuovo libera.

– " *Grazie mille di avermi salvata!*" Lucina era contenta.

Ormai era sera . Nel cielo le stelle cominciarono ad accendersi una dietro l'altra. In

pochi minuti il bosco si è fatto scuro e nero.

Il pulcino si guardò intorno:

– “ O, no! Che buio! Come troverò la strada per tornare a casa?”

– “ Niente paura! Adesso ti aiuterò io.” sorrise Lucina e con la sua luce illuminò il sentiero.

– “ Così fanno gli amici! Si aiutano a vicenda!” dissero i due in coro.

Il pulcino e la lucciola diventarono amici.

Arrivato a casa, alla sera prima di andare a dormire il pulcino parlò alla sua mamma:

– “ Sono andato a cercare il tesoro e mentre lo cercavo immaginavo come brillerà e quanto peserà...”

Non potevo però immaginare che avrei trovato il tesoro più grande al mondo: un amico!”

La chiocchia era contenta del suo piccolo pulcino ed esclamò:

– “ E che fortunato sei stato, il tuo amico tesoro brilla per davvero! ”

Sóo ca 'ndàc' a scõla

di Vittorio Crapella 10 ottobre 2019

Sóo nàsüüt e visüüt trà li cràp, ghò idüüt táati róbi.

La mia màma la ma ´nsegnàat a onoràa ´l Signór, ol mè pà 'l ma ´nsegnàat 'na ròba sücûra, chèla dè vès e dè viif da galantóm.

Ò ca cunusüt - ('l völeva dì da belebéé aprõf) - 'nòtra fémna al dè fó dela mia.

Óo durmiit sü li tàoli dól baladù e sùra ´l muntù dól fée, fina al dì dól mè matrimoni.

Quáata salût e quáata calma ghò üüt; ò mài bégáat con negûu, gné sò chée ca 'l vöi dii ´nrabbias o, sà me 'n rabbi sóo cóma ´l fûlmen: dòpo la saèta ´l céi 'l torna sùbet saré. A stàa ´nséma coli bèsti ghò ´mparáat a vès bùu coi óm e sevèer con mè stès.

La mia fémna la ma fàc' nõf fiöi, dùu, alpii, iè mòrc' al frónt, üü l'è mutilàat.

Sóo ca 'ndàc' a scõla parché chiló la ghera ca, chèla dól paés l'era tròp lóntàna.

Ma ó ´mparáat stès táati róbi; ghóo ca da dàch ´n palànca a negûu, tûc' ai me öl bée e i vée a truàm par ciacolàa ´nséma, àa i sciór, parché i dis ca sóo ´n óm dè giüdizi.

Ol giüdizi l'óo ciapáat dala óos fòrta dól mè véc' pà, dali cutizàdi dè la mia màma e dala dûra fadìga dè tûc' i dì col ´l gèrlo sü li spàli .

Ò ca leigiüüt òtro, nóma ´l grànt lìbro ca te idüüt àa ti stadómàa, sèmpri urìit, chèl dól céi col sùul o cola la tómpèsta, cola la lûna o coli stéli.

Chèl di pèsèc nigri e di làres vérc', del' acqua pûra, dela vàca ca la pascóola, del'àigola ca la ula, dela bólp chè la roba li galini: Ol grànt lìbro dól Signór.

[clicca--> ascolta dalla voce di Vittorio C.](#)

NON SONO ANDATO A SCUOLA

Sono nato e vissuto tra le rocce, ho visto tante cose.

Mia madre mi ha insegnato ad onorare il Signore, mio padre mi ha inculcato una certezza infallibile, quella di essere e di vivere da galantuomo. Non ho conosciuto — (voleva dire molto da vicino) — altra donna all'infuori della mia.

Ho dormito sulle tavole del del solaio e sopra il mucchio del fieno, sino al giorno del mio matrimonio.

Quanta salute e quanta calma; non ho mai litigato con nessuno né so cosa voglia dire arrabbiarsi o, se mi arrabbio, mi comporto come il fulmine: dopo lo scoppio, un cielo serenissimo.

Dalla convivenza con le bestie ho imparato ad essere buono con gli uomini e severo con me stesso.

Mia moglie mi ha fatto nove figli; due, alpini, sono morti al fronte, uno e' mutilato.

Sono analfabeta, perché non c'era la scuola quassù e quella del villaggio era troppo lontana . Ma ho imparato lo stesso tante cose; non devo un soldo a nessuno, tutti mi vogliono bene e vengono a trovarmi per contarla in compagnia, anche i "sciori", perché dicono che sono un uomo di giudizio.

Il giudizio l'ho appreso dalla voce severa del mio vecchio padre, dalle sculacciate di mia madre, dalla dura fatica di tutti i giorni con la gerla sulle spalle.

Non ho letto altro, solo il gran libro che hai visto stamane anche tu, sempre aperto, quello del cielo col sole o con la tempesta, con la luna o con le stelle, quello degli abeti neri e dei larici verdi, dell'acqua pura, della vacca che pascola, dell'aquila che vola, della volpe che ruba le galline: il gran libro del Signore.

'N sè tüc' fràdei di Vittorio C. 10-12-2018

'N óm 'l scolta la prèdega del preòst lóngo la Mèsa e 'l fà söi li paròli del prèvet.

Finìt la funziù 'l vée de fò dala gésa, 'l spècia òl preòst e 'l se 'nvia 'nsèma lüü vèrs l'abitaziù del prèvet e ruáac' sül üs de cà, vist ca l'era a mò ilò e 'l se ne 'ndava ca, òl prèvet 'l ghè domanda chée cal völeva fàa.

Òl tàal 'l ghà respondüt: " Gh'ò apèna sentüüt dala sùà prèdega ca 'n sè tüc' fiöi dól stès pà, siché tüc' fradèi e ducà ölevi restàa a marènda con ti fradèl !"

Ilùra 'l prèvet, 'n póo scöciáat al ghe respónt : <<Se, 'n sè tüc' fradèi en Dìo ma miga 'n pignàta !>>

[clicca ---> per ascoltare](#)

SIAMO TUTTI FRATELLI

Un tizio ascolta la predica del parroco durante la messa e coglie e fa sue le parole del prete. Terminata la funzione religiosa, esce dalla chiesa, aspetta il parroco e si avvia con lui verso l'abitazione e giunti sulla soglia di casa, visto che il tizio non si allontanava, il prete chiede cosa intendesse fare. Il tizio rispose:

<<Ho appena sentito dalla sua predica che siamo tutti figli dello stesso padre e quindi tutti fratelli e pertanto volevo rimanere a pranzo con te fratello !>>.

A quel punto il prete un po' risentito replica:

<<Sì, siamo tutti fratelli in Dio ma non in 'pignatta" (pentola) !>>

Trìi fradèi e 'na strana divisiù

Trìi fradèi par fàa la divisiù i gh'à de divit ündes cavài, ól testaméet al dis: al prüm 'l ghe va la metà dei cavài, al segónt la quàrta pàart e a l'ültem la sèsta pàart.

I se mèt réet a fà giò cünc ma i se ne vée ca a capo di negót, al ghe ve fó al prüm cìnc cavài e mezz, al al segónt pòoc meno de trìi e a l'ültem men de dùu.

I ghe la fà ca 'ntràsen fó e i capis ca se póo ca smezàa sü i cavài e i cumincia quàsi a metès li màa adòs, ma en del fra tèep le scià 'n amiis a cavàl ca 'l se prèsta sübet a risolf la questiù e 'l mèt itè en dei cavài da divit a 'l sò, iscè da ündes i diventa dódes. I torna a fà giò i cünc e chèsta òlta i ghe ruàa e 'l ghe ve fó metà de dódes al prüm di fradèi ca 'l ciapa sèes cavài, 'n quàrt de dódes al segónd ca 'l ciapa trìi cavài e l'ültem 'n sest de dódes ca 'l faà dùu.

Tüc contéc' parchè tüc i n'à ciapàt pusée de cóma ieva fàc' i cünc, i salüda l'amiis e ognantüu i va per la sua strada, üu con sèes cavài, l'òtro con trìi e l'ültèm con dùu e iscè la divisiù le stacia fàcia giusta, ündes cavài i'era e ündes i rèsta.

A l'amiis 'l töl sü 'l sò cavàl e va a lûü contèt de vîi iütat i trìi fradèi a truàa 'n'acórdi.

[clicca---> recitata da Vittorio Crapella](#)

Tre fratelli e una strana divisione

Tre fratelli per fare la divisione devono dividere 11 cavalli, il testamento dice:

al primo va la metà dei cavalli, al secondo la quarta parte e al terzo la sesta parte.

Incominciano a fare conti ma non ne vengono a capo di niente, gli viene fuori 5 cavalli

e mezzo al primo, al secondo poco meno di 3 cavalli e all'ultimo meno di due cavalli. Non sanno come fare e capiscono che non si può prendere un cavallo e dividerlo a metà e cominciano quasi a litigare, ma nel frattempo arriva un amico a cavallo il quale si presta a risolvere la questione e aggiunge anche il suo cavallo fra i cavalli da dividere, e così diventano 12.

Rifanno i conti e questa volta viene metà di dodici al primo dei fratelli che prende sei cavalli, un quarto di dodici al secondo che si prende tre cavalli e l'ultimo un sesto di dodici che fa due.

Tutti contenti perché ognuno ha preso più cavalli di quanto risultava dai loro calcoli, salutano l'amico e ognuno va per la sua strada, uno con 6 l'altro con 3 e l'ultimo con 2 e così la divisione è stata fatta correttamente, 11 cavalli erano e 11 restano.

Anche l'amico se ne va con il suo cavallo, anche lui contento di aver aiutato i tre fratelli a trovare un accordo.

ÛU 'N PÓO SÓRT

I marès dic' de pasàa dal cartaceo al dit.

Varda che te gharée sentüt mal, i'arà vulüt dèi "dal cartaceo al digitale".

Al pò vès, sóo 'n póo stóren, ghè senti ca tàat bée ma a t'ògni manéra 'l mè sembra ca 'na ròba pròpi giusta.

Lè sèmpre 'na grant pastrügnàda, 'na ròba strógia, àa se pàsi col didal lè sempre 'na ròba de mèrda.

Mi sóo pò ca parchée con stè inovaziù se pása dal mei al pègio, e pensàa che me truavi iscè bée con chèla càrta bèla sutìla, a mò mei deli fói de lavàzi.

clicca ---> [per ascoltare](#)

UNO UN PO' SORDO

Mi hanno detto di passare dal cartaceo al dito.

Guarda che avrai capito male, avranno voluto dire "dal cartaceo al digitale".

Può essere, sono un po' sordo, non ci sento tanto bene ma in ogni modo non mi sembra una cosa proprio giusta.

È sempre una grande pasticcata, anche se passo con il ditale è sempre una cosa di merda.

Non so perché con queste innovazioni si passa dal meglio al peggio, e pensare che mi trovo così bene con quella carta bella sottile, ancor meglio delle foglie di romice.

Par grignàa

London l'è bèla ma löor i è stràa.
Li curieri, chili gràndi e òlti iè ciama "bas";
li macheni iè ciama "car";
i stradù, li stràdi larghi i è ciama "strit";
ogni campana per lóor l'è sémpre "bell";
coi animài i fà 'na gràn confusiù,
ol cavàl i l'è ciama "ors";
e l'àsèn i l'è ciama "ass";
la càora a chèla i ghe dis "gat";
chèl ca par nùu l'è 'l "goos" per lóor l'è l'oca
li fémni i è ciama "uomen";
quànc' 'l fa frec' i dis che i gh'à "cold";
sa par nùu la va an mìis per löor la va a "month";
sa te ghe domandèt del cès i te porta ól "fórmai".
'Nsoma en gràn rebelót ma la püsée stràna l'è
ca li fémni i vól vès servìdi,
ó sentüut tati ca li ghè diseva al so óm "lavmi".
Mi òo pensàat: ma i è ca bùni de lavàs giò de parlöor?
clicca--> [ascoltala dalla voce di Anna Gherardi](#)

PER RIDERE

Londra è bella ma è strana.
Le corriere, quelle grandi e alte le chiamano "bas"; (basso)
le auto le chiamano "car"; (carro)
gli stradoni, le strade larghe le chiamano "strit"; (stretti)
ogni campana per loro è sempre "bell"; (bella)
con gli animali fanno una gran confusione,
il cavallo lo chiamano "ors"; (orso)
e l'asino lo chiamano "ass"; (asse)

la capra anche quella gli dicono "gat"; (gatto)
quello che per noi è il gozzo "goos" per loro è l'oca
le donne le chiamano "uomen"; (uomo)
quando fa freddo dicono che hanno "cold"; (caldo)
se per noi va a un mese per loro va a "month"; (monte)
se chiedi del "cès" ti postano il formaggio; (cesso"
Insomma un gran casino ma la più strana è che le donne vogliono essere servite,
ho sentito tante che dicevano al loro uomo "lavmi". (lavami)
Ho pensato: ma non sono capaci di lavarsi da sole ?

I blügin

Àa mi quànca ndàvi sù n'di mùuc' metevi sù i blügin e 'l pödeva capitàa de fàch itè 'n strèp piscén , de sgarbài 'ntáat ca se laoràva.
Ma l'era 'n gròś dispiasé par vüi rót li bràghi e sé pó através 'l strèp se idiva o 'l giönöc' o 'n tòchel de gamba se pruàva vargógna a 'ncuntràa quai gëet de pasàc'.
L'era 'na vargógna quasí cóma sé i òtri i pödés pensàa: "Varda chè poorlaò, 'l ghà àa i bràghi róti".
Adès envéce i è pàga àa püsée dol sò prèzzi püur de tòi già róc', i và en gür còma se i garis sù ól vistit dèla fèsta e de vargógna gnáa l'umbrià.
Amò 'na òlta 'l val 'l concèt dèla butìglia mèza piéna o mèza òida a segónt dèla siit dól ciuchetù.

clicca ---> [dalla voce di Vittorio](#)

I gins

Anche io quando andavo sugli alpeggi mettevo i gins e poteva capitare di fare un piccolo strappo durante i lavori.

Ma era un grosso dispiacere per aver rotto i pantaloni e se poi attraverso lo strappo si vedeva o il ginocchio o un pezzo di gamba si provava vergogna ad incontrare qualche persona di passaggio.

Era una vergogna quasi come se gli altri potessero pensare: "guarda che poveraccio, ha pure i pantaloni rotti".

Adesso invece li pagano anche con sovrapprezzo pur di prenderli già rotti, vanno in giro come se avessero il vestito della festa e di vergogna nemmeno l'ombra.

Ancora una volta vale il concetto della bottiglia mezza piena o mezza vuota in base alla sete del bevitore.

QUAI DISCÓRS TRA MI, ÜU, NOTRO E VARGÜU Vittorio C. 04-07-2019

ÜU - 'Na òlta te sevet dèl Bosågia sa te parlavèt ol dialèt, te ghevet la vàca brunalpina, te bievet vïi rós, te maiavet pulènta a disnà e te sevet ca chée ca iera li fèti dól Mulii Biànch. Sà te sevet 'na fémna te giràvet col panèt sù la cràpa, te fümàvet ca e te 'ndavet a mèsa pùsée dè 'n prèvet dè adès, sà te sevet màs-c' te giràvet ca sènsa la mèla en sacòcia. Adès te sée dèl Bosågia parché tè vivèt chiló, te cónóset ca i tō tacáac' de ca ma tè'i védet 'ndà ià dol garasc' cola machèna, te cónóset pùsée l'inglés dol dialèt, te ghée 'l telefónii coreano, e la fémna lè de Caiol, te maièt l'avocado e te laghet marscii i fiich sù la piànta de fó de ca.

MI - Órmài par la fémna l'esist ca pù finàazi, ghè àa ol rìs-cio chè la pòrtes al pòst dól panèt 'na pèlandrana.

NOTRO - Pegio a mo l'è come ulii ligàa scià en mazöl de brochi con 'na stopa de noghèra.

MI - Chèsta lè roba par chi ca i s'è nè 'ntent, 'na stòpa facia con 'n ram de noghèra l'è miga 'na roba de tuc' i dì.

NOTRO - Da'vera sa da vès bùu miga da schèrs par storgela. Magari al ghè en gir en quai artista giò en de nùu ca le bùu. Varda ca li bróchi de noghèra lè co'gna ol pil de mùut. Li spara fó da partùt coma 'na rógia ca'i via fó de prümavera ca l'è en quai an cai le nèta ca sù.

MI - Tè l'è già trüada na bèla fèrla de maligèn par fàa itè 'na gianèta nöoa, o te ghée amò che vegia de l'àn pasat?

NOTRO - Par truali beli l'è da 'nda sù al Brüsät, trà Miric' e la Taiada o giò par la Bùdelèra de Miric. Ilò li ghè sù beli da véra. De chisti, Vargot al ghe àa fó par la Valmana o su par la strada de Bricera.

VARGÜU - Mi sóo bosàc' al 100%, metà corgnal metà goss, ma àa mi sóo 'ndac' fó dal bosch a fàa la legna.....

MI - L'important l'è che la brüsii bée e ca la scoldi.

VARGÜU - Disém ca la fà ol sò.

MI - Ilura lè abòt se pö ca pratént pusée de tàat sà da contentàs.

ÜU - Sintii 'n bosàc' parlàa a Sondri e 'l pàr ca 'l parli stràa.

MI - A Sondri l'è pùsée facèl ca tè sèntet a parlàa stràa e niènt òtro, ca se capìs própi negót negótento. Al sarìs davéra bèl sintii a Sondri parec' a parlàa ol bosàc', nvéce 'l par da sintii arabo.

VARGÜU - Nùu di Furtii 'n parla amò ol dialèt.

NOTRO - Tè sée coma iè ciama i taròz en bosàc' ? Minùz.

ÜU - Ó sèmpre sintit taròz, la mia mama la parla 'l giaröol ma l'era ca bùna da fài scià.

VARGÜU - Te sée del bósagia se tè prüuat almeno 'na olta a bàt la folsc'.

ÜU - Bàt la folsc' ghè öl poch, lè abòt dupèràa la BCS.

MI - Già la BCS la vè 'mprèsa ma tō mèt ol rumòor, quanca la folsc' la früsca l'è 'na müsica, chèl dela BCS l'è 'na rotüra par li óregi.

VARGÜU - Sóo stàc' a la Piana a muisc' vachi àa dei bosàc'.

MI - Ma ilura sè te sés stàc' a la Piana a muisc' vachi tè de leisc' e sintii quai stóri ca te

trüet chilò

<https://sites.google.com/view/dialetto-di-albosaggia/dialet>

MI - 'Ncöo l'è ignüda lónga ma fac' pasà mèz secol de storia, tignìm vargòt a par n'òtro dì.

Mà de ringraziàa chèl ca la 'nviàat ià ol discors, al me pàr mèi ca vès al bàr, chilò se bíf a süc' ma le pó gràtis.

clicca --> [per ascoltare la registrazione di Vittorio C.](#)

Fradèl dèla mia sorèla

16-09-2019 by Vittorio Crapella

'Na òlta, ghera 'na fémna chè la se ciamàva Ida, l'era forbée di Piaa, ca la gheva 'n sòci de Sondri.

'N dì l'era ilò ai giardi de Sondri a parlàa 'nséma a chèsto, e 'ndel fratèp al pasa da ilò ol Pedo di Bèca, cal'la cónós bée, i ghà li bàiti tacadi sù a Feit.

I 'ndava àa ca fàa patùsc ' 'nséma, quai olti si se rügat a itè ma pò ognantùu i restáac' sul sò. Embée, al ghè dís: "Véila Ida, te m'evet pò díc' chè te ghevet ca negùu ma vedi chè te sée en bùna compagnia".

La Ida la ghè restàda, ma en prèsa la ghà truáat 'na scùsa e la ghà respundüt: "Ah ma chèsto lè 'n fradèl dè 'na mia sorèla".

Ol Pedo, con 'n grignèt, al fà:

"Ò capiit, mostàscina, fra póoch 'n se trua pò su a Feit e te me disare pò chi ca lè ol fradèl de la tua sorèla, adès o da 'nàa de corsa senò la curiera la me và e ghè rui ca a ciapàla."

['N fradel de 'na mia sòrela \(<-- clicca per ascoltare\)](#)

UN FRATELLO DI UNA MIA SORELLA

Una volta c'era una donna che si chiamava Ida, credo fosse della famiglia dei Piani, che aveva un amico di Sondrio.

Un giorno era ai giardini di Sondrio a parlare con questo, e nel frattempo passa di lì il Pietro di Bèca, che la conosceva bene, avevano le baite attaccate sul maggengo di Feit. Andavano anche a raccogliere lo strame assieme, qualche volta hanno intrapreso relazioni amorose ma poi è finita lì.

Ebbene, gli disse: "Salve Ida, mi avevi detto che non avevi nessuno ma vedo che sei in ottima compagnia".

Ida fù presa alla sprovvista, ma in fretta ha trovato una scusa e gli rispose:

"Ah ma questo è un fratello di una mia sorella".

Pietro, con un sorriso, gli fa: "Ho capito, furbetta, fra poco ci troveremo poi sul

maggengo a Feit e mi racconterai poi chi è il fratello della tua sorella, adesso devo andare di corsa altrimenti perdo la la corriera, non riesco a prenderla.

La nòna la diéseva

(by Vittorio C. - 08-10-2019)

Regòrdi amò la mia nòna quànca la diéseva:

"A diventàa véc' tùti li róbi li và a péc' " e pò la sé ne 'ndàva dal grignàa (la pensava al sò chè l' l'era órmài flòsc') .

Magàri la ma spiegáat 'l significàat, crédi dè 'vii àa capit chèl chè la 'ntèndeva e grignàvi àa mi. 'L tèep al pasa e la nòna le 'ndàcia, la ghè ca pù.

Adès ol nòno sóo mi e quànca al mè tucàat regòrdàa chèl ca'l diéseva la nòna, grignàvi ca táat, ghèvi pùsée òia dè piàisc.

Nóma en chèl momènt òo capìit davéra 'l significàat e 'l parché la nòna l'eva cambiàt "pégio" col "péc' " .

Ma pò se sà, nóma par la mòrt 'l ghè ca pù rimédi, ilùra 'l "péc' " al torna a vès nóma "pégio";

< 'l diàol l'è pò ca iscé brùt cóma se'l pütùra>, iscé 'l torna amò a la òia dè grignàa e la vìa la và inàaz.

[La nòna la diéseva \(<-- clicca per ascoltare - voce di Vittorio C.\)](#)

LA NONNA DICEVA

Ricordo ancora la mia nonna quando diceva:

<A diventare vecchi tutte le cose vanno "a péc' " (peggio)>, e poi rideva di gusto.

Forse mi ha anche spiegato il significato, credo di avere pure compreso cosa intendesse e ridevo anch'io.

Il tempo passa e la nonna se n'è andata, non c'è più.

Adesso il nonno sono io e quando mi è toccato ricordare quello che diceva la nonna, non ridevo tanto, avevo più voglia di piangere.

Solo in quel momento ho compreso davvero il significato e il perchè la nonna avesse cambiato il "peggio" con "péc' " .

Ma poi si sà, solo per la morte non c'è più rimedio, così il "péc' " torna ad essere solo "peggio", <il diavolo non è poi così brutto come si dipinge>, allora torna ancora la voglia di sorridere e la vita va avanti.

Ol legnaméer e l'armàri

07-01-2020 di Vittorio C.

Chèsta lè 'na storia de dùu spusii, lée 'na béla spósa e lüu 'mpóo gelóos.

Pròpi per fàs perdunàa 'na scenada de gelosia sènsa nèsün fondamèet, l'om al decit de fàch 'n bèl regàal a la sua fémma: 'n'armàri a müur de mèt 'n càmera 'ndua i stà a durmii, pròpi grànt a trei ànti, paréc' ripiàa e àa coi te ol bastù par tacàa sù i [omèc'](#).

I'era 'n pòoch ca i gh'eva 'n'armàri iscé de lüso e tüti li amiisi dèla spósa li vava ilò par idil.

La fémma l'era contèta e ormai la se regordàva ca pü gnàa dèla scenada de gelosia del sò óm.

La cà dei dùu spusii l'era visina ala fèróvia e tüti li ólti ca'l pasàva 'l tréno, 'n póo par la strütüra dèla cà e àa fórsi par l'armàri ca al gh'eva vargòt de fisàat màal, chèsto scrisciolava e certi òlti al pareva ca'l clocés coma s'al se rompés i ripiàa.

Ilura la fémma la pensàat bée de dighèl al legnamèer ca dopo vè sentüut chèl ca la ghà cüntat sù al ghà dic': "Scióra, lè ca 'l prüm ca mè mònta de chisc' armàri, al pò ès ca 'l ghàbès besògn de quai dì de adestamèet, se pròpi al fracàs al pàsa ca, vegni ilò a dàch 'n'ögiada".

La scióra l'era ca tàat cunvinta e la ghà dic' ca l'era mei 'ndàa ilò sübèt.

Iscè 'l legnamèer al và ilò e al prua a idii se lè 'n bùla e 'l ghè da 'na göta de oli sù 'ndèli asoli de li ànti e al ghè pàr tüt a pòst, al le salüda e 'l rèsta d'acordi ca se par cas 'l fà amò rumór, 'l tornarà dapè 'nòtra òlta.

Da lì a pòoch, pena ca l'era 'ndàc' ià, lè scià 'l treno e l'armàri al fà amò i sóo vèers.

Ol dì réet al torna dapè e al prua amò li anti e i ripiàa e a stà òlta 'l pàr tüt apòst, a chèl punto la scióra la ghè dis: " 'N sè réet a pèrt tèep, ghè öl de speciàa 'l tréno par capii coma 'l fà".

'L legnamèer al varda l'ura e 'l capis ca ol tréno al saris ruat nòma dopo 'n'ura bùna, e iscé al ghè dis: "Torni domàa al'ura giüsta dol tréno iscé 'n sènt bée chèl ca al fà".

A mò 'na òlta al töl sù e'l và.

Nel frà tèep, l'óm dèla scióra, ca l'era sèmpre sül chì và là, dopo vè idüut stò legnamèer 'nda ité e fò de cà 'l sè 'nsospètis e gnàa ca fàl a posta, ol dì réet 'ntàat ca'l andàva a laòràa 'n'màchena, al vit ol legnaméer ca'l rua e pò al suna ol campanèl de cà.

Al gira la machèna, al torna 'nréet e 'l se ferma 'n pìt ilà e 'l spècia 'na deséna de münüc' e pò al decit de 'ndà di tè 'n cà.

Ntàat chèl de l'armàri al s'era seràat sù d'itè deréet a 'n'ànta par scöltàa mei quanca 'l pasàva ol tréno.

L'óm, fò di ascii, 'l rua ditè e'l ghè ösa ala fèmma: " 'Ndua lè ? Tö idii ca te le piacàat itè 'n càmera !".

Al vè 'n càmera e sübet al ghè vée 'n mèet l'armàri, al véert 'n'ànta e... già, ghè ilò ol legnaméer con scià 'n martèl 'n màa e li braghi sbutunàdi par pudii stà itè 'n cruscilù parchè al gheva 'na bèla baga.

L'óm dèla femma al ghè d'is a öos fòrta: "Ah, sóo curiòos adès de sintii ca te ghée de cüntam sù !

'N chèla guisa, itè ndèl armàri, 'n càmera da léc' de cà mia !"

Oi legnamèer, tüt strimèit, sènsa paróli, al betéga sù vargòt e al ghè rua a dii:

"Ti...ti... te me credarée ca mai... ma mi... mi só chilò ca spèci ol tréno... par giüstàch l'armari a la tua mié ca la se lamènta e la völeva che ghè vardés réet".

IL FALEGNAME E UN ARMADIO

Questa è una storia di due sposini, lei una bella sposa e lui un po' geloso.

Proprio per farsi perdonare una scenata di gelosia senza nessun fondamento, l'uomo decide di fargli un bel regalo alla sua signora: un armadio a parete da mettere in camera dove dormono, uno di quelli grandi a tre ante con molti ripiani ed anche con il bastone per appendere gli attaccapanni.

Erano in pochi ad avere un armadio così di lusso e tutte le amiche della sposa andavano lì per vederlo.

La donna era contenta e ormai non si ricordava neppure più della scenata di gelosia.

La casa dei due sposi era vicina alla ferrovia e tutte le volte che passava un treno, un po' per la struttura della casa e forse anche per l'armadio che aveva qualcosa di fissato male, questo scricchiolava e certe volte pareva lamentarsi da sembrare rompersi i ripiani.

Allora la donna ha pensato di dirlo al falegname che dopo aver sentito quello che gli ha raccontato gli rispose: "Signora, non è il primo che montiamo di questi armadi, può essere che abbia bisogno di qualche giorno per assestarsi, se proprio il rumore persiste, ritorno a dargli un'occhiata.

La signora non era tanto convinta e gli disse che era meglio andasse lì subito.

Così il falegname va lì e verifica se era ben livellato e mette un goccio di olio sulle cerniere delle ante e gli sembra tutto apposto, la saluta e rimane d'accordo che se per caso faceva ancora rumore sarebbe tornato.

Da lì a poco, appena che si era allontanato, arriva il treno e l'armadio fa ancora i suoi lamenti.

Il giorno dopo ritorna ancora e riprova le ante e i ripiani a pare tutto in regola, a quel punto la signora gli disse: " Stiamo perdendo tempo, bisogna aspettare il treno per capire cosa fa".

Il falegname guarda l'ora e comprende che il treno sarebbe arrivato solo dopo un'ora abbondante e così disse: " Torno domani all'ora giusta del treno così sentiamo bene cosa succede".

Ancora una volta se ne va via.

Nel frattempo, il marito della signora, che era sempre sul chi va là, dopo aver visto questo falegname andare e venire di casa si insospettisce, e neanche a farlo apposta, il giorno dopo intanto che andava al lavoro in macchina, vede il falegname che arriva e poi suona il campanello di casa.

Gira la macchina, torna indietro e si ferma un poco più in là e aspetta una decina di minuti e poi decide di entrare in casa.

Intanto quello dell'armadio si era chiuso dentro dietro un'anta per ascoltare meglio quando passava il treno.

Il marito, fuori di sé, entra in casa e gli urla alla moglie: "Dov'è ? Vuoi vedere che l'hai nascosto in camera !"

Va in camera e subito gli viene in mente l'armadio, apre un'anta e ... già, lì c'è il falegname con in mano un martello e i pantaloni sbottonati per poter stare dentro l'armadio accovacciato perché aveva una bella pancia.

Il marito gli dice a voce alta: "Ah, adesso sono curioso di sentire cosa hai da raccontarmi ! In quelle condizioni, chiuso dentro l'armadio, in camera di casa mia !"

Il falegname, tutto impaurito, senza parole, balbetta qualcosa e riesce a dire: "Tu.. tu... non mi crederai mai... ma io .. io sono qui ad aspettare il treno... per aggiustare l'armadio a tua moglie che si lamenta e voleva il mio intervento".

Al dipènt còma te la leigét

Vittorio Crapella 11 ottobre 2019

'Ncöö l'è stàcia la giòrnàda pùsée brùta dè sèmpri

e pruàa ca a convincem ca

'l ghè vargót dè bùu ògni dì

parché sà te vardet da pröf,

ol mònt l'è ´n pòst pütòsto màal mès

àa sa

'n póo dè gentiléza ògna táat la ghè

soddisfaziù e la contentéza li düra ca.

e l'è ca véra ca

'l stà tüt ´ndela cràpa e ´ndel cöör

parché

la véra contentéza la se ottégn

nóma sà la nòsa condiziù l'è da sciór

l'è ca véra chè ol bée l'esìst
sóo sùcùr ca te sée d'acòrdi ca
la situaziù real
la fa
la mia manéra dè vès,
l'è tût fó dal mè contról
e gnáa trà 'n miliù dè àgn te me sentarée dìi chè
'ncöö l'è stàcia 'na bèla giòrnàda.

Sà te sée ruáat fina chiló a léisc e la fà ca al tò càas,
prùa léigela rìga par rìga a 'ndàa en sù.

DIPENDE COME LA LEGGI

*Oggi è stata la giornata più brutta di sempre
e non provare a convincermi che
c'è qualcosa di buono ogni giorno
perché, se guardi da vicino,
il mondo è un posto piuttosto malvagio.
Anche se
un po' di gentilezza ogni tanto traspare
la soddisfazione e la felicità non durano.
E non è vero che
sta tutto nella testa e nel cuore
perché*

*la vera felicità si ottiene
solo se la nostra condizione è da signori
non è vero che il bene esiste
sono sicuro che sei d'accordo che
la situazione reale
crea
il mio modo di essere,
è tutto fuori dal mio controllo,
e nemmeno tra un milione di anni mi sentirai dire che
oggi è stata una bella giornata.*

*Se sei arrivato fino a qui a leggere e non fa al caso tuo prova leggi riga per riga
andando in su.*

LI FEMMI DE 'NA OLTA Vittorio Crapella 18-01-2020

Li femmi de 'na òlta i là mbrocada mal,
ià pagàat li cólpi del pècat óriginal,
iè vignüdi al mont par fàa noma s-ciéc',
tratadi coma servi da chii trambai de póor vèc'.

A bunura li 'ndava a mèsa prüma,
col panèt sura ol cócóc' e pò li tacava ol rosari,
chèl de tribülàa tüt ol dì a mèt alordèn i rèdès
e pò i mestér da fàa, ghèra de 'ndàa 'par i lööch
e a mò a prpeparàa ol disnàa par tüc'.

La sira, quanca li gheva sogn, li gheva ol dover de fà l'amóor;
li gheva paróli dulsi par i sànc' e par ol Signór.
Li femmi de 'na òlta a quanca iera inamoradi,
sübet li diseva de no, ma pò col tèep iera cónteti a lóor.

Li creseva tòp 'mpèsa 'mèz a la gèet senza gnàa 'na carèza.
Iera sèmpri vistidi de nigro ndèl laoràa e pò àa da la fèsta,
'l sciàll par cuarciàs sù e sul cóo li meteva 'n panèt a fióor,
l'ünech vizi de 'na quai üna l'era 'na presa de tabàch 'nsema a chèl de ciacolàa.

Tròp savi e buni par chi ca i fava ca giüdizi, sèmpre col cóor 'n màa.
Deli femmi de 'n bòt ai se regorda ca pü negüu,
ma quanca ghè pensi al me vée 'mpóo ol magù
parchè la mia nona la ma ulüut bée senza tròpi pratesi.
De femmi de 'na òlta ormai se 'n vît ca pü.

LE DONNE DI UNA VOLTA

Le donne di una volta hanno imbroccato un brutto momento, hanno pagato le colpe del peccato originale, sono venute al mondo solo per fare bambini, trattate come serve da quei miserabili poveri vecchi.

A buonora andavano alla prima messa, con il fazzoletto sulla crocchia e poi cominciavano il rosario, quello di tribolare tutto il giorno ad accudire i bambini e poi a fare i mestieri, bisogna andare in campagna e ancora per preparare i desinare per tutti.

Alla sera, quando avevano sonno, avevano il dovere di fare l'amore; avevano parole dolci per i santi e per il Signore.

Le donne di una volta anche quando erano innamorate, subito dicevano di no, ma poi col tempo erano contente anche loro.

Crescevano troppo in fretta in mezzo alla gente senza neppure una carezza. Erano sempre vestite di nero nel lavoro e poi anche nelle feste, lo scialle per coprirsi e in testa si mettevano un fazzoletto a fiori, l'unico vizio per alcune era una presa di tabacco assieme a quello di chiacchierare.

Troppo savie e buone per quelli che non facevano giudizio, sempre con il cuore in mano.

Delle donne di una volta non si ricorda più nessuno, ma quando ci penso mi viene un po' il magone perché la mia nonna mi ha voluto bene senza troppe pretese. Di donne di una volta ormai non se ne vedono più

Mai ca pù carna 16 ottobre 2019 by VittorioC.

'Na òlta maiàvi càrna pò a pensàa a chii póor animài mòrc' me sentevi en cólpa,
ilùra sóo pasáat ala verdùra ma àa con chèsta quànca pèli i tartìfoi al me vée la pèl
d'òca, sopratùt quànca tredi la verdùra, süfrìsi belebéé, spès al me vée li làgrimi ai òc',
pensée quáat ca i sufrii li scì-oli tridadi vìvi.

Non mangio più carne

*Una volta mangiavo carne poi pensando a quei poveri animali morti mi sentivo in
colpa, allora sono passato alla verdura ma anche con questa, quando pelo le patate
mi viene la pelle d'oca, soprattutto quando trito la verdura, soffro molto, spesso mi
viene le lacrime agli occhi, pensate quanto devono soffrire le cipolle tritate vive.*

P O E S I E

Disgrazi de'n bòt (libera interpretazione by Vittorio C. 22-10-2019)

1821 - Di Carlo Porta, tradotta in Bosàc'

De già ca 'n sè sul descors
de chii prepoténc' de Francés,
adèss te cünti cos ca 'l mè sucès
ier sira tra li növ e mèzza e li des.

Pròpi 'n chèla ca vegnevi ià,
stüff e stracch coma 'n asen, dal laórràa,
sivi chilò al Tursciù,
'ndavi bèlbèll come se fà
e zìfolavi da par mi 'na bèla cansù.

Quanca sóo giò al Cantù, 'ndua 'l stà
chèl del torc' ca 'l ghà de fò li brénti nöoi,
me senti tüt de'n bòtt a dìi: <Chi va là ?>

Vardi denaz, e òo capìt
dal rumór dei scarpù coli stachéti
ca l'era sens'otro 'na ronda ca la vée,
me fermi ilò sènza möves.

Quaca i mè adòss, ca quasi i mè usma 'l fiàat,
'l prüm de tuc', stò asnù pòrch,
al mè sbàat 'n facia la lüm
e 'l mè fà idii tüt 'ndèn bòtt, sùul, lüna, stèli,
a ris-cio de fàm orp coma 'n fringuèll.

S'eri talmèet danàat da chèl modo de fàa
ca sóo ca coma òò fàc' a tignìm;
'n sciör ca l'era ilò a pari dè chèsto brigant,
ca'l sarà stàc' ol pusée gradüat sens'otro,
dopo vimm bée 'nlüminàat, 'l me düss:
- Chi ca te sée ? Che mestéer te fée? e 'ndua? cünta sù.-

<Chi ca sóo ?> respondi franch, <'n dua 'ndóo ?
Sóo galantóm e 'ndóo par i facc' mée;
'nquant al mestéer ca fóo,

te guadégnat vargòt a ulii savìl ?
Fóo ol scióor, vivi de rëndita, e adès!
Ghè giontéè forsi vargòt del vòs ?>

Al me pàr de vüi parlàat pulìto,
e pür al pareva ca'l gh'eves
'na gran voia de tacàa lìt,
lè pruabèl ca ol dì 'l ghè sies 'ndàc' tüt sbièss;
al me mèt a tóren òt o des di söo,
e al me iè canta dal bùu.

Òo cercàat dói o trei òlti de difèndem,
tàat par respondèch vargòt a mi,
ma lüu al torna dapé a 'ntèrogàm.

<Nel nòm dè la lege>, al taia córt;
<'n nòm dè la lege bisogna parlàa.>

E lì sübèt bota e resposta,

<Chi ca sii ?> - Sóo 'l Gioanì -
<La parentèla ?> -Di Chèca -
<Che mester fii ?> - Réet a pagn frusc' -
<Da chii ?> - Dal Giusèp Gabli -
<'Ndua ?> - Sù 'ndi Frèer -
<'N dii a spàss ?> - 'Ndóo a bàita -
<'N cà de chi ?> - A cà mia -
<'Nghée?> - Al Cantù -
<Al Cantù ! En che porta ?>
- 'Ndua ghè püturàat la Madóna -
<Al numèr ?> - Sètcentott -

Adèss sii sudisfac'; ghè nìi asé ?...

Forsi par la mia ös sücùra
o ca i gheva pü negòt da domandam
i và e i mè pianta ilò coma 'n salàm.

Ah, chèsto ca 'l mè capitàat l'è nóma l'inizi,
lè nóma 'n zuchirii 'n regard al rèst;
ol bèl lè chèl ca cünti sù adèss.

Gris coma 'n sciàtt córi a cà
quasi vedi ca gnàa la strada;
fóo par urii 'l portèll de cà
e 'l trui avèrt sbarlatàat

Stà a idii, disi sübèt, ca a chiló
ghè 'na gabola amò cuntra de mì
magare sa'l fodes 'n terno al lott,
ca almanch 'sta olta 'ngivini!

Vóo ditè, sò réet a ciapàa sù la scala,
dóo a mèet ... e senti sù li às de legn

de sura, sùnsóm, arènt al spazzacà
coma 'n caorèt a soltà.

Mi 'ncèrt stóo iló: fermo col pè
sùla scala... e me ris-ci ca a andà sù,
e ósi: <Chi ca ghè sù de sura ?>

'Ntàat al respond ca negüu, e chèsto trich trach
al crèss, ansi lè réet a vignii giò da bàs...
Ghè ciami amò püsée fòrt: <Chi ca l'è ?> ,
ma l'è pegio ca parlàa coi sàs;
'nfi ósi: <Se pö savii chi ca l'è 'na buna ölta, sì o no ?>

Cristo! quac' penser 'l mè pasàat par la cràpa
'n chèl àtem ca sevii réet a ósàa !
Al mè fina ignüu 'n mèet, ósósmaria,
chèl fóss 'n spirèet de 'nquai mort de cà
cal comparìs ilò 'nscé a fà pènitensa
par chi poch pècac' ca'l ghà sù la coscensa.

Ol fàto l'è ca ol frecàss al crèss amò,
e senti própi i pàs de 'n géet ca la vée 'n giò;
mi ilura seri fò ol portèll e stóo ilò
ca se al völ 'ndàa de fò,
là de pasàa da chilò, là de pasàa.

'N sè al dunque finalmèet,
vedi al ciar de la lanternà üu dè stràa
a vignim 'n cutra, 'n acident
de'n militar francés de chii danac',
ca al taia córt e 'l mè dìs:
<Seet vù el marì de chèla fèmm che stà lì desura ?>

Mi, col müs dür còma ol sò,
respondi: <Uì, gè sui moà; parché ?>

- Parché -, al replica, - voter fèmm, monsù,
lè trè giolì, sant diò, la mè piàas.-

<O giolì o nò>, ghè disi, < lè la fèmm
de moà, de mi: coss' 'l ghà de cüntam ?>

-Sè ca moà ghè vöi cucé con ell. -

<Cucé ?>, respondi, <che cucé d'Egitt !
Ca'l vaghi a fà cucé 'n dè 'na stàla;
là lè ol lööch giüst de cucé s'el ghà besògn !
Ca'l vaghi fò di cojon da chì !
Al ghè ca cucé ca tegn, avè capì ?>

Chèl òtro al mè solta denaz, el dìs:

- Coman, a moà cojon ? -...

e 'l olsa 'na màa par damli.

<Oh vei, trua requi coli màa,
varda de miga tucàm, parché
sedenò, sóo bùu a mi de picàa...>

E lüu 'n chèla al me mola 'n sciavatù.

E üu, e dùu ! <Fàl ca pü parché te li döo!>

E lüu 'nchèla al me da 'nòtro cazòtt;

sénti ca 'l tènt a spetasciam ol cóo;

e mi sóta col' anema de leù;

e lüu tonfeta !... 'nòtro sc-iafù.

Ah sacramento! Con 'n cólp de chèla sort
me sóo sentüut i cavei drizàs sù ric',
e se'l fodès ca stàc' par i spirec' dei mée póor morc'
ca i ma ütàat, sarèsi ca chilò a cüntàla,
se ciapi ca 'n póo d'aria, sènsa 'nfall,
stà òlta fóo 'n sprèposet coma 'n màt caval !

[clicca --> per ascoltare la registrazione di Vittorio C.](#)

DISGRAZIE DI UNA VOLTA

*Già che siamo sul discorso
di quei prepotenti Francesi,
adesso ti racconto cosa mi è successo
ieri sera tra le nove e mezza e le dieci.*

*Proprio mentre venivo via,
stufo e stanco come un asino, dal lavoro
ero qui al Torchione,
andavo pian piano come si fa
e fischiavo da solo una bella canzone.*

*Quando sono arrivato a "Cantù" dove sta
quello del torchio che ha fuori le bigonce nuove,
sento tutto ad un tratto dire: <Chi va là>*

*Guardo davanti, e ho capito
dal rumore degli scarpone con le bullette
che era senz'altro una ronda militare che veniva,
mi fermo lì immobile.*

*Quando mi sono addosso, che quasi mi annusano il fiato, il primo di tutti, questo
porco asino ,
mi sbatte in faccia la lanterna
e mi fa vedere tutto in colpo, sole, luna e stelle,
a rischio di accecarmi come un fringuello.*

*Ero talmente dannato da quel modo di fare
che non so come ho fatto a trattenermi;
un signore che era lì alla pari di questo brigante,
che sarà stato certamente il più graduato senz'altro,
dopo avermi ben illuminato, mi disse:*

*_ Chi sei ? Che mestiere fai ? e dove ? Racconta _
<Chi sono ?> rispondo con franchezza, <dove vado ?*

*Sono un galantuomo e vado per i fatti miei;
in quanto al mestiere che faccio,
guadagni qualcosa a volerlo sapere ?
Faccio il signore, vivo di rendita, e adesso !
Ci rimettete forse qualcosa del vostro ?>*

*Mi sembra di aver parlato educatamente,
eppure pareva che avesse
una gran voglia di litigare,
è probabile che il giorno gli sia andato tutto storto;
mi attornia in otto o dieci dei suoi militari,
e mi da una gran sgridata.*

*Ho cercato due o tre volte di difendermi,
tanto per rispondere qualcosa anch'io,
ma lui torna daccapo a interrogarmi.*

*<In nome della legge>, taglia corto;
<In nome della legge bisogna rispondere.>
E subito inizia botta e risposta,
<Chi sei ?> - Sono Giovannino -
<La parentela ?> - Di Chèca -
<Che mestiere fate ?> - Lavoro dietro a panni usati -
<Da chi ?> - Da Giuseppe Gabii -
<Dove ?> - In località Frèer -
<Andate a spasso ?> - Vado a casa -
<A casa di chi ?> - A casa mia -
<Dove ?> - In località Cantù -
<Al Cantù ! In quale porta ?>
_ Dove c'è il quadro della Madonna -
<A che numero ?> - Settecento otto -*

*Adesso siete soddisfatti, ne avete abbastanza ?...
Forse per le mie risposte sicure*

*o perché non avevano più nulla da chiedere
se ne vanno e mi lasciano lì come un salame.*

*Questo che mi è capitato è solo l'inizio,
è solo uno zuccherino rispetto al resto;
il bello è quello che racconto adesso.*

*Grigio come un rospo corro a casa
quasi non vedo nemmeno la strada;
faccio per aprire la porta di casa
e la trovo completamente aperta...*

*Vuoi vedere, penso subito, che anche qui
c'è un altro imbroglio ancora contro di me
magari fosse stato un terno al lotto,
che almeno questa volta indovino!*

*Entro, sto per fare il primo gradino della scala,
mi fermo ascolto... e sento sulle assi di legno
del pavimento di sopra, su in cima, vicino al solaio
come un capretto che saltella.*

*Incerto rimango lì: fermo col piede sul gradino della scala.... non mi arrischio a salire,
e urlo: <Chi c'è su di sopra ?>*

*Intanto non risponde nessuno, e questo trich trach
aumenta, anzi sembra che stia venendo verso il basso...*

*Chiamo ancora più forte: <Chi è ?> ,
ma è peggio che parlare con i sassi;
infine urlo: <Si può sapere chi è una buona volta, si o no ?>*

*Cristo! quanti pensieri mi sono passati per la testa
in quel attimo che stavo urlando !*

*Mi è perfino venuto da pensare, Gesu-Maria
che fosse uno spirito di un qualche morto di casa*

*che compare qui per fare penitenza
per qui pochi peccati che ha sulla coscienza.*

*Il fatto è che il fracasso cresce ulteriormente,
e sento proprio i passi di una persona che scende;
allora chiudo la porta e rimango lì
così se vuole uscire
deve passare da qui, deve passare.*

*Siamo al dunque finalmente,
vedo al chiaro della lanterna uno di strano
a venirmi incontro, un accidente
di un militare francese di quelli dannati,
che taglia corto e mi dice:
<Siete voi il marito di quella donna che sta lì di sopra ?>*

*Io, col muso duro come il suo,
rispondo: <Sì, sono io; perché ?>
_ Perché -, replica, - La vostra donna, signore,
è molto bella, santo Dio, mi piace. -*

*<Bella o no>, gli dico, <è la signora
mia, di me: cosa vuoi raccontarmi ?>
_ È che io voglio dormire con lei. -*

*<Dormire ?>, rispondo, <che dormire d'Egitto !
Che vada a dormire in una stalla;
là è il luogo giusto se ha bisogno !
Che vada fuori dai coglioni da qui !
Non c'è dormire che tenga hai capito ?>*

*Quell'altro mi balza davanti, e disse:
- Come, a me coglioni ? -
e alza una mano per suonarmele.
<Oh veì, stai fermo con le mani,*

*guarda di non toccarmi, perché
altrimenti, sono capace anch'io di picchiare...>
E lui nel frattempo mi molla un man rovescio.*

*E uno, e due ! <Non farlo più perché te le suono !>
Lui in quel istante mi da un altro cazzotto;
sento che è intento a spaccarmi la testa;
e sotto che le prendo con l'animo di un leone;
e lui "tonfeta !"... un altro schiaffone.*

*Ah sacramento! Con un colpo di quella sorte
mi sono sentito i capelli rizzarsi su dritti,
e se non fosse stato per gli spiriti dei miei poveri morti
che mi hanno aiutato, non sarei qui a raccontarla,
se non prendo una boccata d'aria, senz'altro,
questa volta faccio uno sproposito come un cavallo matto.*

Dal Libro *o a pag. 21 di questo PDF*

AN VEC' E AN NÖF di Vittorio Crapella - 01-01-2019

'N òtro àn l'è pasáat
e chèl nöf l'è órmài cuminciàat.

Iér sira, l' àn véc' lò idüt 'ndàa ià,
ma giò 'ndel sàch negót de bùu 'l ghèva scià.

Ghóo domandáat 'ndùà 'ndàva,
'l ma respondüt, 'ntàat ca 'l tremàva:

" 'Ndóo chiló apröf,
a murii prüma ca 'l nàses l'àn nöf ".

"Ma parché ?" ghò dic',
'ntàat cal tirava ric'.

E lüu: "Parché, a stò mònt, 'l resta nóma i sàs,
tüt òl rèst prüma o dòpo la dè rivinàs".

Ò 'ncuntráat chél nöf, stadómàa
e ghóo tucàat sü la màa.

L'era giòen, con furóor ma giò 'ndel sàch
àa lüu negòt de valóor.

Ne àgn nöf ne véc'
i pö tiram fó dal fréc'.

Par fàa 'ndàa tüt bée,
besògna fidàs nóma di nòs pée.

[clicca --> Per ascoltare la registrazione - voce di anna Gherardi](#)

ANNO VECCHIO E ANNO NUOVO

*Un altro anno è passato
e quello nuovo è ormai cominciato.*

*Ieri sera l' anno vecchio l'ho visto andare,
ma giù nel sacco aveva nulla di buono.*

*Gli ho chiesto dove andava
e mi ha risposto, intanto che tremava:
"Vado qui vicino a morire prima che nasca l' anno nuovo".*

*"Ma perché?" gli ho domandato,
intanto che tirava dritto.*

*"Perché, a questo mondo, rimangono solo i sassi,
tutto il resto, prima o poi, deve rovinarsi".*

*Stamattina ho incontrato quello nuovo
e gli ho stretto la mano.*

*Era giovane con furore ma nel sacco
anche lui niente di valore.*

*Né anno nuovo né vecchio
può tirarci fuori dal freddo (dai nostri problemi).*

Per fare andare tutto bene bisogna fidarsi solo dei nostri piedi.

AL PIÖF

27-10-2019 by Vittorio C.

Al piöf nóma da 'n'ùra
ma 'l rèdes lè sorpres
da tàata acqua pùra
ca'l piöf sül grànt paés.

Al piöf 'ndi tèc' e sù 'ndi mùr,
'l piöf lónch la strada,
'l piöf 'ndèl terè scür
ca tüc' 'mpóo 'nsürìc' i varda.

Al piöf: se sént 'n sguazzàdù
sù 'ndeli fanèstri vedrösi
ca'l vée giò i grondulù
cóma a li s-cètìni malmóstósi.

Lafogió al piöf ca lè stràa,
'n de ògna cà al góta giò
e al vée ol solènch a pensàa
a l'acqua-piovana ca la dàgió.

clicca --> [ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

PIOVE di Ada Negri riadattata Vittorio C.

*Piove solo da un'ora
ma il bambino è sorpreso
da tanta acqua pura
che piove sul grande paese.*

*Piove sui tetti e sui muri,
piove lungo la strada,
piove sul terreno scuro
che tutti un po' tristi guardano.*

*Piove: e si sente lo scroscio
giungere sulle finestre vetrose
che scendono dei goccioloni
come alle fanciulle imbronciate.*

*Laggiù piove in modo strano,
in ogni casa scendono delle gocce
e viene la malinconia a pensare
a quella pioggia che cade.*

Somartì = Autunno

di Vittorio C. - 07-10-2019

*La scighèra, 'ntàat chè al piuvìsna,
la va sù par la Pendegia,
e sóta, ol vèet l'ósa
e 'l mőof tüt ol bósch;*

*ma par i àndét dól paés,
'l và, a ralégràa l'ànèma,
l'ódór amàr dol vü
ca 'l bói giò 'ndi tìni.*

*Sü la bràsa pìza e stralüsènta
al cōös 'l ròst dè leòr;
ol cascìadù al zifolàa
e 'l stà sù l' ùs de cà a vardàa,*

*trà li rósi niòli al tramónt,
ròsci de üséi nìgri,
cóma pensér chè i vaga,
ca i se slontana vèrs la nòc'.*

[\(clicca -->\) Ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

La nebbia, piovigginando,

*sale su per la Pendegia,
e sotto, il vento urla
e muove tutto il bosco;*

*ma per le vie del paese
va, a rallegrar l'animo,
l' aspro odore del vino
che bolle giù nei tini.*

*Sulla brace accesa e scintillante
cuoce l'arrosto di lepre
e il cacciatore sta fischiando
sull'uscio a rimirar,*

*tra le rosse nubi al tramonto,
stormi d'uccelli neri,
come pensieri vaganti,
che si allontanano verso la notte.*

Setèmbre 'ndèm ca le ùra de scargàa mùut

(by Vittorio C. - 07-10-2019)

Setèmbre 'ndèm ! L'è ùra dè scargàa mùut
Adès en téra del Bósàgia e Caiöl i mée pastór
i laga i magènch e i và vèrs ol piàa:

i và 'ndèla pianùra, 'ntóren al Liri e l'Ada,
chè vélda l'è cóma i pascói di muuc'.

Ià biùüt táat dali sorgènt
dela móntàgna, chè'l saór de l'acqua pùra
la rèsta 'ndi cõör a confòrt,
quànca lór la sìit i prùa amò.
Rinoàat ià la gianeta de maligén.

I và par 'l sentér véc' al piàa,
quási 'l fodés 'n fiùm de vàchi,
sùì pàs dei nos véc'.
O óós dè chèl chè par prùm
'l rècognós amò i sõö pràc' !

Adès sũ la stràda a fiànch de l'èrba al camina
la màlga. L'ària lè quièta, negót 'l se mõof.
'L sùul 'l fà ciàar ol pìl
chè quasi li vàchi li pàr dè òr.
Ol rümóor duls di zampógn te sentèt sunàa.

Ah parché mi me trui ca 'nsèma coi mée pastór ?
[\(clicca -->\) Ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

Settembre, andiamo. È ora di scendere al piano.

*Ora in terra di Albosaggia e Caiolo i miei pastori
lascian i maggenghi e vanno verso il piano:
vanno nella pianura, intorno al Livrio e l'Adda,
che verde è come i pascoli dei monti.*

*Han bevuto tanto dalle fonti
alpestri, che sapor d'acqua pura
rimanga né cuori a conforto,
quando loro la sete proveranno ancora.
Rinnovato hanno la verga di sorbo.*

*E vanno per il sentiero antico al piano,
quasi fosse un fiume di mucche,
sulle orme degli antichi padri.
O voce di colui che per primo
riconosce ancora i suoi prati!*

*Ora lungo la strada a fianco dell'erba cammina
la mandria. L'aria è ferma, nulla si muove.
Il sole illumina il pelo
che quasi le mucche sembrano d'oro.
Il dolce rumore dei campanacci senti suonare.*

Ah perché non son io coi miei pastori ?

Ala lüna libero adattamento e interpretazione by Vittorio C. 31-10-2019

O graziósa lüna mi me regòrdi
ca-l'àn pasáat, sùra chèsto dosèl,
mi vegnevi piée d'angósa a vardàt,
ti te pèndevet sù chèla sèlva
e àa ca dèss te ghè fée lüüs cóma ilùra.

Ma cunfùsa, cóma col la scighèra denàz,
par i làgrimi 'ndi òc' parché piàngevi,
vedevi la tua fàcia, s'eri ilùra cola vìa
ìnsürìda e travaiàda cóma sóo amò adès,
o mia simpàtega lüna.

Epüur regordàa 'l me fà bée,
iscé cóma pensàa ai àgn pasáac' a sufrii.
Oh cóma 'l pias quànca s'è giòegn,
ca ghè pòoch da regordàa
e se ghà amò de 'nàaz 'na vìa da sògn.

Amò adès, se püur ìnsürìit, l'è abòt cala dÛri !

clicca --> [recitata da Vittorio C.](#)

"Alla Luna" di Leopardi riadattata

*O graziosa luna io mi ricordo
che l'anno scorso, sopra questo colle,
venivo pieno d'angoscia a guardarti,
e tu pendevi su quella selva
a anche adesso gli fai luce come allora.*

*Ma confusa, come con la nebbia davanti,
per le lacrime negli occhi perché piangevo,
vedevo la tua faccia, ero allora con la vita
triste e travagliata come sono ancora adesso,*

o mia simpatica luna.

*Eppure ricordare mi fa bene,
così come pensare agli anni passati a soffrire.
Oh come piace quando si è giovani,
che c'è poco da ricordare
e si ha ancora davanti una vita da sognare.*

Ancora adesso, se pure triste, è sufficiente che duri !

LA MÓNTANÈLA

di Vittorio Crapella - 25-11-2019

Quànca ol sùul lè fiàch còma 'na fiamèla,
al va 'ndèla tàna a drumii a la móntanèla,
e debòt, da la nìif, ol böc' dela sua tàna,
al vee cuerciàat còma sa'l fódés làna.

La rèsta tüt l'anvèren ditè a durmii,
e la pö nóma 'nsomiàs
de maiàa èrba bùna e tàac' fiurilii,
ca'i crèseva ilò tacàac' ai sàs.

Ntàat al se cunsüma ol sò gràs,
ma 'mbèl póo al düra,
parché lee la pó ca agitàs,
sa defò al crès ca dapé la pastüra.

Oramài lè scià la prümavéra,
'l sùul còlt al delegua la nìif,
e ol gèlt al pàsa ca'l pàr gnàa véra,
iscè a lee dapé la tórna a vèif.

Lè ormai ura de mèt defò 'l müs,
a piàa la tórna a möof i prüm pàs,
la rùa sü l'üs de cà e la vèt 'na grànt lüus,

lè 'l sùul ca lè réet dapé a pizàs.

La ghà ca 'mèet gnamò da fischiàa,
ma la ol truàa vargòt da maiàa,
e subét, 'ndèla scèspeda pòoch ilà,
coi sóo déec, l'èrba tèndra la strèpa scià.

Lè cresüut li lavazzi e marüut a'l parü,
debòt 'l ruarà 'l pastór co'li vàchi
e la móntanèla la se 'ndrizarà sü
a ziföla par fàa ca tütü li scàpi.

A'l pastóor al sènt li móntanéli a fischiàa,
iè varda, iè spìa, ma pó iè laga stàa,
al ghà d'òtro da fàa,
al ghà li vachi da cüràa.

Ol tèep de mèt a pòst la cà, de 'ngrasàs,
e fàa la gnàda par 'ngrandii la casàda,
ca lè già ura 'notra òlta de 'ndàa a piacàs,
a mò 'nbòt tüt 'l se ripét e al cèsa ogni fracàs.

clicca --> [Ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

LA MARMOTTA

*Quando il sole è fiacco come una fiammella,
va nella tana a dormire (letargo) anche la marmotta,
e presto, dalla neve, il buco della sua tana,
viene coperto come se fosse lana.*

*Rimane dentro tutto l'inverno a dormire,
e può soltanto sognarsi
di mangiare erba buona e tanti fiorellini,
che crescevano lì vicino ai sassi.*

*Intanto si consuma il suo grasso,
ma dura un bel po'*

*perché lei non può agitarsi
se all'esterno non cresce ancora il pascolo.*

*Ormai è arrivata la primavera,
il sole caldo scioglie la neve,
e il gelo cessa che non sembra nemmeno vero,
così anche lei può tornare a vivere.*

*È ormai ora di mettere fuori il muso,
pian piano torna a muovere i primi passi,
arriva sull'uscio di casa (tana) e vede una gran luce,
è il sole che si sta riaccendendo di nuovo.*

*Non ha ancora in mente di fischiare,
ma vuol trovare qualcosa da mangiare,
e subito, in un cespo poco in là,
con i suoi denti, strappa l'erba tenera.*

*È cresciuto il romice e maturo pure è lo spinacio selvatico,
presto arriverà il pastore con le mucche
e la marmotta si drizzerà in piedi
a fischiare per segnalare un pericolo a tutte le altre.*

*Anche il pastore sente le marmotte fischiare,
le guarda, le spia, ma poi le lascia stare,
ha altro da fare,
ha le mucche a cui badare.*

*Il tempo di sistemare la tana, di ingrassare,
e fare il nido per ingrandire la famiglia,
che è già ora un'altra volta di andare in letargo,
ancora una volta tutto si ripete e cessa ogni rumore.*

La montagna

di Vittorio Crapella - 01-12-2019

Al pàr ca'l tàs la montagna
ma ogni tàat la caràgna,
e nùu, del cambiamèet,
'n vòl dàch la cólpa al tèep.

Ma chi fiüm gròs
iè i söo lagrimù,
ca tròp spès i và adòs
a li cà giò 'nfont al tiradù.

Orami da parlee l'è restàda
e 'npóo tütta l'è franàda,
pü negüu ai fa 'n pàs
par fàa sù 'n müur de sàs.

Ià lagac' i véc' pastóor
murìi da parlór,
e li föi ai rèma ca pü,
iscè de acqua li se 'mpiòmba sü.

Al se fà 'na diga
ca la se ròmp sènsa fadiga,
tüt 'nsèma co'la tèra al partìs
e giò al piàa adòs a vargòt 'l finìs.

A i tòrènc' è piée,
al crès sü de tüt a cumincia dai pée,
e nóma dòpo 'n quai lüt
se provét a nèttaa sü tüt.

Li vàchi la pastura ià dè maiàa,
amò lasù ma de tornàa;
se me cüràa la montagna,
'mpóo tuc' a'n ghè guadàgna.

[clicca--> ascolta audio di Vittorio C.](#)

LA MONTAGNA

*Sembra che tace
ma ogni tanto piange,
e noi, del cambiamento,
vogliamo dargli la colpa al tempo.*

*Ma quei fiumi grossi
sono i suoi lacrimoni,
che troppo spesso vanno addosso
alle case giù in fondo agli avvallamenti.*

*Ormai da sola è rimasta
e un po' tutta è franata,
più nessuno fa un passo
per costruire un muro di sasso.*

*Hanno lasciato i vecchi pastori
morire da soli,
e il fogliame non viene più raccolto,
così di acqua si inzuppano.*

*Si crea una diga
che si rompe senza fatica,
tutto insieme con la terra parte
e giù al piano addosso a qualcosa finisce.*

*Anche i torrenti sono pieni,
cresce di tutto a partire dai piedi,
e solo dopo qualche lutto
si provvede a ripulire tutto.*

Le mucche la pastura devono brucare,

*ancora lassù dobbiamo tornare;
se curiamo la montagna
un po' tutti ci guadagniamo.*

L'ho trovata in italiano su una pagina **Facebook di Alessandro Pellegrini (BG)** e lo voluta tradurre perché è una storia emozionante che qualcuno ha vissuto sicuramente anche in Albosaggia

´L testaméet d'en alpì

En d'en casèt avèrt dól cümò dèla stànsa,
en dena scàtola coloràda dal fùm e dal tèep,
'l ghè 'na lètera piegada scriùda col làpes,
pó sóta ´n òrganii,
e 'na foto de ´n giòen alpì.

En chèla stànsa da léc' 'l me compagna ól mè pà,
´n alpì dól mìla nofcènt dódes,
chè par testaméet,
'l vól regalàa, dól sò alpì fradèl,
'n regòrd al sò alpì noèl.

Völi chè ti te savesèt de chèl tò zìo galantóm,
chè ti te miga conósüt,
chè sül fiór dèla vità par la Rùsia
l'è partiit e l'è pũ tornàat; mi e la tua màma par mìga desmentègal,
quànca ti te sée nàsüut 'n ta dàc' ´l sò nóm.

Te védet fiõl, 'l me tórna spès ala mèet ´l dispiasé dèla tua nòna,
e 'l me pàr amò de idìla sül ùs de cà a speciàl,
col l' ùltèma lètera dal frónt 'ndeli màa,
'l lè léigeva sóta óos e ala fii la sintìvi piàisc.

Lètera, foto e òrganii, 'ncöö völi datei 'ndi màa,
'l mè traguart l'è órmài aprõf; fiõl te racomandi,
tegn pìz sù chèla fàcia 'n lümìi, nèsé.

[clicca --> ascolta la registrazione](#)

Il Testamento di un alpino

*In un cassetto aperto del comò della stanza,
in una scatola colorata dal fumo e dal tempo,
c'è una lettera piegata scritta a matita,
poi sotto un organino,
e una foto di un giovane alpino.*

*In quella stanza da letto mi accompagna mio padre,
un alpino del mille novecento dodici
che per testamento,*

*vuol donare del suo alpino fratello,
una memoria al suo " alpino novello".*

*Voglio che tu sappia di quel tuo zio galantuomo,
che tu non hai conosciuto,
che sul fior della vita per la Russia
è partito e non è più ritornato; io e tua madre per non dimenticarlo,
quando tu sei nato ti abbiamo dato il suo nome.*

*Vedi figliolo, mi ritorna spesso alla mente il dispiacere di tua nonna,
e mi sembra ancor di vederla sull'uscio di casa ad aspettarlo,
con l'ultima lettera dal fronte nelle mani,
la leggeva sotto voce, e alla fine la sentivo piangere.*

*Lettera, foto e organino, oggi voglio donarti nelle mani,
il mio traguardo è ormai vicino, ti raccomando figliolo,
tieni acceso su quel viso un lumino.*

Alessandro Pellegrini febbraio 2002

Ala nòna Pierina *Alessandro Pellegrini 2019*

Al l'à speciáat chèl Alpìi !
Al l'à speciáat par dì e àgn chèla màma,
ca denàz a chèla fàcia col lümìi,
la ghà sèmpre tignìit pìz 'na fiàma.

Al l'à speciáat sù l'ùs dè cà e sù en scìma lontàa,
da quànc a al vée dì al sunàa d'ògna Avemaria,
la se 'nlüdeva ògna sira dè idìl tornàa,
ògna òlta chè la senteva ol sò càa a bagiàa.

'L'à cercàat col pensér trà la nìif dól cunfii,
'ntáat ca dè nòc' la filàva e la mèndava i sөө culsìi.
Al l'à ciamáat par pùra ca l'arìs pèers ol sentéer,
e par smorsàa 'ndèl cөөr 'n póo i sóo grànc' penséer.

L'à pregáat la Madóna e ol Signór,
l'era gréf chèla cróos, e tròp fòrt chèl dolóor.
Li làgrimi i ghà sculurìit la somèansa
e l'ültèma lètera 'ndel casèt dól cümò dela stànsa.

L'arìs ulüut fermàa ol tèep chèla màma,
i stàva par finìi ol stupìi e la fiàma....
Sù l'ültèm scaliì dól lónch calvàri al lè ciàma,
ma ol sò alpìi l'era là-ià ca'l speciàva la sùà màma.

[clicca --> Ascolta l'audio di Vittorio C.](#)

Alla nonna Pierina

*L'ha aspettato quell'Alpino!
L'ha aspettato per giorni ed anni quella mamma,
e davanti a quel viso col lumino,
ha sempre tenuto acceso una fiamma.*

*L' ha aspettato sull'uscio di casa e su in cima lontano,
dall'alba al suonar d'ogni Avemaria,
s'illudeva ogni sera di vederlo tornare,
e ogni volta che sentiva abbaiare il suo cane.*

*L'ha cercato con il pensiero tra la neve del fronte ,
mentre di notte filava e rammendava i suoi calzini .
L'ha chiamato, per paura che avesse smarrito il sentiero,
e per attenuare nel suo cuore un po' il suo grande pensiero.*

*Ha pregato la Madonna e il Signore,
era pesante quella croce, e troppo forte quel dolore.
Le lacrime hanno scolorito la somiglianza
e l'ultima lettera nel cassetto del comò della stanza.*

*Avrebbe voluto fermare il tempo quella mamma,
stavano per finire lo stoppino e la fiamma...
Sull'ultimo gradino di quel lungo calvario lo chiama,
ma il suo alpino era là che aspettava la sua mamma.*

Albósàgia bèla

di Vittorio Crapella - 29-11-2019

Ghè 'na tèra ca la se ciàma
mia Albósàgia bèla,
varda 'n ciél e te vèdet 'na stèla,
al brila l' Albóàagia bèla.

Ité par bósch e sentéer,
a San Salvadù tè corévet,
te pensavet ai tóo mestéer
ca sémpre tàat da fàa te ghévet.

Chiló se bàla e se canta
con alégria tánta,
tè pödèt dìi chè lè 'na fèsta,
'na fèsta paeśàna.

Chèsta l'è la mia tèra,
magàri 'n póo spàvia
ma chèsta l'è la nòsa tèra,
tèra dèl Bośàgia.

Te maièt fórmai, làc' e pulènta
e te bièt vùu cà'l tè contènta,
te cantèt e te bàlet cóma 'na stèla,
te sée al Bósàgia bèla.

Se giüga e se schèrsa ala sira,
'ntàat cà li montàgni 'ntòren se mira;
chiló al ghè la vùta sàna,
al pàr sèmpri 'na féra paesàna.

Là sù en chèl bèl pòst
te sentèt prüfüm dè fée d'aòst;
te vegnèt chiló e pò ti te 'ndée
ma pò amò te tornarée.

Chèsto l'è 'l mè paées,
giò 'ndèl gèrlo 'n gròs pées,
de fadighi e angosa,
lè la vita dèl Bósàgia nòsa.

link --> [Ascolta l'audio di Vittorio C.](#)

Albosaggia bella

*C'è una terra che si chiama
mia Albosaggia bella
guardi in cielo e vedi una stella,
brilla Albosaggia bella.*

*Viaggiando per boschi e sentieri,
a San Salvatore correvi,
pensavi ai tuoi mestieri
e sempre tanto da fare avevi.*

*Qui si balla e si canta
con allegria tanta,
puoi dire che è una festa,
una festa paesana.*

*Questa è la mia terra,
forse un po' selvaggia
ma questa è la nostra terra,
terra di Albosaggia.*

*Mangi formaggio, latte e polenta
e bevi buon vino che ti accontenta,
canti e balli come una stella,
sei ad Albosaggia bella.*

*Si gioca si scherza la sera,
intanto che le montagne intono si ammira;
qui c'è la vita sana,
sembra sempre una fiera paesana.*

*Lassù in quel bel posto
senti profumo di fieno d'agosto;
vieni qui e poi te ne vai
ma poi ancora ritornerai.*

*Questo è il mio paese,
giù nella gerla un grosso peso,
di fatiche e angoscia,
è la vita di Albosaggia nostra.*

Li falìvi

di Vittorio Crapella 15-12-2019

Iè sentàac' giò i rèdes 'ntóren al fuglàa
co'li fàci béli rósi iló a vardàa,
li falìvi ca li sparìs sù par ol camì,
prüma de durmìi par speciàa notro dì.

Bunanoc' falìvi lüsentì e béli
ca 'ndìi sù a truàa li stéli,
a li scaréli al pàr ca li vè ciàma
'ntàat ca li brüsa col rumóor dèla fiàma.

Adès i rèdes iè 'ndàc' a léc',
la fiàma la sè smorsàda,
però 'n pìt de bràsa lè amò restàda
ma lè réet a vignìi fréc'.

La nòna, sentàda sù 'ndèl sò sgabèl,
lè amò ilò a fàa sù ol gamüsèl,
cóma la fàseva 'n bòt prüma de spósàs
ma a lée cóma 'na fiàma la pàr réet a smorsàs.

Ai se sèra dal sógn i sóo öoc;
ilura la leva sù ma la sènt màal ai giönöc'
e al ghè vée en méet tüti li fadìghi
a portàa chi gérli piée de gràsa sù 'nsóm a li rivi.

Órmai la sa, ca debòt cóme li falìvi béli
la varà en ciel 'nsèma a li sói sóreli;
la nòc' la sè fàcia scüra e fónnda,
la vè a lèc' e 'nd'èn sógn lónch la sprofónnda.

[clicca--> ascolta audio di Vittorio C.](#)

Le faville

*I bambini sono seduti attorno al focolare
con le facce belle rosse a guardare,
le faville che spariscono su per il camino,
prima di andare a dormire per aspettare un altro dì.*

*Buonanotte faville lucenti e belle
che salite in alto a trovare le stelle,
anche i ceppi di legna sembra che vi chiamano
intanto che bruciano con il rumore della fiamma.*

*Adesso i bambini sono andati a nanna,
la fiamma si è spenta,
però un poco di brace è ancora rimasta
ma sta diventando freddo.*

*La nonna, seduta sullo sgabello,
è ancora lì a fare il suo gomitolo,
come faceva una volta prima di sposarsi
ma anche lei è come una fiamma che pare spegnersi.*

*Si chiudono dal sonno i suoi occhi;
allora si alza ma sente male alle ginocchia
e gli viene in mente tutte le fatiche
a portare quelle gerla di letame su in cima ai prati.*

*Ormai sa che presto come le faville belle
andrà in cielo assieme alle suo sorelle;
la notte si è fatta scura e fonda,
va nel letto e in un sonno lungo sprofonda.*

La Befana

di Vittorio Crapella 16-12-2019

Ól Natàl con oia ma speciàat
ma dopo i regai lè ormai già pasàat.

Notro àn nöof ma 'nviàat ià
e la befana lè a lée sübèt scià.

Lée la rùà col sò gèrlo sù la scua
sèmpre ol sées del püm mées.

Lè de nòc' ca dal camì la và giò
e 'ndèla còlsa i regai la laga iló.

Ai rèdès la ghè porta sèmpre vargòt,
magari a noma 'n tochèl de carbù ròt.

Epifania, à la sua fèsta i ghè d'is
e tüti li ótri fèsti dopo li sparìs.

Tüc' ai lè pènsa brüta e vegia
cóma l'anverèn lè 'na stagiù lóngà e fregia.

Ól dì pian-piàa 'l sè slóngà
ma lè amò debòt pàr crès la filóngà.

Iscé dopo pasàat la befana
se pènsa già a töo ià 'l magliù de làna.

La prümavera però ma de spéciàa,
tüt 'l ginèer e ol feorèer ma amò da fàa!

clicca--> [ascolta audio di Vittorio C.](#)

La befana

*Il Natale con voglia abbiamo aspettato
ma dopo i regali è ormai già passato.*

*Un altro anno nuovo abbiamo iniziato
e la befana anche lei arriva subito.*

*Lei arriva con la sua gerla sulla scopa
sempre il giorno sei del primo mese.*

*È di notte che si cala giù dal camino
e nella calza lascia lì i suoi regali.*

*Ai bambini porta sempre qualcosa,
magari anche solo un pezzo di carbone rotto.*

*Epifania, chiamano la sua festa
e tutte le altre feste poi porta via.*

*Tutti la pensano una vecchia brutta
come l'inverno è una stagione lunga e fredda.*

*Il giorno piano piano si allunga
ma è ancora presto affinché cresca l'erba.*

*Così passata la befana
si pensa già a togliere il maglione di lana.*

*La primavera però dobbiamo aspettare,
tutto il gennaio e il febbraio deve prima passare.*

Tüc' i mîs de l'àn

by Vittorio C. 28-12-2019

Mi sóo 'l Ginèer, 'n mîs fréc';
se stà òntera al còlt 'ndèl lèc'
sota i lensói e la catèlana
a quanca 'l rua la Befana.

Mi sóo ol Feorèer, pòoch dì ghóo n'scarsèla;
'ndèla pìgna se mèt amò la scarèla,
itè par cà 'l ghè fréc',
e ma dè scòldàa i giöen e pò ai vèc'.

Mi sóo Màars, 'l mîs dol vèet;
la prumavera ormai la porta la vèert

e apèna al punta dì dendómàa
'l mèrlo se sènt a cantàa.

Mi sóo Aprìl, 'l mìs dèl òrt;
al fa bée s'al piöof rìc' o a stòrt,
la tèra se ara e sè zàpa
e debòt se rèma la 'nsalàta.

Mi sóo 'l Mac', 'l mìs di fióor;
Rösi e bòcioi dai mila ódóor
e debòt al marüda li sciarési
in chili pianti ilò dèla-ià da li scési.

Mi sóo Giügn, 'n mùut ma dè 'ndàa;
li vàchi sù a olt ma de portàa,
loor l'èrba tèndra ià de pascolàa
e 'l pastóor 'l parù a luu là de maiàa.

Mi sóo Lüi, 'l mìs còlt;
'n cèl 'l sùul lè sù bèl òlt,
tüc' ai cerca 'mpóo de umbria
e i va al làac o sù par i scìmi dèla Lombardia.

Mi sóo l'Aóst en fèsta;
chèl dèla verdüra frèsc
tüc' i dì 'n rèmi 'na cèsta,
'l prüm tempóràl ol bósch al rinfrèsc.

Mi sóo ol Setèmbre dèla vendèmia;
i póm e l'üa se rèma
e dàla tìna l'odóor del vü
dapertü se sènt a vignü.

Mi sóo l'Ótóri, 'mpóo stràch;
a càscia mi só stàc'
e 'na bèla leòr ò ciapàat
ca aròst ma già cüsinàat.

Mi sóo 'l Noèmbre, 'l mìis dei mòrc';
se rèma scià chèl ca lè rèstàat 'ndi òrc'
e ditè sa de mèt a i vàas de fióor,
dèl gèlt i ghà pura a lóor.

Mi sóo 'l Dicémbre, chèl véc';
'ghóo 'n bèl salmì giò 'n dèl lavéc'
tacàat sù a la scigósta sura al föoch
e tüc' ilò atóren a fàa 'l cöoch.

Tutti i mesi dell'anno

*Io sono Gennaio, un mese freddo;
si rimane volentieri al caldo nel letto
sotto le lenzuola e la coperta di lana
anche quando arriva la Befana.*

*Io sono Febbraio, pochi giorni ho in tasca;
nella stufa si mette ancora la legna,
dentro casa c'è freddo,
e dobbiamo scaldare giovani e vecchi.*

*Io sono Marzo, il mese del vento;
la primavera ormai la porta apre
e appena diventa giorno al mattino
il merlo si sente cantare.*

*Io sono Aprile, il mese dell'orto;
fa bene se piove dritto e anche storto,
la terra si ara e si zappa
e presto si raccoglie l'insalata.*

*Io sono Maggio, il mese dei fiori;
Rosee boccioli dai mille odori
e presto maturano le ciliege
in quelle piante oltre le siepi.*

*Io sono Giugno, sugli alpeggi si deve andare;
le mucche su in alto dobbiamo portare,
loro l'erba tenera devono pascolare
e il pastore lo spinacio selvatico deve mangiare.*

*Io sono Luglio, il mese caldo;
in cielo il sole è su in alto,
tutti cercano l'ombra per refrigerio
e vanno al lago o sulle cime della Lombardia.*

*Io sono Agosto in festa;
quello della verdura fresca
tutti giorni ne raccolgo una cesta,
il primo temporale il bosco rinfresca.*

*Io sono Settembre della vendemmia;
le mele e l'uva si raccolgono
e dai tini l'odore dei vini
dappertutto si sente venire.*

*Io sono Ottobre, un po' stanco;
a caccia io sono andato
e una bella lepre o cacciato
che arrosto già abbiamo cucinato.*

*Io sono Novembre, il mese dei morti;
si raccoglie quello che è rimasto nell'orto
e si devono ritirare al riparo i vasi di fiori,
del gelo hanno paura anche loro.*

*Io sono Dicembre, quello vecchio;
ho un bel salmì giù nel "lavec" (paiolo in pietra ollare)
appeso alla catena sopra il focolaio
e tutti lì attorno a fare il cuoco.*

LA LEGENDA DEL MÈRLO

di Vittorio Crapella 22-01-2020

Tàat tèep fà ca l'era gnàa mò nasüut gnàa 'l pà
tüc' i mèrli i gheva li piümi bianchi coma 'n fior de mac'
ca i pareva puciac' giò ndèl làc',
iera 'm-macolac' e püur, prüma de vignii scüur.

Pò 'n dì lè capitàat 'n fàto ca tüt la cambiàat !
Coma lè 'ndacia chèsta facenda al lè dís la legenda
e se 'n póo de paziensa ghìi, chilò la scoltariì!

Ol mèrlo al le sà che de fèorèr frec' al fa
e ca la niif suspisa la vée giò dal ciél ca la pàr un vél,
lè a mò 'nvèrèn e al colt sà de stàa par pudii campàa.

Par cercàa ol modo de scoldàa la gnada, 'ntóren 'l se varda
e da 'n tec', ilò apröf, 'l vit a vigii sù füm nigro da 'n camì bel nöf.
Ilò sura al se puguàat e subèt 'l se scoldàat,
iscé al ghè vée 'na gran pensada, chèl da fà ilò la sua gnada.

Adès lè ca pü 'n crüzi gnàa 'l gèlt, ilò sura al còlt, ol téep al pàsa svèlt,
ormai 'l frécc' e'l gèlt iè 'ndàc' e ol mèrlo 'l vòl fàa 'n viac';
apèna fò da la gnada 'l fà 'na gorgoiada:
Iösösmaria, c'aróo büut, nigro coma 'n corf sóo ügüut !

Sóo ca pü bianch e püur ma sóo tüt scüur
li piümi góo de lavàa, ndèla rögia ò da prüaa
giò ndèl'acqua a nodàa ma ghè negòt da fàa,
li piümi nigri a la fii ghóo de tignii.

Da ilura, par incant tuc' i mérli iè nasüuc' nigri ma amò col sò cant.
Quanca 'l piöof giò 'ndèl'acqua deli pózzi amò i se möof
ma noma per lavàs, ormai i ghà ca pü 'mèet de sbiancàs.
Ol sò bèch gialt le restàat bèl da idli avèert o àa seràat.

LA LEGGENDA DEL MERLO

*Tanto tempo fa che non era ancora nato nemmeno il padre
tutti i merli avevano le piume bianche come i fiori di maggio
che parevano inzuppati nel latte.*

*Poi un giorno è capitato un fatto che tutto ha cambiato !
Come è andata questa faccenda lo racconta la leggenda
e se un poco di pazienza avete qui l'ascolterete !*

*Il merlo sa che di febbraio fa freddo
e che la neve soffice vine giù dal cielo che pare un velo,
è ancora inverno e al caldo si deve stare per poter campare.*

Per cercare il modo di scaldare ilo nido, attorno si guarda

*e da un tetto, lì vicino, vede salire del fumo nero da un camino nuovo.
Lì sopra si appoggia e subito si scalda,
così gli vine una gran pensata, quello di fare lì il suo nido.*

*Adesso non è più un problema nemmeno il gelo, lì sopra al caldo, il tempo passa
velocemente,
ormai il freddo e il gelo se ne sono andati e il merlo vuole fare un viaggio;
appena fuori dal nido fa una parlata:
Mamma mia, cosa avrò bevuto, nero come un corvo sono diventato !*

*Non sono più bianco e puro ma sono tutto scuro
le piume devo lavare, nel ruscello devo provare
giù nell'acqua a nuotare ma non c'è nulla da fare,
le piume alla fine così devo tenere.*

*Da allora, per incanto tutti i merli sono nati neri ma ancora con il loro canto.
Quando piove giù nell'acqua delle pozze ancora si muovono
ma solo per lavarsi, ormai non hanno più in mente di sbiancarsi.
Il loro becco giallo è rimasto, bello da vedere aperto o anche chiuso.*

FAVOLE DEL 1800

L'üsignõl e 'l cucù

di Vittorio Crapella 18-05-2019

‘N dì l' üsignõl 'l górgóiava pròpi 'n d'en bèl modo par vidii sé la ġéet i fódés sensìbei ala bèla sùnada dól sò cant. Quai matéi ca i giügàva par i pràc' ià cuntinuáat i sóo giõch sènsa dàch vasiù.

‘Nchèla àa ‘l cucù là ulüut pruàa la sùà óos e là utignìit da lór mìla batüdi de màa.

Chii bùu rèdes i grignàva a crépa pèl e i ripéteva vinti òlti chèl alégro cucù, cucù.

Là dïc' ‘l cucù al l' üsignõl: "Te sentet cóma il sùu dèla mia óos 'l fà piásé a li óregi de stì gióegn? I prefeis li mei cantàdi a li tòì."

En chèla 'na Pastorela la traversàva piàn piàa chèla rìva piéna de fiór e ‘l cucù 'l pianta ca ilò da cantàa.

La pastorela la se dégna ca de scoltàa chèl cant nòios.

L'üsignõl là ricuminciat li sõi bèli cantadi e la matèla, ciapàda dala belèza de chèl cant la sè comòsa e dai sõö õc' 'l ghe vegneva gió làgrimi de afeziù.

L'üsignõl ilùra 'l ghè dís al cucù: "Te védet quàl ca l'è ól risültàat par chi ca i canta a li ànèmi sensìbeli. 'L me fà pùsè onór 'na làgrima dèla s-cèta ca li táati batüdi de màa ca te ghée ricéut ti."

[clicca ---> ascolta recitata da Vittorio](#)

L'USIGNOLO E IL CUCULO

Un giorno l'usignolo gorgheggiava divinamente per vedere se gli uomini fossero sensibili alla melodia del suo canto.

Alcuni ragazzi che giocavano per i prati continuarono i loro giochi senza farvi attenzione. Ne frattempo anche il Cuculo volle provare la sua voce e ottenne da loro mille acclamazioni.

Quei buoni fanciulli ridevano a crepapelle e ripeterono venti volte quell'allegro cucù, cucù. Disse il Cuculo all'usignolo:

"Senti come i trilli della mia voce solleticano le orecchie di questi giovani.

Preferiscono le mie ariette alle tue."

In quel mentre una Pastorella attraversa pian piano quella riva piena di fiori e il cuculo non cessa i suoi canti. La pastorella non si degna di ascoltare quel canto noioso.

L'usignolo ricominciò le sue melodie e la ragazza, presa dalla dolcezza di quel canto, si è commossa e dai suoi occhi scendevano lacrime di tenerezza.

L'usignolo allora si volse al cuculo: "Vedi qual è il risultato per chi canta alle anime sensibili. Mi fa più onore una lacrima della ragazza che i tanti applausi che hai ricevuto tu."

Ól cèrf la leòr e l'àsen

di Vittorio Crapella 15-05-2019

‘N cèrf con en frónt dùu béi còrègn ramificac', 'ndàva a pasec' ité par ‘l bósch.

Lè pasat da iló ‘na leòr e la sè fermáda a vardàa fis ól cèrf.

Ilùra ‘ntáat ca la saltelava là se fàcia inàaz e ‘l là dïc':

"Varda ´n po chil, so ca àa mi ´n bèl cervàt, l'è abt ca 'ndrizzi s li mei regi e l'è cma s ghares s i còrègn cma i to ."

N'ásen ca 'l pascolàva il aprf, pna la sintiit chl ca la ghà dc' la ler, ´mbrinsiunàat là sat: " Varda ti, te ghe rs ! Nu ´n s tc' tri dela stsa rzza, mi l crf e ti ler". ´L crf là vardàat i du con compasi e dispres e p là cuntinuàat a caminàa par ´l bsch. Mrl dela fola: Varda e psa e crt ca de lr ca i nma dei sbruf.

[l crf la ler e l' ásen clicca --> ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

IL CERVO LA LEPRE E L' ASINO

Un cervo con in fronte delle belle corna ramosse andava passeggiando verso una bosco. Pass di l un lepre e si ferm a guardare fisso il cervo.

Quindi intanto che saltellava si fece avanti e gli disse guarda un po' qui, non sono anche io pure un bel cerbiatto.

Basta che io drizzo le mie orecchie ed è come se avessi le corna come le tue.

Un asino che pascolava l vicino appena sentito quello che ha detto la lepre grid convinto: "Guarda te, hai ragione ! Noi siamo tutti e tre della medesima razza, io, il cervo e tu lepre." Il cervo guardando i due con compassione e disprezzo li ignor e si addentr nel bosco. Morale della favola: Guarda e passa e non ti curare di loro che sono solo degli sbruffoni

´L CERVÀT

´L Cervàt 'n d 'l ghà dc' al p Crf:

" Ti te se pse grnt e p svlt dei ca, ti te prtet di còrègn belebe grnc' ca te pddarist afrnti e screnti, parch dnca te ghe isc pra ?"

'L p Crf, 'ntat chel grignàva, ´l gh ds:

" Ti te dset be, m car fil, ma s àach be ch apna i senti bagiaà, mi cipi, s ca cma, tata pra ca'l m ve da scapàa de corsa e dei me còrègn 'l me ve ca gnàa en met." Mrl dela fola: Chi l'è purs de natra 'l gh-rua ca a guari.

clicca --> [ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

IL CERBIATTO

Il Cerbiatto un giorno disse al padre Cervo:

*" Tu sei pi grande e pi veloce dei cani, tu porti delle corna superbe e potresti affrontarli e farli scappare;
perch dunque hai cos paura ?"*

Il padre Cervo ridendo, gli disse:

Tu dici bene, mio caro figlio, ma so bene altres che appena li sento abbaiare, io prendo, non so come, tanta paura che mi viene da scappare di corsa e delle mie corna non mi viene neppure in mente."

Morale della favola : Chi è timido per natura difficilmente guarisce.

'L GÀT E I RÀC' di Vittorio Crapella 10-05-2019

En de 'na cà ghera tàac' ràc'.

'N gât lè ignüt a savìl e lè 'ndàc' iló e 'l nè ciapàva belebé, ògna dì 'l maiàva ràc con güst.

Ilùra i rac' i se truac' ali stréci e ià fàc' 'na riuniù e ià dic' trà lór:

" 'N vée ca giò dal téc' sedenò 'n mör tùc'; 'l gât 'l pö ca vignii chiló e nùu 'n vìif en sicürezza."

'L gât la idüt i rac' sul téc' e là pensáat de 'nganai; lè 'ndac'-sù 'ndè 'na tràaf piscéna e da iló 'l se caláat giò a tólómbola cóma se 'l fodès mòrt.

'N ràt véc' la spiàat fò e la idüut 'l gât a tólómbola e ilùra là dïc':

"Eh, galantóm àach se te fódèsèt n'umbriia te vegnarìsi ca apröf."

Móràl dela fàola: Chi l'è prüdènt 'l se laga ca 'ngabolàa facilchèt.

clicca --> [ascolta la registrazione](#)

IL GATTO E I TOPI

In una casa c'erano molti topi.

Un Gatto venne a saperlo e andò lì; ne prendeva molti ogni giorno e se li mangiava con gusto.

I Topi allora vedendosi alle strette fecero consiglio e dissero tra loro:

"Non scendiamo giù dal tetto altrimenti moriamo tutti; il Gatto non può venire quassù e noi vivremo in sicurezza.

Il Gatto ha visto li topi sul tetto pensò di ingannarli; salì dunque su una piccola trave e da lì si calò giù penzoloni fingendo di essere morto.

Allora un vecchio topo facendo capolino e vista la scena disse:

"Eh galantuomo, anche se tu fossi un'ombra no ti verrei vicino."

Morale della favola: Chi è prudente non si lascia ingannare facilmente.

'L BÖÖ E LA SCIGÀLA di Vittorio Crapella 10-05-2019

'Ntáat-ca 'l böö l'era réet a aràa 'l càap, pòoch lóntáa la scigàla l'era réet a cantàa quànca de cólp la pianta-iló par dïc al böö:

"Te àret àa màal; oibò. Varda varda, te fàc' 'n sólch tüt stòrt."

'L böö, stràch e süáat, 'l òlsa la cràpa e 'l ghà respondüt en manéra sotegnüda:

<< Cóma te fàc' a capii chè ari stòrt ? >>

" Parché li òtri ródàni iè tütì rìci."

<< Ciarlùna te doarisèt savii chè dòpo avii aráat 'n càap 'ntréech 'n sbàglio lengéer se dóaris facilmèet perdunà; ma già ti te sée bùna nóma de cantàa e tè laóret mài.>>

Móràl dela faola: L'è fàcel fàch sù la cùcola ai òtri e mài fàa negót.

clicca --> [ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

IL BUE E LA CICALA

Mentre il Bue stava arando il campo , poco lontano la Cicala stava cantando quando smette per dire al bue:

"Ari pure male; oibò. Guarda guarda hai fatto un solco tutto storto."

Il Bue stanco e sudato alza la testa e gli rispose in maniera sostenuta:

<<Da che cosa hai capito che aro storto ?>>

"Perché gli altri solchi sono tutti dritti."

<<Ciarlona dovresti sapere che dopo aver arato un campo intero uno sbaglio leggero si dovrebbe facilmente perdonare,

ma già tu sei capace solo di cantare e non lavori mai.>>

Morale della favola: è facile fare la critica agli altri e mai fare nulla.

L'óm e 'l càa di Vittorio Crapella 09-05-2019

'N galantóm 'l preparava 'na grànt scéna par invidàa 'n sò amìis.

'L càa de cà là ulüüt a lüü invidàa n'òtro càa e 'l ghà d'ic':

"Bùn amìis te vegnét con mì a scéna ?"

Lè 'ndàc' e l'era tüt contèet e con piásé 'l vardàva cóma i preparava chèla grànt scéna e 'l giràva de chiló e de iló,

àa ité par la cüsìna.

'L díseva trà de lüü: " 'Ncöö 'l me tuca na grànt furtùna.

Chè delizios banchèt, mi maiaróo da 'mpinìi la bõgia, iscé domáa e par 'n póo gharóo ca pù fam."

'Ntáat 'l fàva mìla carezzi al sò compàgn e 'l mœeva la cù dal piásé.

'L cõöch a idil giràa itè par la cüsìna 'l là ciapáat par li gàmbi e là tràc' giò dala fanèstra.

'L càa tüt sborgnát, a quai manéri 'l córeva e 'l càinava cola la cù trà li gàmbi.

La 'ncontràat d'òtri càa ca i ghà domandat:

" Còma te ghée scenáat, bée ?"

E chèsto tût séri 'l ghà respondût:

" Ghò maiáat e tracanáat táat de chèl vî ca ò sbagliáat pòrta par vignî de fó dala cà."

Móràl dela fàola: Màì fidàs de chî ca i òl fàa dól bée a spési dei òtri.

clicca ---> [ascoltala recitata da Vittorio](#)

L' UOMO E IL CANE

Un Galantuomo preparava una gran cena per invitare un suo Amico.

Il Cane di casa volle invitare un altro cane e gli disse Buon Amico vieni con me a cena

Andò e gongolava tutto con piacere osservando i preparativi di quella grande cena

Diceva tra sé : oggi mi tocca la gran fortuna.

Che delizioso banchetto io mangerò a pancia piena così domani e per un po' non avrò più fame.

Intanto faceva mille carezze al suo compagno e dimenava la coda piacevolmente.

Il cuoco vedendolo girare per la cucina lo prese per le gambe e lo gettò dalla finestra.

Il Cane tutto ammaccato fuggiva abbaiando con la coda tra le gambe.

Lo incontrarono degli altri Cani e gli domandarono Come hai cenato , bene ?

E costui tutto serio rispose : Ho mangiato e tracannato tanto di quel vino che ho sbagliato porta per uscire dalla casa.

Morale della favola: Mai fidarsi di quelli che vogliono fare del bene a spese altrui.

'L PIÓGIÀT di Vittorio Crapella 12-05-2019

´N piógiàt là vendüut i sǒ bée e la fàc' s-cià 'n grànt gherù d'òr; lè 'ndàc' sènsa dìi negót a piacàl sóta téra, ma 'nséma, sènsa savìl, là piacàat àa ól sò cǒr.

'L pasàva iló ògna dì par controlàa, e ´l fisàva coi òc' la téra e 'ndela sùà mèet 'l vidìva l' òr a lüsìi . ´N viláa, üü dól paés, 'l se 'ncòrgiüt de stà quistiù e là scavàat la téra, sènsa fàš idii, e là pórtáat ià tût.

Quànca 'l piógiàt lè tornáat a controlàa, là idüüt la téra muiüda e l'òr 'l gh'era ca pû; ilùra là cuminciat a ósàa e a strepàs i cavéi.

´N galantóm ca'l pasàva par càas de iló, là domandàat ´l mutif e pò ´l lghà dïc':

" Lamentèt ca, fàa ca de ti ´n óm ìnsürìt. Mèt al sò pòst 'n sàs e fà cünt de vî sótráat l'òr ca te gharée 'l stès tornacünt."

Móràl dela fàola: A chè 'l servìs ès sciór, con táac' sòldi, se pò se ca bùu de üsài ?

clicca ---> [ascoltala recitata da Vittorio](#)

L'AVARO

Un avaro vendette i suoi beni e ha fatto una gran quantità d'oro; andò senza dire nulla a nascondere sotto terra, ma assieme, senza saperlo, vi nascose anche il suo cuore. Passava di là ogni giorno per controllare e fissava cogli occhi la terra e nella sua mente vedeva loro luccicare.

Un villano, uno del paese, si è accorto di questa faccenda e scavò la terra, senza farsi vedere, e si portò via tutto. Quando l' avaro Tornò a controllare, vide la terra mossa e l'oro non c'era più; allora cominciò a gridare e a stracciarsi i capelli.

Un galantuomo che passava per caso di lì, chiese il motivo e poi gli disse: " Non lamentarti, non fare di te un uomo triste. Metti al suo posto un sasso e fa conto di aver sotterrato dell'oro che avrai lo stesso profitto."

Morale della favola: A che serve essere ricchi, con tanti soldi, se poi non si è capaci di usarli ?

I capriõi

di Vittorio Crapella 16-05-2019

Fiõl, ti te sée tròp sènsa-pura; ti te córet par i bósch con táata sicürezza cóma sé ghe fódés ca li tigri.

Crédem , ghe vól de tignìi i õc' avèrc'. Sé 'l nòs nemìis 'l te vît ghè ca pù negót da fàa, te sée béle chè mòrt.

Iscé 'l parlàva 'n véc' capriõl al sò piscen.

" Càra 'l mè pà, còs ca l'è 'na tigre ?" , là domandat 'l piscén capriõl, "Cóma l'è fácia la brùta bèstia ?"

"Ah, càra ól mè fiõl, l'è 'l móstro pù crüüf e orèndo ca 'l ghè sìes, i sõõ õc' de fõöch i spira ca òtro chè tradiméet,

la súa góla l'è fümènta de sànych; en confrónt l' órs 'l fà ca pùra."

"L'è abòt , l'è abòt , ò capìit e savaróo schivàl", là dìc', e l'è 'ndàc' de córsa par pràc' e bósch.

Dòpo pòoch là 'ncuntráat n'animàl mèz piacáat trà l' èrba.

'L se quièta, 'l l'è squàdra da l' òlt al bàs e 'l riprènt coràgio e 'l sclama:

"Oibò, l'è ca chèsto l'animàl chèl mà parláat ól mè pà !

Chèsto chiló 'l me pàr táat bèl e vedi ca fümàa 'l sànych 'ndela súa bùca, 'nàzi 'l ghà 'n ària graziósa.

I sõõ õc' iè da véra piée de fõöch ma i ghà ca negót da fàa strimìi. Ah, l'è ca chèsta la tigre", là ósàat con sücürezza.

La tigre 'l là sentüt e la ghè se batüda sùra de lüü e 'l sé lè maiàat.

Móràl dela fàola: Duìi ca vich tròp coràgio de gióentù; stii atènc' parché ognitáat 'l velée l'è piacáat sóta chèl ca 'l pàr bèl, bùu e tranquil.

clicca --> [ascoltala recitata da Vittorio C.](#)

I CAPRIOLI

Figlio, tu sei troppo temerario; tu corri per i boschi con tanta sicurezza come se non vi fossero Tigri. Credimi, bisogna tenere gli occhi aperti.

Se il nostro nemico ti vede non c'è più nulla da fare, sei belle che morto.

Così parlava un vecchio Capriolo al suo piccino

"Caro il mio Papà cosa è una Tigre ?, domandò il piccolo capriolo. Come è fatta la brutta bestia ?"

"Ah, caro figlio, è il mostro più crudo ed orribile che ci sia, i suoi occhi di fuoco non spirano altro che tradimento, la sua gola è fumante di sangue; in confronto l' Orso non è spaventevole."

"Basta, basta, ho capito e saprò schivarlo", disse, e andò di corsa per prati e boschi.

Dopo poco incontrò un animale mezzo nascosto tra l' erba

Si ferma, squadra dall'alto al basso l'animale e riprende coraggio ed esclama:

"Oibò, non è questo l' animale di cui mi ha parlato mio padre ?"

Questo qui è tanto bello; non vedo fumare il sangue nella sua bocca anzi ha un aria graziosa.

I suoi occhi sono veramente pieni di fuoco ma non hanno niente di spaventoso.

Ah, non è questa la Tigre", gridò con sicurezza.

La Tigre lo sentì e gli si gettò sopra di lui e se lo divorò.

Morale della favola: Non esagerate con le sicurezze di Gioventù; siate prudenti perché talvolta il veleno è nascosto sotto apparenze gradevoli e ingannatrici.

Indice generale

PREFAZIONE.....	2
ÒL VÈC' - (<<NEMBRO>> Capitolo 29) dal libro "Nembro" di Graziano Murada.....	3
IL VECCHIO.....	4
'N besolàa lamenteól (di Vittorio Crapella - 09-07-2018).....	5
ascolta --> solo voce Vittorio C.....	6
UN LAMENTEVOLE BELATO.....	6
TRÒPA GRAZIA (di Vittorio Crapella - 21-09-2018).....	7
TROPPIA GRAZIA di: Mottarelli Candida.....	9
Dòna dal giòch (traduzione di Vittorio C. - 02-01-2019).....	10
DONNA DEL GIOCO dal libro di Remo Bracchi.....	10
"Stòria dól scosàl dela nòna", cóma l'è véra!.....	11
Storia del Grembiule della Nonna", com'è vera.....	12
Due poveretti "Il tesoro dei poveri" di Gabriele D'Annunzio.....	14
LA MÈLA (di Vittorio Crapella - 26-07-2018).....	17
LA RONCOLA.....	19
QUÀNCA LE NASÜT LA TÈRA (by Vittorio Crapella - 31-08-2018).....	21
QUANDO È NATA LA TERRA.....	22
PICAA LA SEGIA (di Vittorio Crapella 11-05-2017).....	23
In risposta ad uno che mi chiedeva:.....	24
ÒL LÛF TRAVISTIT DA PÉGORA (by Vittorio C. - 19-07-2018).....	26
IL LUPO TRAVESTITO DA PECORA.....	27
Scrivi vargót de chèl ca me vèe en mèet.....	28
Scrivo qualcosa che mi viene in mente.....	31
Sentèr stupàt (Vittorio C. - 13-06-2018).....	35
Sentiero chiuso.....	36
VÕLEC BÉE A LA TÈRA.....	36
AMA LA TERRA.....	37
LA MÒRT DEL PÀ (di Vittorio Crapella - 13-08-2018).....	37
'L Pastór e 'l marinar (by Vittorio C. - 02-07-2018).....	41
Il pastore e il marinaio.....	41
'L PADRÙ E 'L FAMÉI (by Vittorio C. - 18-05-2018).....	42
IL PADRONE E IL SERVITORE.....	44
LA BÓLP E 'L CÒRF (Vittorio Crapella - 21-07-2018).....	45
LA VOLPE E IL CORVO.....	46
LA BÓLP 'NGÓRDA (by Vittorio Crapella - 20-07-2018).....	47
LA VOLPE INGORDA.....	48
ÒL RÀGN IMBRUIÙ (by Vittorio C. - 21-08-2018).....	49
IL RAGNO IMBROGLIONE.....	49
'N PÓOR SCIALÉSC' (by Vittorio C. - 07-09-2018).....	50
UN POVERO SALICE.....	51
AL MINISTRO DELA DIFESA (Vittorio C. - 02-08-2018).....	51
Signor Ministro della Difesa,.....	52
'L CAMPANÌL E LA NÓOS PÓRTÀDA DAL CÒRF.....	53
IL CAMPANILE E LA NOCE PORTATA DAL CORVO.....	54
GH'ERA 'NA ÒLTA 'N SÀS (by Vittorio C. - 04-09-2018).....	54
C'ERA UNA VOLTA UN SASSO.....	55
L'óm, l'erba, el fèe e la vàca (di Vittorio Crapella - 19-05-2018).....	56

<i>L'uomo, l'erba, il fieno e la mucca</i>	56
SALIDA AL CORNO STELLA - 28 aóst 1873.....	57
'Na sira de quài prümaveri fà (<i>di Vittorio Crapella</i> - 16-07-2018).....	60
Una sera di qualche primavera fa.....	61
LA MARGHERITA DE ALBOSAGIA.....	63
LA MARGERITA DI ALBOSAGGIA 1634.....	64
Quel nome di Morterasc ha una storia.....	66
Scritto originale.....	67
ÒL REDÈS SÜL PIRÈR E LA STRÌA (<i>by Vittorio C.</i> - 19-09-2018).....	68
IL BAMBINO SUL PERO E LA STREGA.....	69
Natàl 'n cà del Talpù (<i>libera interpretazione di Vittorio C.</i> - 10-12-2018).....	70
<i>Natale in casa di Talpone</i>	71
Lè nasiüt 'l Geśü (<i>libera interpretazione di Vittorio Crapella</i> - 08-12-2018).....	73
È NATO GESÜ.....	75
Trei 'nvensiù di <i>Vittorio Crapella</i> 09 giugno 2019.....	78
Tre invenzioni.....	79
'Na òlta e adès (<i>Vittorio C.</i> 12-05-2019).....	79
UNA VOLTA E ADESSO.....	80
La lüüs 'n fònt al böc' (<i>Vittorio C.</i> - 31-12-2018).....	80
<i>La luce in fondo al buco</i>	81
'N puì e 'na lüciaröla <i>by Vittorio Crapella</i> 10-06-2019.....	81
<i>Il pulcino e una lucciola</i>	83
Sóo ca 'ndàc' a scóla di <i>Vittorio Crapella</i> 10 ottobre 2019.....	84
NON SONO ANDATO A SCUOLA.....	85
'N sè tüc' fràdei di <i>Vittorio C.</i> 10-12-2018.....	85
SIAMO TUTTI FRATELLI.....	86
Trìi fradèi e 'na strana divisiù.....	86
Tre fratelli e una strana divisione.....	86
ÛU 'N PÓO SÓRT.....	87
UNO UN PO' SORDO.....	87
Par grignàa.....	88
London l'è bèla ma löor i è stràa.....	88
PER RIDERE.....	88
I blügin.....	89
<i>I gins</i>	89
QUAI DISCÓRS TRA MI, ÛU, NOTRO E VARGÜU <i>Vittorio C.</i> 04-07-2019.....	90
Fradèl dèla mia sorèla 16-09-2019 <i>by Vittorio Crapella</i>	91
UN FRATELLO DI UNA MIA SORELLA.....	91
La nòna la diéva (<i>by Vittorio C.</i> - 08-10-2019).....	92
LA NONNA DICEVA.....	92
Ol legnaméer e l'armàri 07-01-2020 di <i>Vittorio C.</i>	93
IL FALEGGNAME E UN ARMADIO.....	94
Al dipènt còma te la leigét <i>Vittorio Crapella</i> 11 ottobre 2019.....	95
DIPENDE COME LA LEGGI.....	96
LI FEMMI DE 'NA OLTÀ <i>Vittorio Crapella</i> 18-01-2020.....	97
LE DONNE DI UNA VOLTA <i>Le donne di una volta hanno imbroccato un brutto</i>	98
Mai ca pù carna 16 ottobre 2019 <i>by VittorioC.</i>	99
<i>Non mangio più carne</i>	99

P O E S I E.....	99
Disgrazi de'n bòt (libera interpretazione by Vittorio C. 22-10-2019).....	99
<i>DISGRAZIE DI UNA VOLTA</i>	104
AN VEC' E AN NÖF di Vittorio Crapella - 01-01-2019.....	108
<i>ANNO VECCHIO E ANNO NUOVO</i>	109
AL PIÖF 27-10-2019 by Vittorio C.....	110
<i>PIOVE di Ada Negri riadattata Vittorio C.</i>	110
Somartì = Autunno di Vittorio C. - 07-10-2019.....	111
<i>La nebbia, piovigginando,</i>	111
Setèmbrè 'ndèm ca le ùra de scargàa mùut (by Vittorio C. - 07-10-2019).....	111
Settembre, andiamo. È ora di scendere al piano.....	112
Ala lùna libero adattamento e interpretazione by Vittorio C. 31-10-2019.....	113
<i>"Alla Luna" di Leopardi riadattata</i>	113
LA MÓNTANÈLA di Vittorio Crapella - 25-11-2019.....	114
<i>LA MARMOTTA</i>	115
La montàgna di Vittorio Crapella - 01-12-2019.....	117
<i>LA MONTAGNA</i>	118
´L testaméet d'en alpì.....	119
<i>Il Testamento di un alpino</i>	119
Ala nòna Pierina Alessandro Pellegrini 2019.....	120
<i>Alla nonna Pierina</i>	121
Albósàgia bèla di Vittorio Crapella - 29-11-2019.....	121
Li falivi di Vittorio Crapella 15-12-2019.....	123
<i>Le faville</i>	123
La Befana di Vittorio Crapella 16-12-2019.....	124
<i>La befana</i>	125
<i>Tüc' i miis de l'àn</i> by Vittorio C. 28-12-2019.....	125
<i>Tutti i mesi dell'anno</i>	127
<i>LA LEGENDA DEL MÈRLO</i> di Vittorio Crapella 22-01-2020.....	128
<i>LA LEGGENDA DEL MERLO</i>	129
FAVOLE DEL 1800.....	130
L'üsignól e 'l cucù di Vittorio Crapella 18-05-2019.....	130
<i>L'USIGNOLO E IL CUCULO</i>	130
Ól cèrf la leòr e l'àsen di Vittorio Crapella 15-05-2019.....	130
<i>IL CERVO LA LEPRE E L' ASINO</i>	131
´L CERVÀT.....	131
<i>IL CERBIATTO</i>	131
´L GÀT E I RÀC' di Vittorio Crapella 10-05-2019.....	132
<i>IL GATTO E I TOPI</i>	132
'L BÖÖ E LA SCIGÀLA di Vittorio Crapella 10-05-2019.....	132
<i>IL BUE E LA CICALA</i>	133
L'óm e 'l càa di Vittorio Crapella 09-05-2019.....	133
<i>L' UOMO E IL CANE</i>	134
'L PIÓGIÀT di Vittorio Crapella 12-05-2019.....	134
<i>L'AVARO</i>	135
I capriói di Vittorio Crapella 16-05-2019.....	135
<i>I CAPRIOLI</i>	136